

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 38

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang

**Mittwoch**

24. Februar 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année

**Mercredi**

24 février 1993

### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich – Zurich – Zurigo

12. Februar 1993

**Ackermann & Spescha AG**, in Zürich, Seestrasse 246, 8038 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1993. Zweck: Verkauf und Montage von Autozubehörartikeln sowie Handel mit Geräten der mobilen Kommunikation aller Art; kann Grundeigentum und Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Kollektivgesellschaft A & S Autozubehör, Ackermann und Spescha, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1992 mit Aktiven von Fr. 906 776.25 und Passiven von Fr. 286 610.45 (Aktienüberschuss Fr. 620 165.80), wofür die Einleger 1000 Namenaktien zu Fr. 100 erhalten und ihnen Fr. 520 165.80 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Spescha Werner, von Andist, in Feusisberg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Ackermann Bruno, von Mels, in Langnau am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waldmann Treuhand, Herold Waldmann, in Dübendorf, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Lorch Aufzüge AG**, in Oetwil am See, Industriestrasse 1, 8618 Oetwil am See, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1992, 19. 1. 1993. Zweck: Herstellung von und Handel mit Waren- und Personenaufzügen jeder Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsratsmitglieder: Lerch Walter, von Zürich, in Meilen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Derungs Treuhandgesellschaft AG, in Rapperswil, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**AVIA-Autobahn-Service Winterthur AG**, in Winterthur, Bau und Betrieb einer AVIA-Service-Station mit Nebenbetrieben an der Autobahn N1 in Forrenberg/Seuzach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1989, S. 3557). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feubli Alois, von und in Dübendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Streuli Karl, von Herisau, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Betrix (Schweiz) AG**, in Adliswil, Herstellung von Kosmetika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4680). Statuten geändert am: 27. 1. 1993. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

12. Februar 1993

**Bolliger Treuhand AG**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 7. 4. 1992, S. 1555). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

12. Februar 1993

**Carta Druck AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 1. 2. 1993, S. 493). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boksberger Heinz, von Bürglen TG, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien).

12. Februar 1993

**Deurocos Cosmetic AG**, in Adliswil, Herstellung von Kosmetika, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4815). Statuten geändert am: 27. 1. 1993. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

12. Februar 1993

**Elex AG**, in Schwerzenbach, Erzeugnisse und Anlagen zur Entsorgung der Umwelt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4867). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leibacher Ulrich, von Hemishofen, in Oetwil am See, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor).

12. Februar 1993

**Engros – Schuhhaus AG**, bisher in Zürich, Engros-Handel mit Schuhen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 5. 3. 1991, S. 933). Statuten geändert am: 14. 1. 1993. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Allmendstrasse 25, 8953 Dietikon.

12. Februar 1993

**Eugster Treuhand AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

12. Februar 1993

**Experta Revision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1992, S. 5756). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

12. Februar 1993

**Ford Credit SA**, in Zürich, Kreditgewährung und Finanzierung von Käufen und Verkäufen von Produkten und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11. 6. 1992, S. 2681). Domizil neu: Kurvenstrasse 35, 8006 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Attinger Daniel, von Dübendorf, in Oberengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Horgen); Häner-Freitag Esther, von Küssnacht ZH und Nunningen, in Kestenholz, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Freitag Esther, von Küssnacht ZH, in Wangen bei Olten).

12. Februar 1993

**Frank F. Wiegand AG**, in Bülach, Entwicklung und Handel mit technischen Neuheiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 3. 12. 1991, S. 5167). Revisoren neu: G. Borelli, Structura Treuhand & EDV-Beratung, in Affoltern am Albis, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Fröhlich Druck AG**, Zollikon, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1990, S. 4188). Domizil neu: Dachslenstrasse 3, 8702 Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle Heinz, von Zollikon und Erlenbach ZH, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Erlenbach ZH und Tannegg); Eberle-Fröhlich Claudia, von Zollikon und Erlenbach ZH, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: von Erlenbach ZH).

12. Februar 1993

**H & P Beratungen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 266). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Baer Markus, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Maja, von Schwyz, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Hoco Hochstrasser AG**, bisher in Küssnacht, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Trockenfrüchten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26. 3. 1992, S. 1364). Statuten geändert am: 5. 2. 1993. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Impag Chemie-Import AG schweizerischer Industrieller, Feldeggstrasse 26, 8008 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Ifisco, International Financial and Insurance Services Company Ltd**, in Winterthur, Bearbeitung von Versicherungsgeschäften jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 21. 7. 1992, S. 3411). Statuten geändert am: 16. 12. 1992. Firma neu: Wifisco, «Winterthur» International Financial and Insurance Services Company Ltd. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: Köller Dieter, von Winterthur und Romanshorn, in Winterthur, Revisionsstelle; Sieber Erwin, von Menziken, in Hombrechtikon, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Ithag Industrie- und Handelsbank Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13. 2. 1992, S. 663). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stoffel Mathis, Dr., von Avers, in Winkel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertreter Direktor); Schäfer Richard, von Seon, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Institut für Bauberatung Aktiengesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4463). Domizil neu: c/o KPMG Fides, Tödisstrasse 47, 8002 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Ruegg Max, von Stäfa, in Epalinges, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rychnier Gustave-Adolphe, von Neuenburg, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid Franz, Dr., von Hitzkirch und Luzern, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aschmann Werner, von Richterswil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber Willi, von Horgen, in Schlieren, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Tauffer German, von Lyssach, in Stallikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz); Studer Monica, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu

zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Blaser Hans Peter, von Trubach, in Fallanden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gerlach Adelheid, von Thalwil, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Grüninger Martin, von Berneck, in Otterwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Sieber Hansjürg, von Zürich, in Embrach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Steiger Reto, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Stöckeni Conrard, von Guarda, in Wädenswil, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Zingg Franz, von Mörschwil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Honold Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Investmentplan AG**, in Zürich, Zusammenstellung und Vertrieb von Kapitalanlageprogrammen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992, S. 5239). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Wolfensberger Heribert, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher Rolf, von Aarau, in Zug, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).

12. Februar 1993

**J. H. Keller AG**, in Zürich, Handel mit Automobilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1990, S. 3976). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Keller Marta, von Winterthur, in Vitznau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Keller Marcel Emil, von Volken, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Locrim AG**, in Küssnacht, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1989, S. 922). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans Rudolf Brand, in Bern, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Mandataria Revision AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 26. 10. 1992, S. 4979). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind ergänzt worden.

12. Februar 1993

**Mayer Schaltanlagen AG**, in Volketswil, Steuerungs- und Schaltanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1674). Statuten geändert am: 13. 10. 1992. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre erfolgen in Briefform. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kircher Rudolf, von Eggersriet, in Speicher, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilpert Bernhard, von Wasterkingen, in Weisslingen, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

#### Inhalt – Sommaire – Sommario

##### AMTLICHER TEIL – PARTIE OFFICIELLE – PARTE UFFICIALE

##### 917 Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzel A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 928 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes – Faillites et concordats, Divers – Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 935 Marken – Marques – Marchi

Geistiges Eigentum – Propriété intellectuelle – Proprietà intellettuale  
398948–398985

##### 937 Bilanzen – Bilans – Bilanci

##### MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

939 Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe.  
Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base.  
Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.  
Grosshandelspreisindex, Januar 1993.  
Indice des prix de gros, janvier 1993.

##### INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI



12. Februar 1993

**Offset-Haller AG**, in **Bachenbülach**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 21. 5. 1991, S. 2151). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Haller Herbert, von Schlossrued, in Winkel bei Bülach, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Sützen Nesat, türkischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diezi Alfred, von Berlingen, in Regensdorf, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Winkel bei Bülach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Diezi Ursula, von Berlingen, in Regensdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: in Winkel bei Bülach, mit Kollektivunterschrift zu zweien); TC Treuhand & Consulting AG, in Unterkulm, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**P&P Gastro Consult**, in **Zürich**, Beratung von Gastronomiebetrieben, insbesondere von Restaurants, Hotels und das Catering, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1992, S. 4495). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rudmann Philipp, von Basel, in Hergiswil bei Willisau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Stucki Patricia, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Zoller Francis A., von Zürich, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**P. Frei + Partner AG**, dipl. Ingenieure ETH, in **Bachenbülach**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1991, S. 3073). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rosenthaler Christoph E., von Basel, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Stieber Paul, von Nunningen, in Pfeffingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Pinflor AG**, in **Oberengstringen**, Herstellung, Verabeitung und Handel mit Floristenbedarf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. 11. 1991, S. 5011). Statuten geändert am: 28. 1. 1993. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thomann Beat, von Mutten, in Härkingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Potesta AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in **Wallisellen**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1990, S. 3749). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

12. Februar 1993

**PUP AG Immobilien + Verwaltungen**, in **Kilchberg**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1971, S. 2937). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Oberhänsli Hermann, von Zezikon TG, in Kilchberg ZH, mit Einzelprokura.

12. Februar 1993

**ROM Ärztecumputer AG**, in **Fehraltorf**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 3. 1992, S. 1315). Statuten geändert am: 19. 1. 1993. Firma neu: **Darbonded AG**. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von medizinischen Geräten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000). Mitteilung neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger Armin, von Beringen, in Uster, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Bollinger Elisabeth, von Beringen, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; TPK Treuhand Peter Kunz, in Volketswil, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Scheller Handel AG**, in **Zürich**, Handel mit Chemikalien, Rohstoffen und Zwischen- und Fertigprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1993, S. 315). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kubli Markus, von Netstal, in Zürich, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Depil Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Adliswil, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie AG**, in **Zürich**, Handel mit Schuhen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3162). Statuten geändert am: 14. 1. 1993. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Allmendstrasse 25, 8953 Dietikon.

12. Februar 1993

**T&O Treuhand & Organisations AG**, in **Regensdorf**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 8. 2. 1993, S. 618). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

12. Februar 1993

**Tamrock (Schweiz) AG**, in **Mönchaltorf**, Import von Tamrock-Produkten und deren Vertrieb, vorwiegend auf dem schweizerischen Markt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1991, S. 3242). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid Christoph, von Zürich und St. Gallen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaub Martin, von Wittinsburg, in Greifensee, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizedirektor); Atag Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Teledata AG**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1992, S. 3070). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büchi Roland, von und in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Trewi Treuhand- und Revisions-AG**, in **Winterthur**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1991, S. 846). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhard Roger, von Winterthur, in Flaach, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Frauenfelder Thomas, von Henggart, in Meggen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

12. Februar 1993

**Unireal AG**, in **Zürich**, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken, Liegenschaften und Bauprojekten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1987, S. 3933). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Dalla Piazza Enrico, von Speicher, in Herrliberg, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu: Tureva Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**W. Kündig & Cie AG**, in **Zürich**, Internationaler Handel mit Getreide, Futtermitteln, Hülsenfrüchten, Sämereien, Kolonialwaren, Konserven, Tiefkühlprodukten sowie Chemikalien und Düngemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2467). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bomelli Max, von Mauren, in Oberglatt, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Zünd Elektro AG**, in **Dübendorf**, Projektierung und Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1991, S. 22). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Max Villiger, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**FBF Fachmesse für Büro- und Schreibwarenbedarf AG**, bisher in **Davos**, Ausstellungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 18. 8. 1989, S. 3453). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 9. 3. 1978, 19. 6. 1989, 17. 12. 1992. Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: c/o Werner Binder, Allenmoosstrasse 115, 8057 Zürich. Zweck: Durchführung von Ausstellungen des Warenangebotes der Papierbranche in der Schweiz und Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere im Zusammenhang mit dem Ausstellungswesen; kann Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien: 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wachter Hans Ulrich, von und in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Ith Hans, Dr., von Nidau und Schaffhausen, in Nidau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Kuhn Peter, von und in Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Dreyfus Jean-Pierre, von Genf, in Horgen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Müller Reto, von Volketswil, in Stettlen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Höchli Raymond, von Baden, in Ennetbaden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waser John, von Zürich, in Kusnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Fällanden). Revisionsstelle neu: Treuhand und Unternehmensberatung Walter Schlegel, in Wollerau, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Inter Cashmere AG**, bisher in **Zug**, Fabrikation von Accessoires, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1989, S. 4069). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 20. 9. 1989, 29. 1. 1993. Firma neu: **Club Interfoulards Intercares AG**. Sitz neu: **Zürich**. Domizil neu: Talacker 41, 8001 Zürich. Zweck neu: Fabrikation, Import, Export und Handel mit Foulards, Krawatten und Accessoires; kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adresse bekannt ist, durch eingeschriebene Briefe, sonst im Publikationsorgan. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Andermatt Erwin, von und in Baar, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Möckli Doris, von Basadingen, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth Alfred, von Wattwil, in Widen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Blöchliger Treuhand AG, in Unterägeri, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Schenk Interservice AG**, bisher in **Salenstein**, technische Produkte und Montagearbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. 12. 1992, S. 5906). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 5. 31. 1986, 4. 12. 1992, 15. 1. 1993. Sitz neu: **Winterthur**. Domizil neu: St. Gallerstrasse 40/8400 Winterthur. Zweck: Vertrieb technischer Produkte und Ausführung von Montage- und Servicearbeiten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Übernahme gemäss Darlehensvertrag vom 20. 4. 1985 50 000 Flaschen Wein zum Preis von Fr. 500 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn Hans-Wilfried, von Dübendorf, in Kreuzlingen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Romag Treuhand AG, in Romanshorn, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Tigra AG**, in **Bertschikon**, Herstellung, Handel und Vertrieb von chemisch-metallurgischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2541). Firma neu: **Tigra AG in Liquidation**. Gesellschaft mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 1. 1993 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theiler Heinrich, von Winterthur, in Bertschikon, Präsident des Verwaltungsrats und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Theiler Claudine, von Winterthur, in Bertschikon, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Einzelunterschrift).

12. Februar 1993

**Concord Leasing und Finanz AG**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1990, S. 19). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 423) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Dioplan Systems AG**, in **Zürich**, Systemlösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 4. 5. 1992, S. 1997). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Lenzburg** (SHAB Nr. 26 vom 8. 2. 1993, S. 625) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**I G Danco Verwaltungen AG**, in **Zürich**, Verwaltung von Vermögen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 11. 8. 1992, S. 3779). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach **Hergiswil NW** (SHAB Nr. 202 vom 19. 10. 1992, S. 4871) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Im Bühl Immobilien AG**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2766). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Zug** (SHAB Nr. 21 vom 1. 2. 1993, S. 498) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Immobilien-gesellschaft La Suetta H**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Baar** (SHAB Nr. 20 vom 29. 1. 1993, S. 469) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Pronto Ost & West Reisen**, in **Zürich**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2930). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten worden. Die Firma ist erloschen.

12. Februar 1993

**Barclays Finanz AG**, in **Zürich**, Abwicklung von internationalen Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 773). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten worden. Die Firma ist erloschen.

12. Februar 1993

**Baugenossenschaft für zeitgemässes Wohnen Uster**, in **Uster**, c/o Lennie und Christian Keller, Bodenrütstrasse 3, 8615 Wermatswil, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 1992. Zweck: Erstellen und Vermieten von preisgünstigen, altersgerechten und zeitgemässen Wohnungen zur Hauptsache an Mitglieder; Förderung des sozialen, allgemeinen und freien Wohnungsbaus und nach Möglichkeit Inanspruchnahme von Beihilfen der öffentlichen Hand in Form von Subventionen. Anteilscheine: Fr. 2000 und Fr. 10 000. Haftung/Nachschusspflicht: ohne persönliche Haftung und Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Keller Christian, von Schlosswil, in Uster, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mira Christina, von Zäziwil, in Uster, Vizepräsidentin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wüst Hans, von Unterlangenegg, in Gossau ZH, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egli Werner, von und in Uster, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Baugenossenschaft Schloss Russikon BSR**, in **Russikon**, c/o Hans Furrer, Im Boge 12, 8332 Russikon, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 11. 1992. Zweck: Bezweckt, für ihre Mitglieder Tätigkeiten im Rahmen des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes zu ermöglichen, zu fördern und zu sichern, so durch Ankauf von Land und Erstellung von soliden, zweckmässigen und gesunden Wohnbauten (Mehr- und Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Alterswohnungen) sowie durch Erstellung von Bauvorhaben im Baurecht oder durch Erwerb und Umbau von bereits bestehenden Gebäuden, durch Weitergabe von Wohnungen im Stockwerkeigentum oder in anderen Benützungsförmern an Genosschafter und Dritte, nach Massgabe der Vorschriften des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes bzw. der dazu erlassenen Verordnungen; kann aber auch durch die Ausübung aller übrigen Tätigkeiten einer Immobiliengesellschaft (Beratung in der Bauplanung, Finanzbeschaffung, Bauausführung, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften, Vermietung und Verwaltung) im freitragenden Wohnungsbau dem Zweck der Gesellschaft dienen; kann sich an anderen juristischen Personen, die die Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus betreiben und ähnliche Tätigkeiten ausüben, beteiligen; ist gemeinnützig und nicht parteigebunden. Anteilscheine: Fr. 1000, Fr. 2000 und Fr. 5000. Haftung/Nachschusspflicht: ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Furrer Hans, von Obfelden, in Russikon, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter Willy, von Kolliken, in Wildberg, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber Robert, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jucker Jürg, von und in Bauma, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berli Max, von Ottenbach, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Genossenschaft Hoch 10 Kreativ-Pool**, in **Greifensee**, Dorfstrasse 44, 8606 Greifensee, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 11. 1992. Zweck: gegenseitige Förderung und Unterstützung ihrer Mitglieder bei der Koordination und Abwicklung von Projekten im Bereich der Kommunikation und die Bearbeitung von Werbeaufträgen in gemeinsamer Selbsthilfe. Haftung/Nachschusspflicht: ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schindler Toni, von Greifensee und Biel BE, in Greifensee, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schellenbaum Martin, von Winterthur, in Zürich, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; d'Aujourd'hui Peter, von und in Basel, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Baugenossenschaft des Kaufmännischen Verbandes Zürich**, in **Zürich**. Bezweckt den Mitgliedern moderne, freundliche und gesunde Wohnungen zu verschaffen, Genossenschaft (SHAB Nr. 221 vom 14. 11. 1991, S. 4885). Statuten geändert am: 22. 6. 1992. Zweck neu: verfolgt den Zweck, ihren Mitgliedern unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht preisgünstige Wohnungen anzubieten. Die Genossenschaft sucht diesen Zweck zu erreichen durch Beschaffung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder im Baurecht, Erstellung von soliden, zweckmässigen Wohnbauten, allfälligen Kauf von bereits bestehenden Gebäuden und durch Verbindung und Beteiligung mit zweckverwandten Organisationen, sofern dies zur Erreichung der Ziele förderlich ist. Anteilscheine neu: Fr. 1000 (bisher: Anteilscheine zu Fr. 100). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Eberle Manuel, von Hägenschwil, in Zürich, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Aeby Johann, von und in Zürich, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. Februar 1993

**Genossenschaft Freizeit- und Sportzentrum Migros FSM**, in **Greifensee**, Genossenschaft (SHAB Nr. 11 vom 18. 1. 1993, S. 238). Statuten geändert am: 5. 11. 1991. Zweck neu: bezweckt unter Ausschluss des Gewinnstrebens die Erstellung und den Betrieb eines Freizeit- und Sportzentrums. Das geplante Freizeit- und Sportzentrum soll es der Genossenschaft ermöglichen, die freizeidlichen und sportlichen Tätigkeiten des Personals ihrer Mitglieder sowie deren Angehörigen zu fördern, gesamtschweizerische Veranstaltungen in verschiedenen Sportarten zu organisieren und durchzuführen; das freizeidliche und sportliche Interesse der Mitglieder ihrer Mitglieder gegenüber allen in Frage kommenden Organisationen und Personen zu vertreten. Das Freizeit- und Sportzentrum Migros steht auch Dritten gegen kostendeckende Benützungsgebühren offen.

12. Februar 1993

**Tiefkühlgenossenschaft Elgg**, in **Elgg**, Errichtung und Betrieb einer Tiefkühlanlage, Genossenschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1989, S. 1199). Statuten geändert: 16. 11. 1991, 21. 11. 1992. Zweck neu: Errichtung und Betrieb von Gemeinschaftstiefkühlanlagen für die Einlagerung von Lebensmitteln; die Zellen der Anlagen werden den Genossenschaffern und, sofern möglich, auch anderen Einlagern mietweise zur Verfügung gestellt. Haftung/Nachschusspflicht neu: ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht (bisher: Haftung: mit Haftbarkeit). Publikationsorgan neu: Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Elgg und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, SHAB.

12. Februar 1993

**Molkereigenossenschaft Horgen**, in **Horgen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1934). Die Vorschriften von Art. 914 OR sind eingehalten worden. Die Genossenschaft ist erloschen.

12. Februar 1993

**Crédit Suisse First Boston AG**, **Zweigniederlassung Zürich**, in **Zürich**, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 26 vom 8. 2. 1993, S. 619). mit Hauptsitz in Zug. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser Felix Rudolf, von Zollikon, in Unterägeri, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Zollikon).

12. Februar 1993  
**Schweizerisches Komitee für Unicef**, in Zürich, Werdstrasse 36, 8004 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 13. 6. 1959, 17. 9. 1991. Zweck: bezweckt, die Bestrebungen von Unicef (United Nations Children's Fund) in der Schweiz bekannt zu machen und dessen Tätigkeit in jeder Beziehung zu fördern. Mittel: Jahresbeiträge der Einzelmitglieder, Mitgliederbeiträge, von Unicef zugestandener Rückbehalt aus Produktverkauf, Mittelbeschaffungsaktionen, weitere Spenden und Legate. Organisation des Vereins: Organisation: Komitee (Mitgliederversammlung), Komiteeausschuss (Vorstand) von 3 oder mehr Mitgliedern, Geschäftsstelle und Kontrollstelle. Mitglieder des Vorstands: Wörthard Johann Wolfgang, von Unteregg, in Zürich, Präsident des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Albert Titus, Dr., von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstands und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Guicciardi René Robert, von Basel, in Meilen, Mitglied des Vorstands, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte: Weber Brigitte Gertrud, von Wädenswil, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993  
**Fehlmann Grundwasserbauten AG**, in Zürich, Projektierung und Ausführung von Wasserversorgungen. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 239 vom 7. 12. 1990, S. 4870), mit Hauptsitz in Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walther Bob, von und in Freiburg, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993  
**E. Bruno Industrieautomation**, in Pfäffikon, Geengässli 7, 8330 Pfäffikon, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Steuerungsbau, Inbetriebnahme von und Service an Steuerungsanlagen, Programmieren und Projektieren der verschiedenen Automatiksysteme. Inhaber: Bruno Ernesto Marco, von Pfäffikon, in Weizikon ZH.

12. Februar 1993  
**Jeannette Gloor, Mode**, in Zürich, Bühlstrasse 19, 8055 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung von sowie Handel mit Mode, insbesondere eigenen Kollektionen und Entwürfen. Inhaber: Gloor Janette, von Birrwil, in Zürich.

12. Februar 1993  
**Karl Giger, Baumanagement & Promotion**, in Zürich, Geranienstrasse 8, 8008 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Baumanagement, insbesondere Förderung und Durchführung von Projektentwicklungen, Projektmanagement und Bauherrenvertretung sowie Beratung in diesem Bereich. Inhaber: Giger Corinna, von Walenstadt, in Zürich. Eingetragene Personen: Giger Corinna, von Walenstadt, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993  
**Kinderboutique Passe-Partout, Denise Fehlmann**, in Meilen, Kirchgasse 65, 8706 Meilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Kinderkleidern. Inhaber: Fehlmann Denise, von Basel, in Meilen. Eingetragene Personen: Fehlmann Felix, von Basel, in Meilen, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993  
**Dream Productions by S. Bolliger**, bisher in Volketswil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zauber-Artikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 18. 8. 1992, S. 3888). Sitz neu: Opfikon. Domizil neu: Hohensteigen 2, 8152 Glattpburg. Inhaber mutierend: Bolliger Sven, von Küttigen, in Opfikon (bisher: in Volketswil).

12. Februar 1993  
**Jasmin Mode & Geschenkartikel, Muserref Cangeri**, in Wädenswil, Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4128). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Februar 1993  
**Wyssmex, Clemens Wyss**, in Opfikon, EDV-Beratung, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 9. 5. 1989, S. 1903). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Februar 1993  
**Gispa, Spaccarotella & Co**, in Regensdorf, Watterstrasse 54, 8105 Regensdorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Zweck: Gipsgeschäft. Gesellschafter: Spaccarotella Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Spaccarotella Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. Februar 1993  
**A & S Autoteile, Ackermann und Spescha**, in Zürich, Verkauf und Montage von Autoteile, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1979, S. 1060). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1992 an die neue Ackermann & Spescha AG, in Zürich, übergegangen.

12. Februar 1993  
**Elektro-Blitz Forrer & Co**, in Dübendorf, Ausführung von elektrischen Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 16. 8. 1989, S. 3418). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Februar 1993  
**Kom-Team, Mathias Schindler & Werner Clemenz**, in Oetwil an der Limmat, Büro für Kommunikationsschulung und -Beratung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 3. 9. 1991, S. 3829). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Clemenz Werner und Hofmann Barbara aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Schindler Mathias, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Kom-Team, Mathias Schindler & Werner Clemenz, Inhaber Mathias Schindler, in Oetwil an der Limmat fortgesetzt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Clemenz Werner, von Stalden VS, in Brütten, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann Barbara, von Zürich, in Oetwil an der Limmat, mit Einzelunterschrift (bisher: in Regensdorf, Gesellschafter).

12. Februar 1993  
**Berendsohn Aktiengesellschaft Hamburg**, Filiale Sarnen, bisher in Sarnen, Herstellung, Beschriftung und Vertrieb von Werbe- und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 159 vom 17. 8. 1989, S. 3435), mit Hauptsitz in: Hamburg (D). Firma neu: Berendsohn Aktiengesellschaft Hamburg, Zweigniederlassung Zürich. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Waffenplatzstrasse 64, 8002 Zürich. Firma des Hauptzweigs: Berendsohn Aktiengesellschaft. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptzitz: Hamburg (D). Statuten-/Errichtungsdatum: Die Statuten datieren vom 26. 1. 1967 und sind am 25. 6. 1979 letztmals geändert worden. Zweck: Herstellung, Beschriftung und Vertrieb von Werbe- und Geschenkartikeln, Im- und Export, Verlag von Werbeschriften und Drucksachen aller Art, Verkaufsförderungsaktionen, Werbeberatung und -vermittlung und andere sonst iverwandte Geschäfte. Grundkapital/Haftung: Grundkapital: DM 10 000 000. Liberierung: DM 10 000 000. Aktien: 10 000 Namenaktien zu DM 1000. Bekanntmachungen neu: Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Bundesanzeiger. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küchler Werner, von Kerns, in Sarnen, mit Einzelunterschrift. Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Lach Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Quickborn (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Berger Hans-Jürgen, deutscher

Staatsangehöriger, in Elmshorn (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Schneider Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Eichenzell (D), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Vertreter der Zweigniederlassung neu oder mutierend: Caspar Alexander, von und in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle neu: Koch & Partner GmbH, in Hamburg (D), Revisionsstelle.

12. Februar 1993  
**Soma AG**, in Hinwil, Fabrikstrasse 6, 8340 Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. 1993. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Sondermaschinen, insbesondere von Feindruck-, Zieh-, Wickel- und Lackiermaschinen; Reparaturen, Unterhalt und Serviceleistungen für Maschinen, Ersatzteillieferungen; Beratung, Konstruktion und Entwicklung; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen an anderen Unternehmen; Erwerb und Verwertung von Patenten und Lizenzen; Finanzierungen; Erwerb von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 900 000. Liberierung: Fr. 900 000. Aktien: 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Mägerle Karl, von Winterthur, in Küssnacht ZH, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Annaheim Edwin, von Lostorf, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mägerle Hans-Jürg, von Winterthur, in Männedorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bazzell Christian, von Zürich, in Opfikon, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Stürnemann Harri, von Gränichen, in Würenlingen, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Zdrhal Pavel, von Lindau, in Lindau, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung; Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993  
**Shook, Hardy & Bacon, Kansas City**, Zweigniederlassung Thalwil, in Thalwil, Bahnhofstrasse 20, 8800 Thalwil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma des Hauptzweigs: Shook, Hardy & Bacon. Rechtsnatur: General Partnership. Hauptsitz: Kansas City, Missouri, USA. Zweck: Ausübung des Anwaltsberufs und sämtlicher und jeglicher Aktivitäten, die damit in Zusammenhang stehen oder sich daraus ergeben. Bestimmungen für die ZN: Geschäftsbereich der Zweigniederlassung: In erster Linie die Erbringung von Beratungsleistungen auf rechtem Gebiet. Eingetragene Personen: Aliber Stephen D., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Allinder William L., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Andrade Anthony J., Bürger der USA, in Paudex, Gesellschafter; Ash James M., Bürger der USA, in Liberty (MO, USA), Gesellschafter; Balloun J. Eugene, Bürger der USA, in Lenexa (KS, USA), Gesellschafter; Bauer Lane D., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Behl E. Frederick, Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Bodinson Ron, Bürger der USA, in Stilwell (KS, USA), Gesellschafter; Buchanan Thomas R., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Clark Barkley, Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Cofer Walter L., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Colby William H., Bürger der USA, in Mission (KS, USA), Gesellschafter; Colville Samuel L., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Curtis Clyde W., Bürger der USA, in Liberty (MO, USA), Gesellschafter; DeShong Leanne, texanischer Staatsangehöriger, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Dods John C., Bürger der USA, in Gladstone (MO, USA), Gesellschafter; Doh Dennis R., japanischer Staatsangehöriger, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Dreyer Leo P., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Gilson Gary D., Bürger der USA, in Countryside (KS, USA), Gesellschafter; Golub J. Richard, Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Grossman Robert D., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Harbour Laurel J., Bürger der USA, in London (GB), Gesellschafter; Hardy David K., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Hoel Donald K., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Janowitz Robert J., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Johnston John S., Bürger der USA, in Greenwood (MO, USA), Gesellschafter; Kaplan Harvey L., Bürger der USA, in Mission Hills (KS, USA), Gesellschafter; Koon Michael L., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Long Gary R., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Martin Alson R., Bürger der USA, in Lenexa (KS, USA), Gesellschafter; McCandless J. Scott, Bürger der USA, in Fairway (KS, USA), Gesellschafter; McLarney C. Patrik, Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; McLeod Vivian W., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Monica John C., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Murphy John F., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Nelson Jeffrey S., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Newcom Jennings J., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Newsom James T., Bürger der USA, in London (GB), Gesellschafter; Northrip Robert E., Bürger der USA, in Mission Hills (KS, USA), Gesellschafter; O'Neal Larry R., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; O'Neill Jr. Bernard V., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Pratt Timothy A., Bürger der USA, in Lee's Summit (MO, USA), Gesellschafter; Purvis Allen R., Bürger der USA, in Prairie Village (KS, USA), Gesellschafter; Roush Nancy Schmidt, Bürgerin der USA, in Olathe (KS, USA), Gesellschafter; Sampson William R., Bürger der USA, in Lawrence (KS, USA), Gesellschafter; Scheve Stephen E., Bürger der USA, in Lenexa (KS, USA), Gesellschafter; Sebre Frank P., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; See Andrew B., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Sirridge Patrick M., Bürger der USA, in Shawnee Mission (KS, USA), Gesellschafter; Stanford Lee E., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Strand Peter E., Bürger der USA, in Mission Hills (KS, USA), Gesellschafter; Sweeney Kevin R., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Voigts Gene E., Bürger der USA, in Kansas City (MO, USA), Gesellschafter; Waxse David J., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Weiner Stanley P., Bürger der USA, in Overland Park (KS, USA), Gesellschafter; Woodbury Marie S., Bürger der USA, in Leawood (KS, USA), Gesellschafter; Woods Richard D., Bürger der USA, in Gladstone (MO, USA), Gesellschafter; Caratti Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993  
**Standard Chartered Bank (Switzerland) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1993, S. 139). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Weber Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberholzer Alex, von Goldingen, in Jona, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frauchiger Georg, von Eriswil, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Roese Eugen, Dr., von Sulz AG, in Erlenbach ZH, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Collins John, britischer Staatsangehöriger, in Genf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Isenschmid Andreas, von Willisau LD, in Wädenswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Stellvertretender Direktor); Frei Eduard,

von Basel, in Horgen, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Vize-Direktor); Arpagaus Berni, von Zürich und Uors-Peiden, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

12. Februar 1993  
**Fröschl Bauholding AG**, in Zürich, Scheideggstrasse 73, 8038 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1993. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Bauunternehmungen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 10. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, wenn ihre Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, auf schriftlichem Weg. Eingetragene Personen: Burckhardt Carl, von Siglistorf, in Orselina, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Good Margareta, von Mels, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; GBU Gesellschaft für Bücherrevision und Unternehmensberatung, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993  
**APD-Addimat AG**, in Wallisellen, Opfikerstrasse 45, 8304 Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1993. Zweck: Handel mit technischen Geräten für das Gastgewerbe und Erbringung von damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Suter Peter, von Gipf-Oberfrick, in Würenlos, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Liechti Werner, von Eggwil, in Grosshöchstetten, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Fäh Armin, von Schänis, in Bassersdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Lips Daniel, von Zürich, in Bassersdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Hüßy & Partner Treuhand AG, in Wallisellen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993  
**Deloitte Touche Tohmatsu International Verein**, in Zürich, Förderung der internationalen Zusammenarbeit und des Zusammenhalts zwischen den Mitgliedern, welche auf dem Gebiet des Buchprüfungswesens tätig sind, Verein (SHAB Nr. 164 vom 26. 8. 1992, S. 4019). Statuten geändert am: 9. 10. 1992; die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grüninger Harold, Dr., von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift; Wirth Markus, Dr., von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Appleby John A., britischer Staatsangehöriger, in Darien (Connecticut, USA), mit Einzelunterschrift; Wehrli Max, Dr., von Zürich, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993  
**Hevia AG**, in Herrliberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1985, S. 2653). Statuten geändert am: 4. 2. 1993. Zweck neu: Ausübung von Treuhandfunktionen, Übernahme von Verwaltungen, Betreuung und Vertrieb von Vermögensanlagen, Vornahme von Beteiligungen und Finanzierungen, insbesondere Kauf und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken sowie Immobilien im Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 350 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 350 000. Aktien neu: 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuver AG, in Zug, Revisionsstelle.

12. Februar 1993  
**Walter Finance**, in Zürich, Winkelriedstrasse 27, 8006 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Finanz- und Anlageberatung im Devisenhandel. Inhaber: Walter Oskar, von Goldingen, in Zürich.

12. Februar 1993  
**Dewado Immobilien AG**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17. 3. 1992, S. 1203). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dekumbis Gilbert, von Leuk und Zürich, in Jona, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dossenbach Albert, von Baar und Zürich, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats).

Berichtigungen  
**Shangrila, S. Hegetschweiler & C. Worp**, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 1. 1993, S. 421). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Worp Sonam Chhodon, tibetische Staatsangehörige, in Horgen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift (nicht: tibetischer Staatsangehöriger).

**Sennereigenossenschaft Gossau**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1987, S. 3161). Statuten geändert am: 14. 2. 1987 (nicht am: 14. 2. 1978).

**Mauro Coletta**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1993, S. 211). Inhaber mutierend: Coletta Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern (bisher: Coletta Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern).

## Bern – Berne – Berna

### Büro Aarberg

12. Februar 1993  
**Pemo Teppich AG**, in 3250 Lyss (Neueintragung). Statuten vom 3. Februar 1993. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Teppichen, vor allem Orientteppichen, Heimtextilien und Accessoires aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, die voll liberriert sind. Die Aktien sind vinkuliert gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Willy Moser, von Wynigen, in Busswil bei Büren, als Präsident und Geschäftsführer, und Max Peter, von Radelfingen, in Hinterkappelen. Willy Moser führt Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Kistler + Steiner, Treuhand + Beratung, Kistlerstrasse 56, in Reichenburg. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre mit eingeschriebenem Brief. Domizil: Fabrikstrasse 2.

12. Februar 1993  
**Gotthelfstübl Marie-Louise Kilchmann & Co.**, in Schüpfen, Kollektivgesellschaft. Herstellung von Trachten usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 438). Firma nun: Gotthelfstübl Marie-Louise Schwarz & Co. Geschäftsdomicil neu: Ziegelried 383, Marie-Louise Kilchmann, Gesellschafterin, heisst nun Marie-Louise Schwarz, nun von Trubschachen, nun in Ziegelried, Gemeinde Schüpfen.



12. Februar 1993

**Bitterlin Informatik** Lyss, bisher in Lyss (SHAB Nr. 15 vom 24. 1. 1992, S. 341). Firma nun: **Bitterlin Informatik**. Sitz nun: Bar gen BE, Schyllfereimatt 56h. Prokura Denise Wicker erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an: Heidi Bitterlin-Genig, von Rickenbach BL, in Bärnen.

12. Februar 1993

**Auktionshaus Bendicht Gnägi**, in Lyss, Durchführung von Auktionen (SHAB Nr. 10 vom 3. 1. 1990, S. 5215). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten II von Aarberg vom 18. Januar 1993 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

12. Februar 1993

**Freizeitzentrum Kolibri AG** Lyss, in Lyss, Ankauf, Erstellung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1360). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Peter Müller; Unterschrift erloschen.

12. Februar 1993

**Spannnetzwerk E. Bernasconi AG**, in Aarberg, Herstellung von Beton-Fabrikanten aller Art (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1991, S. 4095). Bernhard Aebli, Mitglied und Direktor, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prokura von Gerhard Fischer erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Bernasconi, von Magliaso, in Olten. Dionys Baeriswyl, Direktor, ist zum Verwaltungsratsmitglied gewählt worden. Er zeichnet sowohl als Direktor, als auch als VR-Mitglied kollektiv zu zweien. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung in Bern. (Atag Ernst & Young erfüllt die Anforderung der besonderen Befähigung. Die entsprechenden Dokumente sind beim HRA des Kantons Basel-Stadt hinterlegt.)

#### Büro Bern

12. Februar 1993

**Genossenschaft Container TV** in Liq., in Bern (SHAB Nr. 163 vom 23. 8. 1990, S. 3399). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Februar 1993

**Sihag Holding AG**, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 19. Januar 1993. Zweck: Halten von Beteiligungen an Unternehmungen des In- und Auslandes, Beratungstätigkeiten aller Art. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Geleistete Einlage: Fr. 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit eingeschriebenem Brief oder Publikation. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Stier Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Dresden (D), Präsident; Dr. Bratschi Peter, von Biel-Bözingen, in Muri bei Bern; Stucki Marc, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Bern. Revisionsstelle: Fidurevision AG, in Freiburg. Domizil: Bollweg 15, c/o Advokaturbüro Dr. Peter Bratschi, 3011 Bern.

12. Februar 1993

**GfAI Gruppe für Angewandte Informatik AG**, in Herrenschwand, Gemeinde Kirchlandach (SHAB Nr. 189 vom 1. 10. 1991, S. 4230). Die Unterschrift von Dr. Fröhlich Adrian, Vizepräsident, ist erloschen. Die Prokuren von Dr. Ammann Rolf, Bütler Hanspeter, Hildebrandt Heinz und Tomaschett Marc sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht mit einem Prokuristen, führen neu: Eberhard Markus, von Winterthur, in Münchenbuchsee; Körsen Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Marly; Luterbacher Carmen, von Steinhof SO, in Studen BE; Widmer Rolf, von Zürich und Suhr, in Lachen, und Leuenberger Georg, von Walterswil BE, in Bern. Erni Christoph, Prokurist, wohnt nun in Winkel bei Bülach.

12. Februar 1993

**Giger Cuisine AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1566). Kollektivprokura zu zweien führt: Mathys Heinz, von Eriswil, in Oberönz.

12. Februar 1993

**Müag Immobilien AG**, in Bern, Erwerb, Finanzierung, Verkauf, Planung und Überbauung von Liegenschaften (SHAB Nr. 91 vom 14. 5. 1991, S. 2059). Bitoun Roger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Knecht Robert, von Dorf, in Bolligen.

12. Februar 1993

**Wilco Immobilien AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1992, S. 901). Weckesser Markus ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wildbolz-Pfenninger Nadja, bisher VR-Präsidentin, führt ihre Einzelunterschrift nun als einziges VR-Mitglied.

12. Februar 1993

**Hans Lüthi Auto AG**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1990, S. 2255). Statutenänderung vom 28. Januar 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, nun voll liberriert, um Fr. 700 000 durch Ausgabe von 7000 Namenaktien zu Fr. 100. Geleistete Einlage: Fr. 700 000. Einlage geleistet durch Verrechnung. Aktienkapital nun Fr. 750 000, voll liberriert, nun eingeteilt in 7500 Namenaktien zu Fr. 100. Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Mutation: Lüthi Hans, von Lauperswil, nun in Frauenkapellen (einziges Mitglied des Verwaltungsrats). Revisionsstelle: Butreau AG, in La Chaux-de-Fonds.

12. Februar 1993

**Triumph-Universa AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmen (SHAB Nr. 45 vom 6. 3. 1991, S. 954). Dr. Fröhlich Carl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Dr. Fröhlich Christoph, von Zürich und Bern, in Bolligen.

12. Februar 1993

**Five Trading AG**, in Bern (Neueintragung). Statuten vom 6. Januar 1993. Zweck: Handel mit Hard- und Software sowie Zubehör, Büro-einrichtungen, Erbringen entsprechender Dienstleistungen im Informatikbereich; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Namenaktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Geleistete Einlage: Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören an: mit Einzelunterschrift: Heinemann Hans Jörg, von Ramlinsburg, in Rapperswil BE, Präsident, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinemann Lucie, von Ramlinsburg und Muttentz, in Rapperswil BE; Tschanz Ulrich, von Röttenbach im Emmental, in Heimberg, und Löffthal Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Niederwangen. Prokura kollektiv zu zweien erteilt an: Lory Christian, von Konolfingen, in Bremgarten bei Bern. Revisionsstelle: Treuhand Werner Arm AG, in Lyss. Domizil: Waffenberg 22, 3014 Bern.

#### Büro Biel – Bureau de Bienne

12. Februar 1993

**APT Trading, Zahnd & Co.**, bisher in T w a n n, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 172). Sitz nun: Biel BE, Bütenbergstrasse 3b. Gesellschaftsbeginn: 21. Dezember 1989. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: André Funk, von Rorschach, nun in Biel, Thomas Roth, von Erlinsbach, in T w a n n, und Patrick Zahnd, von Wählern, nun in Biel. Geschäftsnatur: Import und Export von Waren.

12 février 1993

**CEB S.A.**, à B i e n n e, gérance de titres, d'immeubles et de sociétés etc. (FOSC du 6. 7. 1981, no 152, p. 2167). Charlot Boillat, jusqu'ici administrateur unique, devient président du conseil d'administration et continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Elisabeth Dobler, de Mümliswil-Ramiswil, à Evlirad, vice-présidente, et Franz Xaver Dobler, de Mümliswil-Ramiswil, à Evlirad, secrétaire.

12 février 1993

**J. Salm & P. Tapernoux**, à B i e n n e, restaurant «Tramstation», société en nom collectif (FOSC du 12. 9. 1991, no 176, p. 3959). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal I de Bienne du 27 janvier 1993.

12 février 1993

**Augsburger SA Fiduciaire**, à B i e n n e (FOSC du 2. 3. 1989, no 43, p. 855). Les documents sur les qualifications particulières sont déposés auprès du registre du commerce de Bienne. Organe de révision: Fiduciaire Juillerat SA, à Bienne.

12. Februar 1993

**Atag Ernst & Young AG**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5334). mit Hauptsitz in Basel. Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Biel hinterlegt.

#### Büro Büren an der Aare

12. Februar 1993

**Werner Ryter**, in Arch, Führen eines Hoch- und Tiefbauunternehmens (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 564). Einzelunterschrift wurde erteilt an Pia Affolter, von Grenchen, in Arch.

#### Büro Burgdorf

11. Februar 1993

**Haldimann AG**, in Lyssach (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1989, S. 4755). Die Gesellschaft hat die Firma geändert in **Petco AG Lyssach**. Der Zweck wurde ebenfalls geändert: Fabrikation, Handel und Vertrieb mit biologischen, pharmazeutischen, diagnostischen und diätetischen Produkten für die Human- und Veterinärmedizin, von Produkten für die Haltung und Ernährung von Tieren, von Produkten für den allgemeinen medizinischen Praxisbedarf sowie von Chemikalien und ähnlichen Produkten. Die Aktien sind vinkuliert gemäss Statuten. Die Statuten wurden am 28. 1. 1993 dementsprechend revidiert sowie dem neuen Aktienrecht angepasst.

11. Februar 1993

**Zufag AG**, in Burgdorf, Erstellung und Vertrieb von Automatisationsanlagen aller Art (SHAB Nr. 176 vom 11. 9. 1989, S. 3743). Revisionsstelle: Treuhand- & Revisions-AG Bern, Monbijoustrasse 20, 3001 Bern.

11. Februar 1993

**Elsaesser Maschinenhandels AG**, in Kirchberg BE, Handel mit und Vertretung von Maschinen der Textil- und Graphikindustrie (SHAB Nr. 143 vom 28. 7. 1992, S. 3543). Die Gesellschaft hat am 29. 1. 1993 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Elsaesser Maschinenhandels AG** in Liq. durchgeführt. Einziger Liquidator ist der bisherige Präsident des Verwaltungsrats, Hans Beat Elsaesser, weiterhin mit Einzelunterschrift.

#### Bureau de Courtelary

12 février 1993

**Renfer Charles & Michel SA**, à C o r g é m o n t, Le Côté 9. Société anonyme (nouvelle inscription). Statuts du 10. 2. 1993. But: exploitation d'une entreprise de sanitaires, ferblanterie et chauffage, en particulier la continuation de la raison individuelle «Charles Renfer» à Corgémont. Capital-actions: fr. 100 000 entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Apports du 10. 2. 1993: la société reprend les actifs de la raison individuelle «Charles Renfer» à Corgémont pour le prix de fr. 145 450, dont fr. 90 000 à valoir sur le capital-actions. Les actions sont liées. Organe de publication: FOSC. Communications aux actionnaires par lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Charles Renfer, président; Michel Renfer, vice-président; Maria-Elena Renfer, secrétaire; tous trois de Longeau BE, à Corgémont, et avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Juillerat SA à Bienne.

#### Büro Interlaken

12. Februar 1993

**Colormac Systems AG**, in B e a t e n b e r g, Handel mit und An- und Verkauf von Computer-Systemen usw. (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1988, S. 5050). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1993

**Wychel Immobilien AG**, bisher in G r i n d e l w a l d (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1987, S. 2328). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach B e l l a c h (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1993, S. 49) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen erloschen.

11. Februar 1993

**Markus Friedli, Architektur- & Ingenieurbüro**, in G r i n d e l w a l d, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Friedli, von Seeburg BE, in Grindelwald. Zweck: Betrieb eines Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüros, Kauf und Verkauf, Umbau und Renovation von Liegenschaften sowie Erstellen von Gebäuden und Verwaltung von Liegenschaften. Die Firma kann im weitem Grundstücke erwerben, verkaufen, belasten und bebauen. Geschäftsadresse: Chalet Bärge, Graben 4, 3818 Grindelwald. Weiteres Geschäftslokal: 3472 Wynigen, Haselmatt.

11. Februar 1993

**Peter Gertsch**, in G r i n d e l w a l d, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Gertsch, von Lüschtal, in Grindelwald. Zweck: Betrieb einer Molkerei. Geschäftsadresse: Spielstatt, 3818 Grindelwald.

12. Februar 1993

**Zig Wommarkt AG**, bisher in W i l d e r s w i l (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3423). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Lyssach (Firma nun: KL Möbel AG) (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992, S. 6069) im Handelsregister von Interlaken von Amtes wegen erloschen.

#### Büro Laufen

11. Februar 1993

**Losinger AG**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L a u f e n, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 182 vom 21. 9. 1992, S. 4412), mit Hauptsitz in Bern. Statutenänderungen vom 2. November 1992. Firma nun: **Losinger AG (Losinger SA)** (Losinger SA). Georges Page, Vizepräsident und Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Gustav Eric Grisard, von Basel und Riehen, in Riehen.

11. Februar 1993

**Blockhäuser J. Jermann-Prang**, in Z w i n g e n. Inhaberin der Firma ist Ingeborg Jermann-Prang, von und in Zwingen. Herstellung und Handel mit Blockhäusern. Ramsteinweg 9.

12. Februar 1993

**Bieli Immobilien AG**, in L a u f e n (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5123). Die Unterschrift des VR (Verwaltungsrats) Kasimir Bieli ist erloschen und er ist aus dem VR ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten des VR wurde gewählt: Urs Bieli, von Selzach, in Laufen. Zu einem weiteren Mitglied des VR wurde gewählt: Max Käsemann, von Bätterkinden, in Muttentz. Alle Mitglieder des VR zeichnen nun kollektiv zu zweien.

12. Februar 1993

**Bieli Transport AG**, in L a u f e n (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5123). Die Unterschrift des VR (Verwaltungsrats) Kasimir Bieli ist erloschen und er ist aus dem VR ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten des VR wurde gewählt: Urs Bieli, von Selzach, in Laufen. Zu einem weiteren Mitglied des VR wurde gewählt: Max Käsemann, von Bätterkinden, in Muttentz. Alle Mitglieder des VR zeichnen nun kollektiv zu zweien.

12. Februar 1993

**G. S. Gilbert Staecheli-Gartenhäuser**, in Z w i n g e n (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1991, S. 5082). Einzelprokura wurde erteilt an Gerald Lintinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Develier.

#### Büro Laupen

11. Februar 1993

**MPU Brügger & Gysi**, in N e u e n e g g, Kollektivgesellschaft, Vertrieb von Software (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1991, S. 914). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

12. Februar 1993

**Richner**, in M ü h l e b e r g, Handel mit Natursteinen und Gartenbauartikeln (SHAB Nr. 184 vom 24. 9. 1991, S. 4131). Löschung der Firma infolge Geschäftsaufgabe.

#### Bureau de Moutier

9 février 1993

**Carola José**, à M a l l e r a y, travaux dans le bâtiment pour installations électriques; organisation de transports par car (FOSC du 17. 10. 1990, no 202, p. 4125). Par jugement du 14 décembre 1992, le président du Tribunal I du district de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

9 février 1993

**Golay et Affolter SA**, à C o u r t, exploitation d'une entreprise de peinture, gypserie, maçonnerie, carrelage, etc., société anonyme (FOSC du 25. 7. 1991, no 142, p. 3244). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal I du district de Moutier du 4 janvier 1993.

9 février 1993

**Jaime S.A.**, à M o u t i e r, fabrication, exploitation, commercialisation et l'exportation de produits manufacturés, etc., société anonyme (FOSC du 20. 8. 1992, no 160, p. 3934). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

9 février 1993

**Charles Bergonzo S.A.**, à M o u t i e r, le décollage de précision de pièces détachées pour toutes industries, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1991, no 44, p. 935). Charles Bergonzo n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Roland Jeanrenaud (déjà inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Willy Schwitzer est décedé et Robert Christen a démissionné; leurs procurations sont éteintes.

9 février 1993

**Fragnoli Lucien**, à R é c o n v i l i e r, station service, cassettes vidéo, auto-shop, pneus (FOSC du 28. 3. 1990, no 61, p. 1199). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 février 1993

**Oscar Dujany**, à M o u t i e r, exploitation du bar-dancing Help 2 (FOSC du 6. 3. 1992, no 45, p. 1041). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 février 1993

**Rémy Ganguin**, à G r a n d v a l, Le chef de la maison est Rémy Ganguin, d'Escher, à Grandval. Atelier de mécanique. Adresse: Champ du Moulin.

9 février 1993

**Roland Ganguin**, à G r a n d v a l, atelier mécanique (FOSC du 21. 12. 1989, no 249, p. 5133). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 février 1993

**Multitex Pontenet S.A.**, à P o n t e n e t, l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous biens mobiliers et immobiliers en Suisse et à l'étranger (FOSC du 16. 9. 1988, no 216, p. 3800). L'administrateur Manfred Linder, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée.

9 février 1993

**Bedini Inox SA**, à B é v i l a r d, commerce avec les produits de la maison Trafelerie Bedini S.P.A. (Italie) et le commerce d'acier spécial et des métaux de tous genres, etc., société anonyme (FOSC du 24. 7. 1991, no 141, p. 3220). Marietta Chaignat et Pierre Georges Vanazzi, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouveaux administrateurs: Elke Kündig, de Hittnau et Winterthur, à Mönchaltorf, avec signature collective à deux et Heinz Kündig, de Hittnau et Winterthur, à Mönchaltorf, avec signature individuelle. L'organe de révision est Atag Ernst & Young SA, à Bienne.

9 février 1993

**Booker Marie-Claire**, Au Baobab, à M a l l e r a y. Le chef de la maison est Marie-Claire Booker, de Romoos LU, à Malleray. Magasin de fleurs. Adresse: Grand-Rue 55.

9 février 1993

**Hermann Konrad**, société anonyme, en liquidation concordataire, à M o u t i e r, fabrication et vente de tous articles de décollage et produits annexes ou similaires, pour l'horlogerie, etc., société anonyme (FOSC du 29. 12. 1982, no 303, p. 4171). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 février 1993

**Tennis de l'Orval**, à R é c o n v i l i e r, promotion du sport et du tourisme dans la vallée de Tavannes par la pratique du tennis, etc., société coopérative (FOSC du 30. 10. 1991, no 210, p. 4645). Gérard Eichenberger, de Burg AG, à Reconvilier, a été nommé caissier en remplacement de Samuel Winkler dont les pouvoirs sont éteints. Evelyn Kurth, d'Attiswil BE, à Reconvilier, a été nommée secrétaire en remplacement de Wilya Schwab dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et de la secrétaire ou du caissier.

9 février 1993

**Marcel Berger S.A.**, à M o u t i e r, tous travaux de maçonnerie et de génie civil, etc., société anonyme (FOSC du 14. 8. 1992, no 156, p. 3845). Willi Barben, président et André Erard, membre, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Erwin Nadadsi, de Rebévelier, à Boncourt, a été nommé président. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président Erwin Nadadsi et du Dr Paul Gehler, membre. La signature de Anita et Jean-Paul Gehler est radiée.

**Bureau de La Neuveville**

9 février 1993

**Nestor Praz**, à N o s s., boulangerie-pâtisserie, alimentation générale (FOSC du 27. 12. 1988, no 302, p. 5249). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Büro Nidau**

12. Februar 1993

**Focus Handel**, **Roland Zingg**, in Nidau, Einzelfirma (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1987, S. 3770). Firma nun: **Focus Trading, Roland Zingg**. Sitz nun: Br ü g g., Mattenstrasse 2A.

12. Februar 1993

**Seeland Bank SB**, Zweigniederlassung in Nidau (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993, S. 341) mit Hauptsitz in Biel. Kollektivprokura erteilt an: **Hans Bangerter**, von Seedorf BE, in Wahlendorf, und **Andreas Feuz**, von Lauterbrunnen, in Bern.

**Büro Saanen**

9. Februar 1993

**Catag Catering AG**, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Aktiengesellschaft (Neueintragung) Statuten: 8. Februar 1993. Zweck: Beratung, Verwaltung und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich des Lebensmittelhandels. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: **Heinz Brand**, von Lauenen, in Gstaad, Präsident; **Erika Brand**, von Lauenen, in Gstaad, Vizepräsidentin; beide zeichnen mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: **Ribo Treuhand AG**, Gstaad. Geschäftslokal: c/o Bäckerei Brand, Ebnet, 3780 Gstaad.

**Büro Thun**

12. Februar 1993

**Werner Stauffer**, in Thun, Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1990, S. 1037). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Aktiengesellschaft «W. Stauffer AG», in Thun, erloschen.

12. Februar 1993

**W. Stauffer AG**, in Thun, Grenzweg 34, 3645 Thun-Gwatt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Februar 1993. Zweck: Verlegen von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind vinkuliert (gemäss näherer Umschreibung in den Statuten). Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1993 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1993 übernimmt die Gesellschaft die bisher im Handelsregister eingetragene gewesene Einzelfirma «Werner Stauffer», in Thun, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 235 607.90 und Passiven von Fr. 136 974. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 98 633.90 werden Fr. 98 000 an das Aktienkapital angerechnet, d.h. der Einleger erhält dafür 98 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 2000 des Aktienkapitals werden mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung verrechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: **Werner Stauffer**, von Eggwil, in Thun, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an **Eva Stauffer-Ryter**, von Eggwil, in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an **Martin Stauffer**, von Eggwil, in Thun, und **Fritz Hodler**, von Gurzelen, in Oberhofen am Thunersee. Revisionsstelle: **Freiburghaus Treuhand AG**, Thun.

12. Februar 1993

**Pflegeheim Lädli**, **Alfred Deppeler**, in Heimbürg, Inhaber der Firma ist **Alfred Deppeler**, von Tegerfelden AG, in Heimbürg. Verwaltung und Betrieb eines Pflegeheims. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an **Renate Dornbierer**, von Thal SG, in Oberdiessbach, und **Marianne Kaderli**, von Walterswil BE, in Heimbürg. Geschäftslokal: Stationsweg 6/7, 3627 Heimbürg.

12. Februar 1993

**Busch Dental Thun**, in Thun, zahntechnisches Laboratorium (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1985, S. 374). Geschäftslokal neu: Marktgasse 12, 3601 Thun.

**Büro Trachselwald**

10. Februar 1993

**Peter Lindegger**, dipl. Elektroinstallateur, in Huttwil. Inhaber der Firma ist **Peter Lindegger**, von Kriens, in Huttwil. Installation und Verkauf von Telefon- und Schwachstromanlagen inklusive der zur Installation notwendigen Apparate und Installationsmaterialien, sowie Planung und Projektierung von elektrischen Stark- und Schwachstrominstallationen. Geschäftsdomicil: Stadthausstrasse 4, 4950 Huttwil.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

12. Februar 1993

**Schild AG Luzern**, in Luzern, Textilien, Liegenschaften (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1992, S. 4063). **Karl Walter Schild-Briggen**, bisher Präsident/Delégierter des Verwaltungsrats, ist nun Präsident und **Hans Ulrich Stampf**, bisher Direktor, ist nun Delegierter; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. **Josef Amrein** und **Jutta Schild**, bisher Vizedirektoren, sind nun Direktoren; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. **Jutta Schild**, vorgenannt, wohnt nun in Luzern. Neuer Vizedirektor ist **Silvio Nosetti**, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Februar 1993

**Retec AG für System- und Rechentechnik in Liquidation**, in Horw, aufgelöst (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1992, S. 2475). Die Zustimmung der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

12. Februar 1993

**VDS Video Distribution Service AG**, in Littau, Tonträger, Videokassetten; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 214 vom 4. 11. 1992, S. 5150). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 7. Dezember 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

12. Februar 1993

**Kemtrade AG**, in Luzern, technische Beratung, Planung im Bereich Elektrofahrzeuge (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1990, S. 5057). Neue Adresse: Obergrundstrasse 117b, 6005 Luzern.

12. Februar 1993

**Esatto AG**, in Kriens, Fenster- und Sonnenschutzarbeiten usw. (SHAB Nr. 203 vom 21. 10. 1991, S. 4502). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Rotkreuz, Gemeinde R i s c h (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 371) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

12. Februar 1993

**Hunziker AG Festwirtschaften**, in Willisau-Land (SHAB Nr. 106 vom 4. 6. 1992, S. 2572). Die Prokura von **Anton Rubi** ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Marcel Stadler**, von Luzern, in Ballwil.

12. Februar 1993

**PBI AG**, in Sursee, thermische Anlagen; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3711). Der Amtsgerichtspräsident II von Sursee hat mit Entscheid vom 16. Dezember 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

12. Februar 1993

**Collagen AG**, in Luzern, medizinische Produkte, Konsumgüter. (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1992, S. 3178). Die im Handelsregister nicht eingetragene Prokura von **Ruth Gerber** ist erloschen.

12. Februar 1993

**Seeburg Hotels AG**, in Luzern (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1978, S. 2855). **Douglas Martin Hogg** und **Peter Gübeli** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind **James Hogg**, britischer Staatsangehöriger, in London, und **Jürg Balmer**, von Flüeli LU und Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

12. Februar 1993

**Gränicher AG**, in Luzern, Textilien jeder Art (SHAB Nr. 213 vom 3. 11. 1992, S. 5127). Neues Mitglied des Verwaltungsrats mit Kollektivunterschrift zu zweien ist **Silvio Nosetti**, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

12. Februar 1993

**Bieri Blachen AG**, in Grosswangen (SHAB Nr. 238 vom 8. 12. 1992, S. 5712). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Albert Fuhrer**, von Adelboden, in Walkringen, und **Josef Furrer**, von Sempach, in Eich.

12. Februar 1993

**I & R Treuhandgesellschaft**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661). Revisionsstelle: **Elmar Beckmann**, Wirtschaftsberatung, in Luzern.

12. Februar 1993

**York-Hannover AG**, in Luzern, Konzernführung usw.; aufgelöst zufolge Konkurses (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5409). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 10. Dezember 1992 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.

12. Februar 1993

**Wasserversorgungsgenossenschaft Huwil**, in Huwil, Gemeinde R ö m e r s w i l (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3647). Statutenänderungen vom 24. März 1970, 30. April 1985 und 21. April 1986. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nur noch persönlich bis zum Betrage von Fr. 5000 (bisher unbeschränkte persönliche und solidarische Haftbarkeit). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. **Hanspeter Baumann**, Mitglied, ist Bürger von Attelwil und wohnt in Römerswil.

12. Februar 1993

**Schweizerische Vereinigung zur Unterstützung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1983, S. 1062). **Walter von Moos** ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine sowie die Unterschrift des Sekretärs (ausserhalb des Vorstands) **Carl Dudler** sind erloschen. Neuer Sekretär ausserhalb des Vorstands ist **Walter Peter Ludin**, von Wauwil, in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Februar 1993

**Thomas Scherer**, in Weggis, Rigiblickstrasse 55, 6353 Weggis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Tiefkühlprodukten. Inhaber ist **Thomas Scherer**, von Meggen, in Weggis.

12. Februar 1993

**Bieri Elektro-Energie Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 182 vom 21. 9. 1992, S. 4413). Der Inhaber wohnt nun in Pontresina.

12. Februar 1993

**Albar Fahrzeuge Lizenzherstellung und Vertrieb R. Glauser**, in St. Erhard, Gemeinde K n u t w i l, Längmat, 6212 St. Erhard. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Herstellung und Vertrieb von Spezialfahrzeugen. Inhaber ist **René Glauser**, von Schoren BE, in Buttisholz.

12. Februar 1993

**Videothek-Fitim Frau Allii**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Lindenstrasse 50, 6015 Reussbühl. Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Videothek-Handel und Vertretung in diesem Bereich. Inhaber ist **Zulja Allii**, albanische Staatsangehörige, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Geschäftsführer ist **Fadil Allii**, albanischer Staatsangehöriger, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Er zeichnet einzeln.

**Uri – Uri – Uri**

12. Februar 1993

**Comohaus AG**, in Altdorf, Kauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 167 vom 29. 8. 1989, S. 3583). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: **Sergio Cicuto**, Präsident, sowie **Rudolf Kister** und **Paul Küng**, Mitglieder; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist **Hanspeter Rust**, von Walchwil, in Küsnacht am Rigi. Revisionsstelle: **Heinrich Alexander Stelzer**, von Unteregstringen, in Tennwil, Gemeinde Meisterchwanden.

12. Februar 1993

**Griesemer AG Altdorf**, in Altdorf, Herstellung von Stahl-, Eisen- und Metallbaukonstruktionen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1986, S. 255). Die Prokura von **Fritz Blöchliger** ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Gérald Jordan**, von Rueyres, in Altdorf UR. **Jakob Schmid**, Präsident des VR (Verwaltungsrats), und **Rosmarie Schmid**, Mitglied des VR, wohnen nun in Altdorf UR. Revisionsstelle: **RCI Revisions AG**, in Luzern.

12. Februar 1993

**Schafir & Mugglin AG**, Zweigniederlassung in Altdorf, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 525), mit Hauptsitz in Liestal. **Hans-Rudolf Meier** und **Ernst Schneider** führen neu Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind demnach erloschen. **Alessandro Goltz** und **Jean Vodoz**, dieser nun in Zollikon, Mitglieder, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie zeichnen weiterhin als Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Altdorf (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1992, S. 5409). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. **Walter-Peter Ludin**, von Wauwil, in Luzern, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Roland Gisler**, von Altdorf UR, in Seedorf UR, und **Markus Lüönd**, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz.

12. Februar 1993

**Streikversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller**, in Altdorf (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5281). Statuten am 25. 11. 1992 geändert. Firma nun: **Streikversicherungs-Genossenschaft der Maschinenindustrie**. Der Vorstand heisst nun Vorstandsausschuss und besteht neu aus 9 bis 11 Mitgliedern. Weitere Änderungen der Statuten betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

12. Februar 1993

**Segrofin AG**, bisher in Altdorf, Handel mit Artikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1988, S. 5154). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 24 vom 4. 2. 1993, S. 573) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Franz Odermatt**, **Bauschreinerei und Fensterfabrik**, in Schattdorf (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1985, S. 1415). Der Firmeninhaber **Franz Odermatt-Regli** heisst nun **Franz Odermatt-Aschwanden**. Die Geschäftsadresse lautet: **Gotthardstrasse 92, 6467 Schattdorf**.

**Schwyz – Schwyz – Svitto**

13. Februar 1993

**Sauter AG Siebnen**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Februar 1993 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung und die Arbeitsausführung auf den Gebieten Heizung, Sanitär, Lüftung und alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen wie Beratungen, Expertisen usw. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich oder telegrafisch, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: **Felix Sauter**, von Stein am Rhein, in Netstal. Revisionsstelle: **VTB-Treuhand AG**, in Oberurnen. Domicil: **Ausserdorfweg 2, 8854 Siebnen**.

**Obwalden – Obwald – Intervado Sopraselva**

12. Februar 1993

**Skipper Shinwa Communications Ltd.**, in Sarnen, Handel mit elektronischen Geräten für die Schifffahrt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1992, S. 5198). **Walter Ettlin** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle: **Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Sarnen.

12. Februar 1993

**Bucher Transport AG Alpnach**, in Alpnach (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1368). Revisionsstelle: **Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Sarnen.

12. Februar 1993

**Menia AG**, in Engelberg, Bauunternehmung (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 1989, S. 4737). Revisionsstelle: **Paul Zumstein Treuhand AG**, in Sarnen.

12. Februar 1993

**Titlis Beton AG Engelberg**, in Engelberg (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1987, S. 2764). Revisionsstelle: **Paul Zumstein Treuhand AG**, in Sarnen.

**Nidwalden – Nidwald – Intervado Sottoselva**

11. Februar 1993

**C.C.T. Compagnie de Conseils Technico et Commerciaux SA**, in Hergiswil (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1978, S. 1600). **Joseph Iten**, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Februar 1993. Die Liquidation wird unter der Firma C.C.T. Compagnie de Conseils Technico et Commerciaux SA in Liquidation durch **Carla Winkelman Mangold**, deutsche Staatsangehörige, in Hergiswil NW, als Liquidatorin durchgeführt; sie zeichnet einzeln. Domicil: **Wylstrasse 13, c/o Carla Winkelman Mangold, 6052 Hergiswil NW**.

11. Februar 1993

**Alufer AG (Alufer SA) (Alufer S.p.A.) (Alufer Ltd.)**, in Hergiswil, technische und wirtschaftliche Forschung usw. auf dem Gebiet der Investitionsgüter usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1989, S. 35). Statutenänderung: 11. Februar 1993. Sitzverlegung nach Stansstad. Domicil: **Fürigenrain, 6363 Fürigen-Obbürgen**. Zweckerweiterung: Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind statutarisch übertragungsbeschränkt. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. **Hugo Bürl**, einziges Mitglied des Verwaltungsrats, wohnt nun in Fürigen, Gemeinde Stansstad. Revisionsstelle neu: **Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG**, in Luzern.

12. Februar 1993

**Askia Promotion AG**, in Hergiswil, Erwerb, Verkauf usw. von Immobilien usw. (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1990, S. 2275). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**Mega Trading + Consulting AG**, in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1990, S. 4992). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**Heisanit AG**, in Hergiswil, Handel mit sowie Entwicklung und Produktion von Sanitärprodukten usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 223). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**Immo-Gu-Controll AG**, in Hergiswil, Kontrolltätigkeiten vor allem über Bau-, Bank- oder andere Kredite usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1651). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**FJB-Invest AG**, in Hergiswil, Tätigkeit von Anlagegeschäften usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1651). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**FJB-Classic-Yacht AG**, in Hergiswil, Planung, Erstellung usw. von Hochseeyachten usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1651). Revisionsstelle neu: **Haagen Treuhand AG**, in Stansstad.

12. Februar 1993

**Aquilex AG**, in Hergiswil, Entwicklung und Produktion von sowie Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 204 vom 21. 10. 1992, S. 4915 und Nr. 213 vom 3. 11. 1992, S. 5128). Die Revisionsstelle heisst nun: **Haagen Treuhand AG**, nun in Stansstad (bisher «Haagen AG», in Hergiswil NW).

12. Februar 1993

**AMA Asset Management AG**, in Hergiswil, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 193 vom 6. 10. 1992, S. 4663). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 20 vom 29. 1. 1993, S. 469) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.



12. Februar 1993

**Timoné Hergiswil AG**, in Hergiswil, Betrieb von Discountgeschäften für Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1390). Franz Kopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Revisionsstelle neu: Revisa Treuhand AG, in Luzern.

## Glarus – Glaris – Glarona

12. Februar 1993

**Great Universal Stores (Europe) AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1987, S. 1559). Ernst Lutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt.

12. Februar 1993

**Eternit AG**, in Niederurnen, Herstellung und Vertrieb von Faserzementprodukten und anderen Baustoffen und Bauteilen (SHAB Nr. 134 vom 15. 7. 1992, S. 3303). Die Unterschrift von Hans Schwitzer, Vizedirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Wilhelm Eberhard, von Schänis, in Riedern; Willy Fankhauser, von Eggwil und Horgen, in Reichenburg; Herbert Fleig, von Dübendorf, in Niederurnen; Franz Landolt, von und in Näfels, und Roger Probst, von Mümliswil-Ramiswil, in Nestal. Anders Holte, Direktor, ist nun Bürger von Rümikon und Urs Nef, Prokurist, nun von Mollis und Urnsch.

12. Februar 1993

**PCW Bau Holding AG**, in Glarus (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1991, S. 1105). Franz Wassmer, Präsident, Ruedi Wassmer, Vizepräsident, Dr. Jürg Peter, Delegierter, und Klaus Gmür sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Hanspeter Würsch und Beat Scherrer sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Hanspeter Loew, von Binningen und Oberrieden, in Männedorf, als Präsident, und Urs Böhlen, von Riggisberg, in Zurzach, als Mitglied.

## Zug – Zoug – Zugo

12. Februar 1993

**Josef Müller AG**, in Baar, Betrieb eines Zimmerei- und Holzbau-geschäftes usw. (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2531). Hedwig Müller-Binzeiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Josef Müller-Binzeiger, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: OBT Treuhand AG, in Zug.

12. Februar 1993

**Pajolo AG**, in Zug, Beratung, speziell auf dem Gebiet des Bank-, Finanz- und Börsenwesens usw. (SHAB Nr. 168 vom 30. 8. 1990, S. 3500). Lic. jur. Peter B. Arnold und Paul J. Arnold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

12. Februar 1993

**Wolfseher und Partner AG**, in Baar, Beratung bei sowie Projektierung und Realisierung von Aufgaben im Bereich Materialtechnologie usw. (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1989, S. 196). Neues Mitglied des Verwaltungsrats und zugleich Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift ist Barbara Wolfseher, von Ebikon, in Baar. Dr. Roland Wolfseher, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Heinzmann Treuinvest AG**, in Hünenberg, Tätigkeit von Investitionsgeschäften usw. (SHAB Nr. 237 vom 7. 12. 1992, S. 5692). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Enrico Gregory Jones, amerikanischer Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D).

12. Februar 1993

**Essi AG**, in Baar, Gründung von und Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1991, S. 107). Wilhelm Willers, Brigitte Skarne und Allan Skarne sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Allan Skarne ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johannes Fehr, von Salenstein, in Zürich. Oscar Skarne, Mitglied des Verwaltungsrats, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Yves Porchet, von Corcelles-le-Jorat, in Geroldswil. Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

12. Februar 1993

**Industrial Machinery Company**, in Zug, Kauf, Verkauf und Vermietung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 75). Neues Domizil: Industriestrasse 7, c/o Curator AG, 6301 Zug.

12. Februar 1993

**Ralston Purina AG**, in Zug, Kauf, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 207 vom 24. 10. 1990, S. 4229). Antonio Vilar, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dean Allen Mefford, Direktor, sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift ist Scott E. Messel, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fenton, Missouri (USA). Direktor mit Einzelunterschrift ist neu Gerald N. Masi, kanadischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

12. Februar 1993

**EVO-Impuls AG**, in Zug, Vermarktung des Führungsmodelles EVO-System usw. (SHAB Nr. 213 vom 4. 11. 1991, S. 4720). Die Gesellschaft ist durch Konkurseröffnung vom 28. Dezember 1992 aufgelöst.

12. Februar 1993

**Doctus AG**, in Zug, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 143 vom 26. 7. 1989, S. 3116). Auflösung durch Generalversammlung vom 9. Februar 1993. Firma nun: Doctus AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Johann Schibbi; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. Februar 1993

**MSI Maintenance Support AG**, in Zug, Beratung und Vermittlung von Know-how usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1987, S. 3212). Auflösung durch Generalversammlung vom 9. Februar 1993. Firma nun: MSI Maintenance Support AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Johann Josef Schibbi; er ist als einziges Mitglied aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. Februar 1993

**Bildex AG**, in Zug, Untermüli 7, 6302 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Februar 1993. Zweck: Fabrikation und Bearbeitung von Bilderrahmen, damit im Zusammenhang stehende Herstellung sowie Import und Export von Bildern; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie sich an Unternehmen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Karl Betschart, von Illgau, in Baar. Revisionsstelle: Michael Trix, von und in Zug.

12. Februar 1993

**Projekt & Design Joshua Müller**, in Baar, Sihlbruggstrasse 114, 6340 Baar, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Müller, von Wiliberg, in Steinhausen. Projektierung und Planung von Projekten in Architektur und Innenarchitektur sowie Handel mit und Produktion von Designmöbeln, Lampen, Textilien und damit verbundenen Gegenständen.

12. Februar 1993

**Tron AG**, in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 210 vom 27. 10. 1989, S. 4368). Neue Verwaltungsrate sind Krassimir Stoytchev, bulgarischer Staatsangehöriger, in Perchtoldsdorf (A), zugleich Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Dr. Hans Bodmer, von Niedererlinsbach, in Frauenfeld, mit Einzelunterschrift. Dr. Philippe Meyer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrats, weiterhin mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**ILC Inter Latin Consult AG**, in Zug, Consulting, Export, Import, Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 87 vom 8. 5. 1989, S. 1879). Philipp Graf, einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

12. Februar 1993

**Unilift AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 8. 9. 1992, S. 4216). Statutenänderung: 23. Dezember 1992. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Bundesstrasse 5, c/o Centrapriv Zug AG, 6304 Zug. Ursprüngliche Statuten: 2. 3. 1989. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Rechten aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Thomas Eggenberger, von Luzern und Grabs, in Zürich, Präsident; Heinz Vogel, von Engelberg, in Birmensdorf ZH, Sekretär; Alvy Christensen, schwedischer Staatsangehöriger, in Jacksonville, Florida (USA), und Hugo Christensen, schwedischer Staatsangehöriger, in Malmö (S); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Verna Lüthi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Meienberg, von Neuheim, in Steinhausen. Revisionsstelle: CZ Revisions AG, in Zug.

12. Februar 1993

**Esthetic Bodyline AG**, in Zug, Betrieb eines Instituts für Gesicht- und Körperpflege usw. (SHAB Nr. 53 vom 18. 3. 1992, S. 1228). Evelyn Rupp, Präsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrats sind Alexander Rupp, nun in Horgen, bisher Zeichnungsberechtigter, zugleich Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Denise Staehelin-Ammann, von Basel, in Zürich, und Prof. Dr. Hans Somogyi, von Rüschlikon und St. Stephan, in Rüschlikon, beide ohne Zeichnungsbefugnis.

12. Februar 1993

**Bun Di Verlag AG**, in Zug, Verlagstätigkeit usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1988, S. 3801). Revisionsstelle: Locher & Oehler Treuhand AG, in Zug.

12. Februar 1993

**IBC-Ingenieur-Bau-Consulting AG in Liquidation**, in Zug, Projektierung und Ausführung von Wohn- und Industriebauten usw. (SHAB Nr. 187 vom 28. 9. 1992, S. 4524). Revisionsstelle: Fidirevisa SA, in Lugano.

12. Februar 1993

**Bourns AG**, in Baar, Handel mit elektronischen Ausrüstungen usw. (SHAB Nr. 12 vom 19. 1. 1993, S. 271). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Beat Mettler; seine Prokura ist erloschen.

12. Februar 1993

**Lustenberger Management**, in Cham, Unternehmensberatung und Management (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 669). Neue Geschäftsadresse: Gewerbestrasse 5.

12. Februar 1993

**Wohnateller Monika Beeler-Hess und Alice Müller**, in Hünenberg, Eichstrasse 1, 6331 Hünenberg. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. Februar 1993. Gesellschafterinnen: Monika Beeler-Hess, von Alpthal, in Hünenberg, und Alice Müller, von und in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Handel mit Textilien und Geschenkartikeln, Innendekorationen, Nähen von Vorhängen, Verkauf von Möbeln, Einrichtungsgegenständen aller Art und Wohnungseinrichtungen sowie entsprechende Beratung.

12. Februar 1993

**MH Albo AG**, in Zug, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Auflösung durch Generalversammlung vom 8. Februar 1993. Firma nun: MH Albo AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Karel Zoller, einziges Mitglied des Verwaltungsrats.

12. Februar 1993

**Alpha-Sign AG**, in Hünenberg, Betrieb eines Ateliers für Beschriftung, Reklame usw. (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1991, S. 5361). Statutenänderung: 11. Februar 1993. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 vinkulierten Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Neuer Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Waldvogel, von Zürich, in Baden.

12. Februar 1993

**Jacques Wetz AG**, in Zug, Vermittlung, Durchführung und Abwicklung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 29 vom 11. 2. 1993, S. 701). Neue Geschäftsadresse: Baarerstrasse 75.

12. Februar 1993

**Concorde Immobilien-Handels AG**, in Zug, Kauf, Verkauf, Handel und Vermittlung von Immobilien und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 103 vom 1. 6. 1992, S. 2501). Bertrand C. Chollet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Andrea Mathis, von Saas im Prättigau, in Embrach. Revisionsstelle: Ruoss & Partner, Treuhand-, Revisions- und Steuerberatungsgesellschaft, in Zürich.

12. Februar 1993

**Aerpat AG**, in Zug, Erwerb, Verkauf und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 74). Neues Domizil: Industriestrasse 7, c/o Curator AG, 6301 Zug.

12. Februar 1993

**MHG Metall-Handels-Gesellschaft AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3019). Revisionsstelle: Schweizerische Treuhandgesellschaft-Coopers & Lybrand AG, in Zürich.

12. Februar 1993

**Theiler und Partner**, in Baar; Beratungstätigkeit in den Belangen Rechnungswesen, Betriebswirtschaft usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 1991, S. 4671). Die Unterlagen betreffend die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zug hinterlegt.

12. Februar 1993

**Tektronix International AG**, in Zug, Kauf und Verwertung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 96 vom 20. 5. 1992, S. 2321). Statutenänderung: 8. Februar 1993. Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Revisionsstelle: Deloitte & Touche AG, in Zürich.

12. Februar 1993

**Isaplano AG**, in Zug, Erwerb, Überbauung und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1896). Revisionsstelle: Schlumpf & Partner Treuhand AG, in Zug.

12. Februar 1993

**Delship AG**, in Baar, Beteiligung an Unternehmungen der Schifffahrtsbranche usw. (SHAB Nr. 174 vom 7. 9. 1989, S. 3708). Auflösung durch Generalversammlung vom 11. Februar 1993. Firma nun: Delship AG in Liquidation. Liquidatorin: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, in Zug. Ove Dam, Präsident; Jürg Schoch und Adelheid Fries sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsdomizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug.

12. Februar 1993

**Esec Sempac SA**, in Steinhausen, Kauf und Verkauf von Maschinen und Betriebsmitteln der Mikro-Elektronik usw. (SHAB Nr. 107 vom 5. 6. 1992, S. 2601). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Willi Truckenbrod, von Zürich, in Baar.

12. Februar 1993

**Livoba Zug AG**, in Zug, Ankauf, Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1986, S. 3700). Auflösung durch Generalversammlung vom 11. Februar 1993. Firma nun: Livoba Zug AG in Liquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Kohli, einziges Mitglied des Verwaltungsrats.

12. Februar 1993

**Rauch Trading AG**, in Zug, internationaler Handel mit Waren verschiedenster Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 2. 9. 1992, S. 4129). Revisionsstelle: Auditico AG, in Zug.

12. Februar 1993

**Esec SA**, in Steinhausen, Ankauf, Vertrieb und Herstellung von Maschinen, Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 28 vom 10. 2. 1993, S. 674). Die Unterschriften von Dr. Jan Lipton und Claudio Meisser, Direktoren, sowie diejenigen von Max Disner, Hans Steinegger und Willi Truckenbrod, Vizedirektoren, sind erloschen. Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu André Müller, von Niederbipp, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Jakob Scherer, von Flühli, in Cham.

12. Februar 1993

**Difema Holding AG**, in Zug, Verwaltung und dauernde Haltung von Beteiligungen usw. In Konkurs (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1991, S. 2335). Das am 2. Januar 1992 eröffnete Konkursverfahren ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. Dezember 1992 mangels Aktiven eingestellt worden.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 février 1993

**Polygolf S.A.**, à Bülle, acquisition, location de tous terrains destinés à la construction de golfs, conseil en matière de construction et d'exploitation de golfs/etc. (FOSC du 21. 10. 1991] p. 4503). Capital porté de fr. 130 000 à fr. 1 690 000, par l'émission de 1560 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 690 000, entièrement libéré, divisé en 1690 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 10 février 1993.

Bureau de Châtel-St-Denis

11 février 1993

**S.I. Nautilimob SA**, à Châtel-St-Denis. Société anonyme. Exécution de tous mandats de promotion de gestion et de gérance dans le domaine immobilier, réalisation de toutes opérations immobilières (FOSC du 19. 1. 1990, no 13, p. 223). Les statuts ont été modifiés le 26 novembre 1992 sur des points non soumis à publication. Organe de contrôle: Fidiman Fiduciaire S.A., Rue de la Cou-louvrenière 29, à Genève.

Bureau de Fribourg

11 février 1993

**Medidom Holding SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 4. 1992, no 66, p. 1532). Capital: porté de fr. 14 400 000 à fr. 15 000 000 par l'émission de 6000 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 15 000 000, entièrement libéré, divisé en 150 000 actions au porteur de fr. 100 chacune. Statuts modifiés en conséquence le 10. 2. 1993.

11 février 1993

**Prodivest SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 9. 1977, no 219, p. 3031). Date de dissolution: 5. 2. 1993. La liquidation sera opérée sous la raison sociale Prodivest S.A. en liquidation par l'administrateur démissionnaire, Georges Frossard, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de liquidation: c/o Georges Frossard, chemin Gotta-d'Or, à Lutry.

11 février 1993

**Fiduconsult Conseils et Gestion**, à Fribourg, tous services se rattachant à l'activité d'une fiduciaire, etc. (FOSC du 21. 1. 1993, no 14, p. 319). Nouveau but: exécution de mandats d'organes de révision, fournir des prestations de services dans le domaine de la gestion d'entreprise et de l'activité fiduciaire. Restriction de transmissibilité des actions. Statuts modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication le 5. 2. 1993.

11 février 1993

**Urbaplan, succursale de Fribourg**, études dans le domaine de l'aménagement du territoire, etc. (FOSC du 12. 2. 1991, no 241, p. 5336), société anonyme avec siège à Lausanne. Alfred Wenger, de Höfen, à St-Sulpice, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Roland Ribi (inscrit) reste directeur et est nommé administrateur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Danielle Von Büren, d'Asuel, à Pully.

11 février 1993

**Berset Sports Jogging SA**, à Belfaux, commerce de matériel de sport, etc. (FOSC du 31. 10. 1985, no 354, p. 4092). Organe de révision: Fiduconsult Conseils et Gestion, à Fribourg.

11 février 1993

**Pritabelle SA**, à Fribourg, ingénierie financière, etc. (FOSC du 26. 11. 1992, no 230, p. 5523). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 11. 1. 1993 par le président du Tribunal de la Sarine.

11 février 1993

**Casa Flex SA**, à Fribourg, commerce de meubles, etc. (FOSC du 20. 3. 1990, no 55, p. 1084). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 6. 1. 1993 par le président du Tribunal de la Sarine.

11 février 1993

Franses Holding Finance SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 30. 11. 1992, no 232, p. 5571). Nouvelle adresse: c/o Jean-Paul Widder, place de la Gare 5.

11 février 1993

Safavi – Jaccsa/Diffusion, à Belfaux, représentation commerciale, etc. (FOSC du 26. 2. 1991, p. 830). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 février 1993

Multiservices Holding SA, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 7. 1992, no 126, p. 3076). L'administrateur Ferdinand Masset a démissionné, sa signature est radiée. Armando Pedrazzini, de Campo (Vallemaggia), à Echandens est nommé administrateur. Marcel Schmid n'est plus président, mais reste administrateur. Le vice-président Pierre-Antoine Morard est nommé président; signature collective à deux de tous les administrateurs.

11 février 1993

«Zürich» Compagnie d'Assurances, Agence générale de Fribourg SA, succursale de Fribourg, compagnie d'assurance, etc. (FOSC du 12. 7. 1991, no 133, p. 3025). Société anonyme avec siège principal à Zurich. Konradin Weibel, de Zurich, à Thalwil, est nommé directeur-adjoint avec signature collective à deux. Procura-tion collective à deux est conférée à Christiane Romanens, de Sorens, à Gumfens. Rosario Palombo n'est plus sous-directeur, sa signature est radiée.

11 février 1993

Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, établissement de droit public, escompte, comptes courant, etc. (FOSC du 2. 6. 1992, no 104, p. 2529). L'administrateur Oswald Zosso est décédé, ses pouvoirs sont radiés. Louis Rigolet n'est plus directeur général, sa signature est radiée. François Betticher et Norbert Eisenring ne sont plus directeurs, leur signature est radiée. Les procurations de Louis Gerber, André Magnin et Jean-Pierre Magnin sont éteintes. Jean-Ludovic Hartmann, de Fribourg et Villars-sur-Glâne, à Fribourg, et Elmar Perler, de Wünnewil, Gurmels et Fribourg, à Wünnewil, ont été nommés administrateurs sans signature. Albert Michel, de Remaufens, à Riaz, a été nommé directeur général et Jean-Claude Dumas, de Villaraboud et Sommentier, à Jonen, a été nommé directeur; tous deux avec signature collective à deux.

Rectification

General Parking, Société Anonyme des Parkings Autos, succursale de Fribourg (FOSC du 13. 1. 1993, no 8, p. 167). Siège principal à Genève (non pas Lausanne).

#### Büro Tufers (Bezirk Sene)

11. Februar 1993

Altas AG, in Alterswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). Arnold Bertschy, Sekretär und Josef Crottel, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Beat Baeriswyl, Präsident, bleibt einziger Verwaltungsrat, neu mit Einzelunterschrift. Neue Adresse: Dorf, 1715 Alterswil.

11. Februar 1993

Freddy Margot, in Tentlingen, Betrieb des Hotel Sternens (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1460). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma Anita Margot-Kolly, in Tentlingen, übergegangen.

11. Februar 1993

Anita Margot-Kolly, in Tentlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Anita Margot-Kolly, von St. Croix, in Tentlingen. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma Freddy Margot, in Tentlingen. Geschäftsart: Betrieb des Hotel Sternens.

#### Solothurn – Soleure – Soletta

##### Büro Lebern in Solothurn

11. Februar 1993

H. + E. Steiner, in Langendorf, Rüttenenstrasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1993. Gesellschafter: Hans Steiner, von Trub, in Langendorf, und Esther Steiner, von Trub, in Langendorf; Geschäftsart: Handel mit Waren aller Art. Übernahme aller Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Steiner», in Muri bei Bern.

12. Februar 1993

Schaad, in Selzach, Forstweg 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Schaad, von Lommiswil, in Selzach. Geschäftsart: Keramische Wand- und Bodenbeläge, Natursteinarbeiten. Einzelunterschrift führt Franziska Schaad, von Lommiswil und Naters, in Selzach.

##### Büro Olten-Gösgen in Olten

12. Februar 1993

Saner-Hüssy Verpackungstechnik AG, in Olten (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5083). Prokura zu zweien neu: Walter Krumm-nacher, von Langnau bei Reiden und Richenthal, in Starrkirch-Wil.

12. Februar 1993

Areta Revisions AG, in Rickenbach (SHAB Nr. 108 vom 9. 6. 1992, S. 2634). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregisteramt Olten-Gösgen hinterlegt.

12. Februar 1993

GST Treuhand Susanne Schenker, in Dulliken (SHAB Nr. 113 vom 16. 6. 1992, S. 2769). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Februar 1993

KS AG für Immobilien, in Olten (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1987, S. 2271). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Max Geissberger; Unterschrift erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift: Dr. Cyrus Shafighi, nun Bürger von Olten, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Revisionsstelle: Drei Tannen Revisions AG, in Olten.

12. Februar 1993

Radovan Perovic, in Niedererlinsbach, Betrieb des Restaurants «Eintracht» (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2012). Domizil neu: Joggigässli 8 (behördliche Neunummerierung).

##### Büro Thal-Gäu in Balsthal

11. Februar 1993

Duralloy AG, bisher in Aarburg (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 443). Statutenänderung, auch in bezug auf nichtpublizierte Tatsachen: 9. 2. 1993. Ursprüngliche Statuten: 10. 8. 1988. Sitz nun: Harkingen, Industriepark Altgraben. Zweck nun: In rechtlicher und/oder wirtschaftlicher Unabhängigkeit die Vermarktung von Verfahrensrechten, Betrieb einer Unternehmung im Bereich der Oberflächenbehandlungstechnik, Import und Export aller mit dem Geschäftszweck zusammenhängenden Waren und Dienstleistungen; Beteiligung an anderen Unternehmungen; Erwerb, Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien

zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Übertragbarkeit der Namenaktien beschränkt nach Massgabe der Statuten. Einladungen und Mitteilungen an Aktionäre: eingeschriebener Brief, telegrafisch, Brief gegen Empfangsbestätigung, oder Veröffentlichung im SHAB, dem Publikationsorgan. Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Todes ausgeschieden: Peter Kunz, Mitglied; Unterschrift erloschen. VR: Marc Santini, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Villingen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher); Erich Hangartner, von Schwenzenbach, in Hauenstein-Ifenthal (bisher), und Markus Imhof, von und in Liestal (neu), letztere beide als Mitglieder mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Visura Audit, Aktiengesellschaft, in Basel.

##### Büro Wasseramt in Solothurn

12. Februar 1993

ABB MMD-Robotics AG, in Deitingen, Herstellung von Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 133 vom 14. 7. 1992, S. 3272). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Nicolaas B. Hellinga, Präsident, und Werner Isele, Vizepräsident, Unterschrift erloschen. Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Eric Dérobert, von Carouge GE, in Zürich, als Präsident; Nicolas De Ryck, belgischer Staatsangehöriger, in Ennetbaden; Erik Hardegard, schwedischer Staatsangehöriger, in Wiesloch (D), und Eugen Stalder, von Melchnau, in Villnachern; bisher führte er nur Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist Delegierter des Verwaltungsrats: Hans-Peter Wild, bisher Mitglied, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Basel-Stadt – Bäle-Ville – Basilea-Città

11. Februar 1993

Aktiengesellschaft für Auslandsunternehmen, in Basel (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1990, S. 2725). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Heinrich Oechslin und Dr. Sergio Taddei. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Damian von Deschwanden, von Kerns, in Chêne-Bougeries. Revisionsstelle: Société Fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand SA, in Genf.

11. Februar 1993

Allmusic AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 30. 12. 1992, S. 6073). Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, in Basel.

11. Februar 1993

Asian-Handel AG, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 19. 3. 1991, S. 1149). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Luder, Präsident. Unterschrift erloschen. Hans Küpfel, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Revisionsstelle: Experta Revision AG, in Basel.

11. Februar 1993

Daneba Beteiligungen AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4466). Liquidation beendet. Die Liquidation kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlen.

11. Februar 1993

Doetsch, Grether & Cie. AG, in Basel, pharmazeutische Spezialitäten usw. (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1992, S. 5382). Unterschriften Jens M. Peisert, Direktor, und Peter Kropf, Vizedirektor, erloschen.

11. Februar 1993

Galerie d'Analytica Art, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1988, S. 3136). Domizil nun: Rümelinplatz 14, bei Dr. Hans Peter Napp. Claus Braun, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Paris (F).

11. Februar 1993

Gruneko AG, in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 43 vom 4. 3. 1992, S. 1003). Prokura zu zweien, beschränkt auf die Hauptsitz, neu: Markus Huser, von Wettingen, in Meggen; Alfred Kleiber, von Biel-Benken, in Bottmingen; Gerhard Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Waldkirch (D), und Werner Müller, von Buckten, in Binningen.

11. Februar 1993

Gruner AG, in Basel, Ingenieurunternehmung usw. (SHAB Nr. 194 vom 7. 10. 1992, S. 4684). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: Bernhard Vonthron, von Basel, in Ettingen.

11. Februar 1993

Navis Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 21. 6. 1991, S. 2709). Unterschrift Robert Schwob, Vizedirektor, erloschen.

11. Februar 1993

The 2000 Corporation, in Basel, Aktiengesellschaft, Koordination, Unternehmensberatung im Gebiet der Freizeitindustrie usw. (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1991, S. 2544). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Adolf Charles Detting, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christoph von Graffenried, von Bern, in Kilchberg ZH.

11. Februar 1993

Jungo + Sahli, elektrische Installationen, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1988, S. 5053). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Jean-Philippe Sahli. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Urs Jungo. Firma nun: Jungo, elektrische Installationen.

11. Februar 1993

Martin Kübli Antiquitäten, in Basel (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1990, S. 1738). Domizil nun: Leonhardsberg 14.

11. Februar 1993

GEVA-Betriebs AG, in Basel, Restaurationsunternehmen usw. (SHAB Nr. 183 vom 23. 9. 1991, S. 4115). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1993

GMG-Handels AG in Liq., in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2915). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1993

DW-Copy Druck GmbH, in Basel, Oetlingenstrasse 188, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 9. 2. 1993. Zweck: Herstellung von Photokopierern aller Art sowie von Offsetdruck; An- und Verkauf von Photokopiergeräten; Handel mit Papieren aller Art. EDV-Beratung; Herstellung und Verkauf von Software-Produkten, Verkauf von EDV-Hardware und Schulung auf diesem Gebiet, Textilveredelung; Sportartikelvererbung; An- und Verkauf von Immobilien. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Karl-Heinz Dombrowski, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Matthias Wagner, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, beide zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

11. Februar 1993

Parac AG, in Riehen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1412). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. Februar 1993

Plazetta Beteiligungen und Finanzierungen AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 1 vom 6. 1. 1992, S. 6). Gesellschaft in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft – Bäle-Campagne – Basilea-Campagna

10. Februar 1993

Inwebo Steuersysteme, in Muttenz, Gempengasse 33, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. Februar 1993. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Steuersysteme sowie alle direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Von Werner Bolliger, in Muttenz, Bürogeräte und Fahrhabe gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Februar 1993 zum Preis von Fr. 14 000, der durch Ausgabe von 14 Namenaktien zu Fr. 1000 Fr. 14 000 an das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Publikation im SHAB. Verwaltungsrat: Dr. Catherine Christen-Westenberg, von Birsfelden und Lütigen, in Rheinfelden, Präsidentin; Birgitta Bolliger-Kökinger, von Muttenz und Leutwil, in Muttenz, beide mit Unterschrift zu zweien, und Werner Bolliger, von Muttenz, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Wettstein Treuhand, in Muttenz, Revisionsstelle.

10. Februar 1993

Nauta SA, Internationale Transporte, Rhein- und Seeschifffahrt, in Münchenstein (SHAB Nr. 167 vom 31. 8. 1992, S. 4087). Prokura zu zweien neu: Walter Rizzotto, italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil. Revisoren neu: KTB-Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle. Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend.

10. Februar 1993

Issler AG Heizungs- und Sanitärtechnik, in Biel-Benken (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4535). Aktienkapital von Fr. 100 000 nun voll liberiert.

12. Februar 1993

Trailtrans K. H. Heck + Co., Internationale Transporte, Allschwil, in Allschwil, Grabenberg 36, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 11. Februar 1993. Gesellschafter: Karl Heinz Heck, deutscher Staatsangehöriger, in Ensdorf (D), und Ernst Hochstrasser, von Densbüren, in Basel. Geschäftsart: Transport von Gütern aller Art auf der Strasse.

#### Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

11. Februar 1993

Lutz Sport-Mode AG, in Appenzell (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1992, S. 3329). Urs Nöthiger, von Uerkheim, in Appenzell, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen.

11. Februar 1993

MCP-Beteiligungs AG, in Appenzell (SHAB Nr. 128 vom 5. 7. 1991, S. 2915). Revisionsstelle: GBU Gesellschaft für Bücherrevision und Unternehmensberatung, in Zürich.

12. Februar 1993

Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung Appenzell, in Appenzell, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 16. 3. 1992, S. 1183). Mitglieder der Verwaltung neu oder mutierend: Dr. Walter H. Meier, von Herliberg, in Erlenbach ZH, Vizepräsident des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrats). Walo Peter Bertschinger-Bär, von Lenzburg, in Aeugst am Albis, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

Frasca AG, in Eggerstanden, Bezirk Rüte. Kauf und Verkauf von Maschinen und Anlagen für die Petrolindustrie usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). An der Generalversammlung vom 25. Januar 1993 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Frasca AG in Liq. durchgeführt durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Marga Baumgartner, welche ihre Einzelunterschrift nun als Liquidatorin führt.

12. Februar 1993

Paul Rupp, in Appenzell (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1984, S. 1012). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. Februar 1993

Koller Reinigungs AG, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 10. Februar 1993 und Statuten vom 10. Februar 1993 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Wäscherei- und Reinigungsgeschäfts. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, vermieten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen verwanter oder anderer Branchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 60 000 einbezahlt sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Josef Koller, Reinigungs-Wäscherei, in Appenzell, deren Geschäftsinventar zu einem Maximalpreis von Fr. 32 620 zu erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem VR (Verwaltungsrat) gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hansruedi Aeschbacher, von Heimiswil BE, in Appenzell, als Präsident; Hedi Inauen, von Appenzell, in Appenzell, Bezirk Schwende, als Sekretärin, und Josef Koller, von und in Appenzell, als Mitglied. Revisionsstelle: IFB Finanzberatungs AG, in Appenzell, Bezirk Schwende. Domizil: Riedstrasse 32, 9050 Appenzell.

#### St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

12. Februar 1993

Mettler Treuhand AG, in St. Gallen, Aepli-strasse 13, 9008 St. Gallen (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 2. 1993. Zweck: Ausführung sämtlicher Treuhandfunktionen, insbesondere Buchführungs- und Abschlussarbeiten, Revisionen und Steuerberatungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Mettler Markus, von Urnäsch, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Mettler Margot, von Urnäsch und Häggenschwil, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift: Giuseppe Cursen Treuhand, in Kirchberg SG, Revisionsstelle.



12. Februar 1993

**Wyrsch Treuhand AG**, in Uznach, Zürcherstrasse 3, 8730 Uznach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 2. 1993. Zweck: Führen und Abschluss von Buchhaltungen, Steuerberatung, Übernahme von Revisionsmandaten und Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Februar 1993 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1992 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Treuhandbüro Wyrsch & Co.», in Uznach, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 407 519.25 und Passiven von Fr. 29 462.15, wofür 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 178 057.10 auf Kontokorrent gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind vinkuliert. Eingetragene Personen: Wyrsch-Dettling Frieda, von Buochs und Schwyz, in Schänis, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Wyrsch-Weilenmann Rolf, von Buochs, in Kaltbrunn, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Wyrsch-Betschart Stefan, von Buochs, in Baretswil, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Dr. H. Weidmann Steuerrechts- und Treuhandpraxis AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 22). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weidmann Beat, Dr., von Zürich, in Kesswil, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**E. Windmüller AG**, in St. Gallen, Handel mit Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1534). Eingetragene Personen neu oder mutierend: B + L Consulting Brunner + Lauchener, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Eberhard AG**, Thal, in Thal, Fabrikation von Rolladen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2312). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bodan Treuhand AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Ego Kunststoffwerk AG**, in Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 399). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neutra Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Elektro-Haushalt-Reparaturservice Benz AG**, Oberbüren, in Oberbüren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 2. 3. 1992, S. 955). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treviso Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Ertag Wohnbau AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1989, S. 4009). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Frisknecht Juwelier AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 399). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurmis Willi, von Buchs SG, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frisknecht Stettler Kathrin, von Stettlen, St. Gallen und Schwilbunn, in Eggersriet, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabler-Frisknecht Oskar, von Gais, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Frisknecht Uhren- und Schmuck-Design AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26. 1. 1993, S. 399). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurmis Willi, von Buchs SG, in St. Gallen, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frisknecht Stettler Kathrin, von Stettlen, St. Gallen und Schwilbunn, in Eggersriet, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabler-Frisknecht Oskar, von Gais, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Goldladi AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25. 1. 1993, S. 375). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kurmis Willi, von Buchs SG, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frisknecht Stettler Kathrin, von Stettlen, St. Gallen und Schwilbunn, in Eggersriet, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gabler-Frisknecht Oskar, von Gais, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Glob Engineering and Trading AG**, in Rorschach, Erwerb und Verwertung von Technologieverfahren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1987, S. 1689). Statuten geändert am 16. 12. 1992. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. Revisionsstelle neu oder mutierend: CR Control- und Revisionsgesellschaft AG, in Rorschach, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Gubag Immobilien AG**, in Walenstadt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1989, S. 2691). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prefera Treuhandgesellschaft, in Sargans, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Handels-Aktiengesellschaft St. Gallen**, in St. Gallen, Import, Export sowie Vertrieb von Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2347). Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Induma Engineering AG**, in Gaiserwald, Projektierung von elektrischen und elektronischen Automationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1985, S. 2622). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Areva Treuhand AG St. Gallen, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**K + R Malerei AG**, in Buchs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 440). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattle Treuhand AG, in Sevelen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**L. Heeb AG**, in A u., Montage und Service von heiz- und wärmetechnischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 26. 2. 1992, S. 883). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heeb Linus, von Altstätten, in St. Margrethen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Leistsport AG**, in Quarten, Handel mit Sport-, Kiosk- und ähnlichen Artikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3101). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle Treuhand und Verwaltungen-AG, in Mels, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Neptun Wohnbau AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 8. 10. 1991, S. 4334). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Atag Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Preisig Jürg AG**, in Flums, Betrieb einer Garage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1992, S. 506). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle Treuhand und Verwaltungen-AG, in Mels, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Ribexa AG**, in Buchs, Finanz- und Handelsgeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1990, S. 2915). Eingetragene Personen neu oder mutierend: ACV Revision + Controlling AG, in Buchs SG, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**SHV Säntis Handels- und Vertriebs AG St. Gallen**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2706). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisa Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Theodor Schlatter & Co. AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Holzbauwerks usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 9. 1. 1992, S. 77). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf Konrad, von Trogen, in Speicher, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waltenpühl Alfred genannt Freddy, von Muri AG, in Arbon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzig Roger, von Obersteckholz, in Wilen bei Wil, mit Kollektivprokura zu zweien; Hutter Georges, von Oberriet SG, in Altstätten, mit Kollektivprokura zu zweien; Leuenberger Esther, von Rohrbachgraben und Häggenschwil, in Waldkirch, mit Kollektivprokura zu zweien; Sonderegger Werner, von Obereg, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Union AG St. Gallen**, in St. Gallen, Fabrikation von, Handel mit, Export und Import von Stickereien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 2. 12. 1992, S. 5619). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Labhardt Peter G., von St. Gallen, in Wittenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Verbag Holding St. Gallen**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2706). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisa Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Wedo Immobilien AG**, in Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 586). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in St. Gallen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Stern-Unternehmensberatungs AG**, bisher in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1987, S. 1620). Ursprüngliche Statuten/letzte Statutendatum/Statuten geändert am: 11. 2. 1993. Firma neu: Stern Unternehmensberatungs Aktiengesellschaft. Sitz neu: Sevelen. Domizil neu: Guschastrasse 13, 9475 Sevelen. Zweck neu: Unternehmens-Marketing und Verkaufsberatung: Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Schutzrechte aller Art wie Patente und Lizenzen registrieren lassen; Finanz-, Anlage-, Franchising-, Leasing-, Verwaltungen- und Treuhandgeschäfte durchführen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital neu: Fr. 250 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 250 000. Aktien neu: 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen brieflich, allenfalls im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jenny Mathias, von Ennenda und Glarus, in Glarus, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggenberger Christian, von Grabs, in Werdenberg (Grabs), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Stock Andreas, Dr., österreichischer Staatsangehöriger, in Sevelen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Dienhan AG, in Sevelen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gossau und Umgebung**, in Gossau, Genossenschaft (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1984, S. 3488). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heim Hans, von Gossau SG, in Niederwil bei Gossau (Oberbüren), Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Süess Armin, von Buttisholz, in Andwil SG, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. Februar 1993

**Raiffeisenbank Abtwil-St. Josef**, in Gaiserwald, Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. 9. 1992, S. 4155). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stöckli Stephan, von Hergiswil bei Willisau, in Arnegg (Gossau), Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Rorschacherberg).

12. Februar 1993

**Thoro S.A.**, in Gossau, Import und Vertrieb von «Thoro»-Produkten für das Baugewerbe, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 586). mit Hauptsitz in: Crissier (HRA Lausanne). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruhin Antoine E., von Schübelbach, in Bussigny-près-Lausanne, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Mesut Behlülçil, Mexbet Trading**, in St. Margrethen, Export und Import von Industrierohstoffen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1984, S. 4610). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hübscher Paul, von Wohlenschwil, in Berneck, mit Einzelprokura.

12. Februar 1993

**Jiri Voska-Smejkal**, in Gommiswald, Cheminéebau, Einzel-firma (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1985, S. 4205). Konkursöffnung über Inhaber gemäss Konkurskenntnis vom 4. November 1992 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 21. Januar 1993. Nachdem das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. Februar 1993

**Fuhrer + Mäder Gasthaus Hörnli**, in St. Peterzell, Bunt, 9127 St. Peterzell, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 8. 5. 1992. Zweck: Gastwirtschaft. Eingetragene Personen: Fuhrer Hanspeter, von Seedorf BE, in St. Peterzell, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Mäder Anna Martha, von Thalheim AG, in St. Peterzell, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Treuhandbüro Wyrsch & Co.**, in Uznach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4896). Firma infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Wyrsch Treuhand AG», in Uznach.

Berichtigungen

**Dosiplast AG**, in Warta u (SHAB Nr. 30 vom 12. 2. 1993, S. 729). Die Revisionsstelle heisst richtig: ACV Revision + Controlling AG, in Buchs SG.

**GGG Gipserei Guem**, in Buchs (SHAB Nr. 34 vom 18. 2. 1993, S. 831). Die Firma heisst richtig: GGG Gipsgeschäft Guem.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. Februar 1993

**Ems-Chemie Holding AG**, in Domat/Ems, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1992, S. 4707). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kopp Max, Dr., von Luzern, in Muri bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pümpin Cuno, Prof., von Gelterkinden, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug Rudolf W., Dr., von Weiningen und Zürich, in Forch, Gemeinde Maur, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Grusaid AG in Liquidation**, in Tschiers, Betrieb des Hotels Grusaid usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4174). Nachdem die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, ist die Gesellschaft erloschen.

12. Februar 1993

«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl Zweigniederlassung «Papierfabriken Landquart» Landquart, in Igis, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992, S. 3641), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaiser Rudolf, Dr., von Horgen, in Oberrieden, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedrich Rolf, von Winterthur ZH, Fruthwilen TG und Salenstein, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**FTC Vermittlung**, Franz Thöni, in Chur, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2310). Domizil neu: Reichsgasse 61, 7000 Chur.

12. Februar 1993

**FTC Galerie 85**, Franz Thöni, in Chur, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1992, S. 2935). Zweck neu: Handel mit Bildern, Kunstgegenständen, Liquidations-, Rest- und Schadenposten sowie Grosshandel aller Art und Autos-Engros-handel, Einrahmungen und Durchführung von Auktionen.

12. Februar 1993

**Visita Finanz- und Beratungs-AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 20. 1. 1993, S. 297). Statuten geändert am: 11. 2. 1993. Aktienkapital neu: Fr. 500 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung neu: Fr. 500 000. Aktien neu: 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000).

12. Februar 1993

**«Allegra» Party-Schiff GmbH**, in Scuol, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 16. 12. 1991, S. 5390). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshardt Heinrich, von Oberembrach, in Sent, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshardt Daniel, von Oberembrach ZH, in Häggenschwil SG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Rheinschiffahrtskontor GmbH**, in Scuol, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 1991, S. 5105). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bosshardt Heinrich, von Oberembrach, in Sur En, Gemeinde Sent, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshardt Daniel, von Oberembrach, in Häggenschwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).

12. febbraio 1993

**Immobiliare Castellania SA**, a Roveredo, immobili, ecc., società anonima (FUSC del 18. 2. 1986, n. 40, p. 625). Recapito nuovo: presso Avv. Maurizio Ferrari, Via San Giulio, 6535 Roveredo.

12. febbraio 1993

**Velvet SA in liquidazione**, a Davos, partecipazioni, ecc., società anonima (FUSC del 26. 4. 1989, n. 80, p. 1703). La liquidazione è terminata. La società è cancellata.

## Aargau - Argovie - Argovia

12. Februar 1993

**ABB Logistikbetriebe AG**, in Baden, Rohstoffe und Halbfabrikate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29. 8. 1991, S. 3777). Statuten geändert am 13. 10. 1992. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knogler Lothar, österreichischer Staatsangehöriger, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zink Heinz, von Baden, in Freienwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Juan José L., von Birm, in Birm, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baltisberger Kurt, von Vordemwald, in Hausen bei Brugg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Präsident des Verwaltungsrats); Küng Paul, von Wildhaus, in Windisch, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer Hans Rudolf, von Schönenberg an der Thur, in Widen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**ABB Management AG**, in Baden, Dienstleistungen auf dem Gebiete Führung von Geschäftsleitungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 2. 2. 1993, S. 530). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dérobert Eric, von Carouge GE, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Seiler Jürg, von Ermatingen, in Mellingen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner Paul, von Oberrieden, in Rüschlikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hellat Jaan, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Sacher Martin, von Zuzgen, in Schinznach Dorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Sattelmayer Thomas, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Mandach, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**COS Computer Systems (Schweiz) AG**, in Baden, Datenverarbeitungsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 5. 2. 1992, S. 529). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blauenstein Rolf, von Strengelbach, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Charlet Irène, von Basel und Les Baysards, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien; Veit Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmid Peter, von Oberehrendingen, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: in Ennetbaden).

12. Februar 1993

**Fics AG**, in Fahrwangen, Handel mit und Installation von technischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1992, S. 1943). Domizil neu: Aeschersstrasse 20, 5615 Fahrwangen (behördliche Änderung).

12. Februar 1993

**Gretler + Seiler Partner AG**, in Wohlen, Führung eines Architekturbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3630). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Litrag Treuhand AG, in Wohlen, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Hightec MC AG**, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 12. 12. 1992, S. 5959). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Link Josef, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Zeihen, Mitglied des Verwaltungsrats und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann Guido, von Dagmersellen und Nebikon, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien; Brändli Gerold, Dr., von Wald ZH, in Aarau, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**IC Holding AG**, in Oberentfelden, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1756). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jenzer Peter, von Thunstätten, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Intear Immobilien AG**, in Baden, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 12. 2. 1992, S. 645). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Röthlisberger Fred, Dr., von Langnau im Emmental, in Aarau, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thalman-Meier Hans, von Rorbas, in Oberrohrdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greutert Werner, von Weisingen, in Baden, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Delegierter des Verwaltungsrats); Greutert Hans-Ulrich, von Weisingen, in Wettingen, Vizepräsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied des Verwaltungsrats); Interest Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Baden, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Intercom AG**, in Oberentfelden, Handel mit Getreide, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1756). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jenzer Peter, von Thunstätten, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Leda Immobilien AG**, in Gallenkirch, Handel mit Land und Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1992, S. 5810). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Siegrist Roland, von Unterbözberg, in Gallenkirch, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Leder-Kohler AG**, in Wettingen, Lederwaren und Reiseartikel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2937). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Grossholz Pia, von Fischbach-Gölikon, in Niederrohrdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz Beatrice, von Olten und Wisen, in Niederrohrdorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Lido Immobilien AG**, in Gallenkirch, Handel mit Land und Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14. 12. 1992, S. 5810). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Siegrist Roland, von Unterbözberg, in Gallenkirch, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Marti AG Aarau**, in Aarau, Bauarbeiten, Baumaterialien und Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 2. 4. 1992, S. 1485). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kalbermatter Beat, von St. Niklaus, in Niederrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Neomat AG**, in Reinach, Kunststoffe, Baumaterialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1992, S. 3489). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann Adrian, von Gränichen, in Menziken, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Reinach AG, ohne eingetragene Funktion).

12. Februar 1993

**Paul Gruber Treuhand- und Revisions-AG**, in Aarau, Durchführung von Bücherrevisionen und -experten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. 11. 1992, S. 5481). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger Hans, von Sumiswald, in Veltheim, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Sauerli Karl, von Möriken-Wildegg, in Suhr, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Personal Sigma Aarau**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 22. 12. 1992, S. 5958). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Spycher Denise, von Köniz, in Baden, mit Einzelprokura.

12. Februar 1993

**Sola Electric AG**, in Untersiggenthal, Geräte für die Energieversorgung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1992, S. 1681). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koller Edwin, deutscher Staatsangehöriger, in Waldstätt-Tiengen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Schläpfer Oskar, von Trogen, in Gebenstorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Ziwig AG**, in Oberentfelden, landwirtschaftliche Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1756). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wittwer Sonja, von Trubschachen, in Unterentfelden, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenzer Peter, von Thunstätten, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**ZRT Finanz & Management AG**, in Oberentfelden, Beratung im Bereich Finanz und Management sowie Handel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 4. 1992, S. 1784). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Jenzer Peter, von Thunstätten, in Oberentfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Baugeschäft Eigensatz AG**, in Sins, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 554). Das Gerichtspräsident Muri hat am 19. 1. 1993 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

12. Februar 1993

**Rauch & Spichale Vereinsbedarf AG in Liq.**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 7. 6. 1991, S. 2473). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

12. Februar 1993

**Werner Keigel Transportberater**, in Oeschgen, Talrain 153, 5263 Oeschgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung für Fuhrparkoptimierungen, Verkehrsflächenplanungen, Benutzerschulungen und Beratungen aller Art im Nutzfahrzeugbereich. Inhaber: Keigel Werner, von Füllinsdorf, in Oeschgen. Eingetragene Personen: Keigel Martin, von Füllinsdorf, in Wegenstetten, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Viehuchtgenossenschaft Frick-Oeschgen**, in Frick, Genossenschaft. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fürst Alex, von Gunzgen, in Oeschgen, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschbacher Ulrich, von Trachselwald, in Frick, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung und Aktuar); Allemann Pius, von Welschenrohr, in Frick, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung); Wiedmer Peter, von Rüegsau, in Hornussen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

12. Februar 1993

**Forstunternehmung Bähler**, in Baden, Einzelfirma (SHAB Nr. 19 vom 30. 1. 1992, S. 439). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bähler Agnes, von Uetendorf, in Remetschwil, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Weinkiste St. Jakob, Rudolf Wey**, in Baden, Weinfachgeschäft usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1920). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. Februar 1993

**Druckerei Mittler + Co**, in Neuenhof, Hardstrasse 41, 5432 Neuenhof, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 2. 1993. Zweck: Betrieb einer Druckerei. Eingetragene Personen: Mittler Robert, von Braggio, in Neuenhof, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Mittler Daniel, von Braggio, in Neuenhof, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Weinkiste St. Jakob, Jacot und Lischka**, in Baden, Stadtturmstrasse 13, 5400 Baden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 2. 1993. Zweck: Weinfachgeschäft, Kauf und Verkauf von Wein in Flaschen. Eingetragene Personen: Jacot André, von Basel, in Baden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lischka Gerold, von Dürrenroth, in Baden, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

12. Februar 1993

**Metalbauhaus Messerli & Müller**, bisher in Ennetbaden, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1992, S. 1970). Sitz neu: Baden. Domizil neu: Stadtturmstrasse 5, 5400 Baden.

12. Februar 1993

**Antares AG Ingenieurbüro**, in Ennetbaden, elektronische und elektronisch gesteuerte Geräte und Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1991, S. 1960). Firma neu: Antares AG Ingenieurbüro in Liquidation. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Risag GmbH Verwaltungen und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufien. Die Gesellschaft ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. 1. 1993 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zahorka Friedrich, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Präsident des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Widmer Hans, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Risag GmbH Verwaltungen und Treuhand, in Staufien, Liquidator, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

12. Februar 1993

**IB-Update AG**, in Siglistorf, Unternehmens- und EDV-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 28. 2. 1992, S. 927). Statuten geändert am: 15. 1. 1993, 9. 2. 1993. Domizil neu: Dorfstrasse 210, 8439 Siglistorf. Aktienkapital neu: Fr. 150 000. (bisher: Fr. 120 000). Liberierung neu: Fr. 150 000. Aktien neu: 300 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 120 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 300 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 90 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bruderer Hans, von Speicher, in Siglistorf, Delegierter des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haug Erich R., deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Radolfzell (D)); Kelz Berthold, deutscher Staatsangehöriger, in Hohentengen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; OBT Treuhand AG, in Brugg, Revisionsstelle.

12. Februar 1993

**Feldschlösschen AG**, in Rheinfelden, Unternehmungen der Feldschlösschen-Gruppe oder Drittunternehmen zentral zu leiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 9. 11. 1992, S. 5225). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Füg Patrik, von Günsbrunnen, in Bubendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Heinis Gustave, französischer Staatsangehöriger, in Belfaux (F), mit Kollektivprokura zu zweien.

12. Februar 1993

**Brauerel Feldschlösschen**, in Rheinfelden, Herstellung und Verkauf von Bier und anderen Getränken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 10. 11. 1992, S. 5245). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann Beat, von Roggwil BE, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

12. Februar 1993

**Sigi's Autocenter AG**, in Felben-Wellhausen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Februar 1993 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Aufbereitung von Gebrauchtfahrzeugen und Zubehörteilen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, nutzen, veräussern und belasten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien (vinkuliert) zu Fr. 100, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1993 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1992 das Geschäft der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Urs Siegrist, Kreuzgarage in Wiesendungen ZH, mit Aktiven von Fr. 211 214 und Passiven von Fr. 78 280,43 zum Übernahmepreis von Fr. 132 933,57, wofür sämtliche 1000 Aktien ausgegeben werden, wovon die Sacheinleger Urs Siegrist-Surber, in Wiesendungen 998, Daniela Siegrist-Surber, in Wiesendungen 1 und Beat Streit-Fässler, in Wiesendungen 1 Namenaktien zu Fr. 100 erhalten. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an Urs Siegrist-Surber, von Vorderwald AG, in Wiesendungen, als Präsident, und Daniela Siegrist-Surber, von Vorderwald AG, in Wiesendungen, als Mitglied, sie führen Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Tobrex Treuhand AG, in Winterthur. Domizil: Hauptstrasse 77, 8552 Felben-Wellhausen.

12. Februar 1993

**Rewoga Weinfelden**, Baugenossenschaft für preisgünstige Wohnungen, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Dezember 1992 eine Genossenschaft. Zweck: Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Miet- und Eigentumswohnungen sowie Einfamilienhäusern usw., auf gemeinnütziger Grundlage durch Erwerb von Bauland und überbauten Liegenschaf-

ten, Weiterverkauf von überbauten Liegenschaften sowie Bauland an gemeinnützige, insbesondere genossenschaftliche Bauträger, Erstellung oder Erneuerung von Wohnbauten, Förderung des preisgünstigen Wohnungsbaus. Es werden Anteilscheine zu Fr. 5000 und zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Generalversammlung, Vorstand und Kontrollstelle. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Urs Spuhler, von Wislikofen AG, in Ottenberg, Gemeinde Märstetten, als Präsident; Heinz Burgmer, von Kyburg, in Bottighofen, als Vizepräsident, und Sabine Peregi, von Neuhausen am Rheinfall, in Kreuzlingen, als Aktuarin, sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Renespa AG, Amriswilerstrasse 155, 8570 Weinfelden.

12. Februar 1993

**Cockpit Medien AG**, in Frauenfeld, Zeitschriften und ähnliche Publikationen herauszugeben usw. (SHAB Nr. 248 vom 22. 12. 1992, S. 5959). Neu wurde Ernst C. Wyler, von Längenbühl, in Gümligen, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Verwaltungsrat gewählt. Richard Kunz, bisher Präsident ist nun Mitglied, er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993

**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Arbon, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 147 vom 3. 8. 1992, S. 3642).

**Walo Bertschinger AG St. Gallen**, Zweigniederlassung in Frauenfeld, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1992, S. 1156), mit Hauptsitz in St. Gallen.

Dr. Walter H. Meier, Vizepräsident und Delegierter, neu Vizepräsident, er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Walo Peter Bertschinger-Bär, von Lenzburg, in Augst am Albis, als Delegierter, mit Einzelunterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

12. Februar 1993

**Everbalance AG**, in Tägerwilen, Produktion und Handel von und mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 568). Die Firma ist infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 214 vom 19. 11. 1992, S. 5416) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

12. Februar 1993

**Genossenschaft Guggenhiirli Frauenfeld**, in Frauenfeld, Restaurierung des alten Reb- und Sommerhauses Guggenhiirli in Frauenfeld-Langdorf usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1988, S. 2435). Dr. Hubert Metzger, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Kistler, von Reichenburg SZ, in Chur, als Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien, in den Vorstand gewählt.

12. Februar 1993

**Rita Frischknecht-Ribi**, Création Lingerie, in Romanshorn, Verkauf und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 141 vom 24. 7. 1992, S. 3490). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Februar 1993

**Création Lingerie Rita & Christina Frischknecht**, in Romanshorn. Unter dieser Firma sind Rita Frischknecht-Ribi, von Schwellbrunn-AR, in Uttwil, und Christina Frischknecht-Dobler, von Schwellbrunn AR, in Bottighofen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1992 ihren Anfang nahm. Verkauf und Handel mit Textilien und artverwandten Produkten. Bahnhofstrasse 29, 8590 Romanshorn.

12. Februar 1993

**Arthur Marentini, Stroh- und Heuhandel**, in Amriswil, Handel mit Stroh und Heu usw. (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4347). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Februar 1993

**Richard Ziegler, Planungsbüro für EW-Verteilnetze**, in Affeltrangen, Planung und Beratung von Elektrizitätswerken usw. (SHAB Nr. 19 vom 28. 1. 1993, S. 449). Weitere Geschäftsadresse: Rietweg 3, 8264 Eschenz.

12. Februar 1993

**NPB Erich Näf**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Erich Näf, von Ganterswil SG, in Frauenfeld. Bestandesanalysen, Versicherungsberatungen und Versicherungen-Treuhand, Kapitalanlagen. Oberwiesenstrasse 55, 8500 Frauenfeld.

12. Februar 1993

**H. Brüllmann NB Data-Office**, in Güttingen, Firmainhaber ist Herbert Brüllmann, von Sitterdorf, in Güttingen. Hard- und Software. Hornbachstrasse 6, 8594 Güttingen.

## Ticino – Tessin – Tessin

### Ufficio d'Acquarossa

11 febbraio 1993

**Cassa Raiffeisen di Dongio-Ludiano-Semione**, in Dongio, favore il risparmio, ecc. (FUSC del 31. 10. 1990, n. 212, p. 4324), società cooperativa. L'assemblea generale dei soci del 9 aprile 1992 ha deciso la revisione totale dello statuto. Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di Dongio-Ludiano-Semione**. Nuovo scopo: svolgere operazioni bancarie sotto tutte le forme bancarie usuali conformemente all'idea cooperativa di Federico Guglielmo Raiffeisen, come pure acquistare, vendere, costruire o trasformare stabili per uso proprio oppure in caso di realizzazione forzata o imminente. Vengono emesse quote sociali il cui valore nominale viene stabilito dall'assemblea generale per un ammontare da un minimo di fr. 200 a un massimo di fr. 500. Attualmente fr. 200. L'organo Comitato di direzione è stato modificato in Consiglio di amministrazione. Modifica statuti del 9. 4. 1992 anche su altri punti non soggetto a pubblicazione.

### Ufficio di Bellinzona

5 febbraio 1993

**Cosmelectric Limited**, Dublino, succursale di Bellinzona, in Bellinzona. Sotto questa ragione sociale la società per azioni "Cosmelectric Limited" con sede principale a Dublino (Irlanda), iscritta a registro di commercio di Dublino (Irlanda) in data 19 novembre 1992, n. 195 815 ha deciso con verbale del consiglio di amministrazione del 25. 11. 1992 la costituzione di una succursale a Bellinzona. Scopo: l'acquisto e la vendita di metalli non preziosi, in particolare qualsiasi altra attività ad esso inerente. Durata: indeterminata. Capitale azionario della società lire sterline 100 000, interamente liberato e suddiviso in 100 000 azioni da 1 lira sterlina cadauna, liberato nella misura del 1%, vale a dire per lire sterline 1000. Amministratore unico con firma individuale: Philip Mark Crosshaw, Dublino. Direttore della succursale con firma individuale: Angelo Regusci, da Giubiasco in Camorino. Recapito: viale Stazione 16.



*Ufficio di Mendrisio*

12 febbraio 1993

**Fagan Limited**, Dublino, succursale di Mendrisio, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Fagan Limited», con sede in Dublino (Irlanda), avente per scopo: l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto, ecc.; iscritta a registro di commercio di Dublino, il 17. 9. 1992, con il n. 193 362; ha deciso con verbale del consiglio di amministrazione del 30. 10. 1992, la creazione di una succursale a Mendrisio. Gli statuti originali sono in data 14. 8. 1992. Capitale: £ sterline irlandesi 1 000 000, suddiviso in 1 000 000 di azioni da £ sterline 1, cadauna, capitale liberato: £ sterline 1000. Pubblicazioni in forma legale. Amministrazione: 2 a 7 membri. Simon Ashley Coulbridge, cittadino inglese, in Sark (Channel Islands); Caragh Anntoinette Coulbridge, cittadina irlandese, in Sark (Channel Islands); Yarden Landman, cittadina israeliana, in Londra (GB). Tutti con firma collettiva a due. Segretaria della società è: L. G. Secretaries Ltd. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Renato Bullani, da Lignoretto, in Balerna, nominato direttore. Recapito della succursale: via Gismonda 2, 6850 Mendrisio.

12 febbraio 1993

**Fenton Limited**, Dublino, succursale di Mendrisio, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Fenton Limited», con sede in Dublino (Irlanda), avente per scopo: l'attività di importatore, esportatore, costruttore, grossista, dettagliante di qualunque tipo di merce e prodotto, ecc.; iscritta a registro di commercio di Dublino, il 25. 9. 1992, con il n. 193 363; ha deciso con verbale del consiglio di amministrazione del 30. 10. 1992, la creazione di una succursale a Mendrisio. Gli statuti originali sono in data 14. 9. 1992. Capitale: £ sterline irlandesi 1 000 000, suddiviso in 1 000 000 di azioni da £ sterline 1, cadauna. Capitale liberato: £ sterline 1000. Pubblicazioni: in forma legale. Amministrazione: 2 a 7 membri. Simon Ashley Coulbridge, cittadino inglese, in Sark (Channel Islands); Caragh Anntoinette Coulbridge, cittadina irlandese, in Sark (Channel Islands); Yarden Landman, cittadina israeliana, in Londra (GB). Tutti con firma collettiva a due. Segretaria della società è: L. G. Secretaries Ltd. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Renato Bullani, da Lignoretto, in Balerna, nominato direttore. Recapito della succursale: via Gismonda 2, 6850 Mendrisio.

12 febbraio 1993

**Greening SA**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 10. 2. 1993. Scopo: la progettazione e l'allestimento d'interni con piante e fiori artificiali come pure il commercio delle stesse. Capitale azionario: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico, con firma individuale è: Valter Migliavacca, da Lugano, in Montagnola. Organo di revisione: Reficon SA, in Massagno. Recapito: via Dante Alighieri 7, 6830 Chiasso.

12 febbraio 1993

**Pedernate Azienda Viticola SA**, precedentemente in Chiasso, la gestione di vigneti, ecc. (FUSC del 3. 6. 1991, n. 104, p. 2383). Modifica statuti: 11. 2. 1993. Nuova sede: Balerna. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Laurito Frigerio, già presidente; Roberto Fumagalli e Cornelio Valsangiacomo, già membri; dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è: Paolo Lambertini, da Riva San Vitale, in Coldrerio. Nuovo organo di revisione: Fausto Dal Magro, da Curio, in Barbengo. Recapito: via Monti 10, 6828 Balerna.

12 febbraio 1993

**Area Design** di Andreani, Canova, Peverelli, in Chiasso. Paolo Andreani, da ed in Chiasso; Claudio Canova, da Chiasso, in Coldrerio, e Romed Peverelli, da Vacallo in Chiasso; hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo, con inizio il 12. 2. 1993. Progettazione e consulenze di arredamenti; commercializzazione di materiali d'arredamento di qualsiasi genere. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Recapito: via Livio 24, 6830 Chiasso.

12 febbraio 1993

**Saidom S.A.**, precedentemente in Arzo, la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 13. 2. 1985, n. 36, p. 576). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Thun (FUSC del 9. 2. 1993, n. 27, p. 649).

12 febbraio 1993

**Andrea Bellati Sport**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Andrea Bellati, da Cabbio in Mendrisio. Compera, vendita, al dettaglio e all'ingrosso di articoli sportivi in genere, ed in particolare di biciclette. Via Lanz 1, 6850 Mendrisio.

**Vaud - Waadt - Vaud***Bureau d'Aigle*

11 février 1993

**Gino Marini**, l'Atelier du Compagnon, à Aigle, ferblanterie d'ornement (FOSC du 30. 9. 1987, p. 3850). Par décision du 26 janvier 1993, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite du titulaire.

11 février 1993

**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale d'Aigle**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Bex**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale des Diablerets**, à Ormont-Dessus  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Leysin**  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Villars-sur-Ollon**, à Ollon  
**Banque Cantonale Vaudoise, Succursale de Villeneuve**, à Villeneuve (FOSC du 24. 11. 1992, p. 5481)

Institution de droit public avec siège principal à Lausanne. Francis Pahud, Marc-Henri Chaudet et Jacques Martin signent désormais collectivement entre eux et avec le secrétaire hors conseil, le président de la direction générale ou un directeur général.

12 février 1993

**Gardal AG**, précédemment à Hergiswil (FOSC du 2. 11. 1987, p. 4259). Statuts primitifs du 5 juin 1985 modifiés en dernier lieu le 9 février 1993. Siège transféré à Ollon. Nouvelle raison sociale: **Gardal S.A.** But: acquisition, administration et aléation de participations; investissements, financements de même qu'agir en qualité d'intermédiaire pour toutes les affaires en relation avec son but. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres. Albin Bugari n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Maurice Turrian, de Château-d'Oex, à Ollon. Réviseur: Orfa - Organe de Révision des Fiduciaires Associés S.A., à Aigle. Adresse: Villars-sur-Ollon, Le Muveran, c/o Fiduciaire Maurice Turrian S.A.

12 février 1993

**Charrière Louis**, à Aigle, rue du Collège 2. Titulaire: Louis Charrière, de Romanens, à Aigle. Commerce de fromages.

12 février 1993

**Roder S.A.**, à Aigle, importation, exportation et commerce en gros de luminaires (FOSC du 15. 1. 1991, p. 185). Réviseur: Curt Weideli, de Kreuzlingen, à Aigle.

Rectifications

**Hôtel Les Sources S.A.**, à Ormont-Dessus, construction et exploitation d'un hôtel (FOSC du 25. 1. 1993, p. 378). Réviseur: Fiduciaire Auditoria S.A. (et non Auditoria comme inscrit par erreur).

**Brouze Christian**, à Ollon (FOSC du 21. 1. 1993, p. 324). Adresse exacte: Villa Venise, à Chesières.

*Bureau d'Aubonne*

11 février 1993

**Publicité - création Perrin S.A.**, à Mollens, fabrication et commerce de tous articles publicitaires (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2050). Cette raison sociale est radiée du Registre d'Aubonne par suite du transfert du siège à Yens (FOSC du 5. 2. 1993, p. 596).

11 février 1993

**Soldecor S.A.**, à St-Georges, commerce de revêtements de sols et appareils sanitaires (FOSC du 31. 3. 1992, p. 1442). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 2 juin 1992.

11 février 1993

**Orag Inter S.A., succursale de Saubraz**, à Saubraz, commerce de machines de jardins et autres articles similaires (FOSC du 18. 6. 1990, p. 2431), siège principal à Baden. Pierre Kürzi n'est plus gérant de la succursale, sa signature est radiée. Nouveau gérant de la succursale avec signature individuelle: André Forster, de Oberuzwil, à Saubraz.

11 février 1993

**V. Treboux**, à Aubonne, plâtrerie-peinture (FOSC du 16. 1. 1957, p. 153). La raison est radiée pour cessation d'activité.

11 février 1993

**Auberge de la Couronne Claude Joseph SA**, à Apples. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9 février 1993. But: exploitation d'une auberge. Capital-actions entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, clause d'agrément. Apport: Claude Joseph apporte à la société les actifs et les passifs de sa raison individuelle «Auberge de la Couronne, Claude Joseph», à Apples, selon contrat d'apports du 9 février 1993 et bilan au 31 décembre 1992, déterminant les actifs par fr. 671 917.85 et les passifs par fr. 565 789, soit un actif net de fr. 106 128.85. Apport accepté pour ce prix, dont fr. 100 000, imputés sur les capital-actions, contre remise de 98 actions. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Joseph, de Sainte-Croix, à Vuillierens, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Orgefi SA, à Apples. Organe de publication: FOSC.

11 février 1993

**Auberge de la Couronne, Claude Joseph**, à Apples, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 12. 1. 1990, p. 133). Cette raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par «Auberge de la Couronne Claude Joseph SA», à Apples.

*Bureau de Cossonay*

11 février 1993

**Stéphane Kälin**, à Cuarnens, Moulin-Dessus. Titulaire: Stéphane Kälin, d'Einsiedeln, à Cuarnens. Entreprise forestière.

11 février 1993

**Syndicat d'élevage bovin de Lussery-Villars**, à Lussery, société coopérative (FOSC du 28. 2. 1963, p. 615). Robert Despland, Arthur Mermoud ont démissionné, leur signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Charles Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Lussery, président; Jean-Pierre Guerry, de Vufflens-la-Ville, à Lussery, vice-président.

11 février 1993

**Kolb Sanitaires & Cie**, à Sullens. Pascal Kolb et Rosalba Signorello, tous deux de Chavannes-des-Bois, à Sullens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1993. Installations sanitaires et chauffage.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

12 février 1993

**Librairie le Triangle d'Or**, Jean-François Blanchet, à Cully (FOSC du 25. 7. 1991, p. 3249). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

12 février 1993

**Sogepa S.A.**, précédemment à Vevey (FOSC du 2. 8. 1989, p. 3227). Statuts primitifs du 17 juillet 1989 modifiés le 8 décembre 1992. Siège transféré à Puidoux, Le Prisme, route de Chardonne. But: assistance à la gestion et à l'organisation d'entreprises, conseil et expertises, plus particulièrement dans le domaine de l'hôtellerie et du tourisme. Capital augmenté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Capital entièrement libéré fr. 100 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jan Huygen, de Belgique, à Chardonne, président avec signature individuelle. Silvio Weilenmann, d'Illnau-Effretikon, à Worb, vice-président; Pierre-Antoine Morard, de Cumeffens, à La Tour-de-Peilz, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux (déjà inscrits). Organe de révision: Multifiduciaire Genève S.A., à Genève.

*Bureau d'Echallens*

11 février 1993

**Patrick Voisard**, précédemment au Mont-sur-Lausanne (FOSC du 13. 12. 1991, p. 5365). La maison a transféré son siège à Echallens. Le titulaire est Patrick Voisard, de Fontenais, actuellement à Echallens. Installations techniques diverses dans le domaine de la vidéo et de la communication. Praz-Palud 14.

11 février 1993

**Garage du Carrefour S.A.**, à Cugy, garages, stations-service, etc. (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3335). Modification des statuts le 2 février 1993 sur les points suivants et sur d'autres non soumis à publication. Libération du montant non libéré sur les capital-actions de fr. 50 000, soit fr. 30 000, par un versement en espèces. Les capital-actions, entièrement libérées, est actuellement de fr. 50 000. Augmentation du capital-actions de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions nouvelles, nominatives, de fr. 1000 chaque, entièrement libérées. Apport en nature de Pierre Salquin de machines, agencement, outillage, installations mobilières, marchandises et véhicules, pour fr. 300 000, selon inventaire du 31 décembre 1992 et convention d'apports du 2 février 1993, acceptés pour fr. 100 000, montant imputé sur le capital. En contrepartie, Pierre Salquin reçoit 100 actions nominatives de fr. 1000. Le capital-actions est dorénavant de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chaque, nominatives, entièrement libérées, avec restriction de transmissibilité. Organe de révision: Fiduciaire François Gilléron, à Echallens.

11 février 1993

**Acumen Marketing S.A. en liquidation**, à Cugy, études de marché (FOSC du 18. 2. 1991, p. 696). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Lausanne*

11 février 1993

**Sand I.S.A.**, à Lausanne, commerce et transformation de matières premières, métaux, etc. (FOSC du 23. 11. 1992, p. 5462). Nouvelle adresse: avenue d'Ouchy 18.

11 février 1993

**Moore Paragon (Suisse) S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de formulaires à usage commercial (FOSC du 17. 7. 1990, p. 2858). René Hegi n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Roland Zinniker, dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. Réviseur: Révisuisse Price Waterhouse S.A., à Lausanne.

11 février 1993

**Magasin-conseil Mamanbété, Lilianne Fapis**, à Lausanne, commerce d'articles pour enfants, conseils dans le domaine de la puériculture (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3154). Nouvelle raison de commerce: **Magasin-conseil Mamanbété, Lilianne Pellet**. La titulaire est actuellement Lilianne Pellet, d'Orbe, à Lausanne.

11 février 1993

**Enbri enseignement biblique romand**, à Lausanne, rue des Terreaux 10. Nouvelle association. Statuts: 4 novembre 1992. But: favoriser la coordination entre les programmes et les moyens pédagogiques destinés à l'enseignement biblique ou religieux en milieu scolaire entre les cantons de Suisse romande - partie francophone du canton de Berne incluse -, en tenant compte également du programme catéchistique des Eglises. Ressources: revenus de la vente de ses productions, rémunération des prestations fournies, subsides, dons et legs, etc. Organes: assemblée générale, direction composée de 4 membres, commission de vérificateurs des comptes, commission de gestion. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres de la direction François Berger, de Pully, à Vevey, président, Jules Lenweiter, de Murist à Siviriez, vice-président, Béatrice Vaucher, de Lausanne, au Mont-sur-Lausanne, caissier, et Pascal Bovet, d'Autigny, à Hauterive.

11 février 1993

**Union romande des moulins agricoles et de commerce, Urmac**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 5. 10. 1990, p. 3982). La signature de Daniel Grosclaude est radiée. Nouveau secrétaire hors conseil avec signature collective à deux: Jean-Paul Krattiger, de Schüpfen, à Cheseaux-Noréaz.

11 février 1993

**Ecole Jeuncom**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 4. 3. 1992, p. 1006). Daniel Chollet est actuellement à Lausanne. Procuration collective à deux, toutefois pas avec Daniel Chollet, est conférée à Jean-Paul Gagnère, de France, à Lausanne.

11 février 1993

**Weiss & Appetito S.A. Renens**, à Renens, pose de sols et de revêtements spéciaux (FOSC du 20. 6. 1990, p. 2476). Statuts modifiés le 2 février 1993. Nouveau but: fabrication, commercialisation et pose de sols industriels et revêtements spéciaux; toutes opérations en relation avec son activité, notamment comme entreprise de travaux publics et de génie civil. Restriction quant à la transmissibilité des actions. Réviseur: Fiduciaire Muller et Christe S.A., à Neuchâtel.

12 février 1993

**S.I. Val-Mont J.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1986, p. 64). Nouvelle adresse: avenue Mon-Repos, chez de Rham & Cie S.A.

12 février 1993

**Taxis Genevay S.A.**, à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 3. 2. 1993, p. 554). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 9 février 1993.

12 février 1993

**But emploi S.A.r.l.**, à Lausanne, mise à disposition de personnel (FOSC du 22. 6. 1992, p. 2868). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 17 décembre 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 9 février 1993.

12 février 1993

**Bellino peinture S.A.**, à Epalinges (FOSC du 15. 6. 1988, p. 2476). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 décembre 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 9 février 1993.

12 février 1993

**Société d'Investissements St-Paul S.A.**, à Lausanne, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 3. 11. 1992, p. 5131). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale et radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

12 février 1993

**Pulsair, Jurg Eisenhut**, au Mont-sur-Lausanne, ventilation et climatisation, en faillite (FOSC du 7. 11. 1991, p. 4782). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

12 février 1993

**Hatra-habitat traditionnel S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, opérations immobilières et entreprise générale de construction, société dissoute par suite de faillite dont la procédure a été suspendue faute d'actif (FOSC du 3. 11. 1992, p. 5131). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

12 février 1993

**Panisa production S.A.**, à Lausanne, production de produits alimentaires (FOSC du 29. 12. 1989, p. 5222). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 3 décembre 1992. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 19 janvier 1993.

12 février 1993

**Henry Politi**, au Mont-sur-Lausanne, commerce de produits pour la confiserie, en faillite (FOSC du 6. 4. 1992, p. 1536). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 1 ORC.

12 février 1993

**Image in, Amicone frères**, à Lausanne, société en nom collectif, location et vente dans le domaine de l'audiovisuel, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 29. 10. 1991, p. 4630). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.

12 février 1993

**Infographics S.A.**, au Mont-sur-Lausanne, activité dans le domaine de l'informatique (FOSC du 4. 11. 1991, p. 4722). Statuts modifiés le 2 février 1993. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 avec restriction quant à la transmissibilité. Réviseur: CDS Conseils et Gestion S.A., à Villeneuve VD.

12 février 1993  
**Gerbe services and trading S.A.**, à **Lausanne**, services dans le domaine financier, juridique, technique, commercial, etc. (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3154). Simon Durand n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Thomas Gutierrez, de France, à Grandfontaine (F).

12 février 1993  
**Schick cartonnages S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 29. 11. 1988, p. 4849). Réviseur: René Guignard, de Vaulion, à Vevey.

12 février 1993  
**Parfumerie Saint-Pierre S.A. en liquidation**, à **Lausanne** (FOSC du 1. 5. 1991, p. 1839). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 février 1993  
**P.-A. Flaction**, à **Lausanne**, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 19. 7. 1989, p. 3017). La signature de Catherine Flaction est radiée.

12 février 1993  
**IP industrial projects S.A.**, à **Lausanne**, Escaliers du Marché 19-21. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 février 1993. But: ingénierie dans le domaine de l'automation industrielle. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 avec restriction quant à la transmissibilité. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Federico Sternheim, d'Allemagne, à Lausanne, président; Eric Turin, de Valéres-sous-Rances, à Lausanne, secrétaire, tous deux avec signature individuelle, et Philippe Jolidon, des Enfers, à Crémènes, avec signature collective à deux. Réviseur: Figepla S.A., à Lausanne.

12 février 1993  
**Fiduciaire O. Goldenschou & Cie S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 15. 5. 1985, p. 1890). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Olivier Goldenschou, nommé président, et Pierre Meyland, du Chenit, à Versoix.

12 février 1993  
**Garage S. Plastina**, à **Lausanne** (FOSC du 18. 1. 1985, p. 207). Le titulaire est actuellement à Renens.

12 février 1993  
**Kojak import export, J. Er Kohen**, à **Lausanne**, rue du Petit-Chêne 38. Titulaire: Jak Er Kohen, de Turquie, à Pully. Commerce de matières premières et de produits de diverse nature.

12 février 1993  
**ATS advanced technology systems & engineering, Juan Torres**, à **Lausanne**, rue du Valentin 14. Titulaire: Juan Torres, d'Espagne, à Lausanne. Etude et vente dans le domaine des machines industrielles.

12 février 1993  
**Fil d'Ariane S.A.**, à **Lausanne**, commerce de laine, articles en tricot, etc. (FOSC du 28. 11. 1991, p. 5107). Statuts modifiés le 3 février 1993. Nouvelle raison sociale: **Duruz Lausanne S.A.** Réviseur: Treuhandgesellschaft Baumgartner, Knobel, Castelmur & Co., à Zurich.

12 février 1993  
**RLI S.A.**, à **Renens**, chemin du Chêne 7 d. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 février 1993. But: commercialisation et financement d'immeubles en multipropriété en temps partagé, mise en valeur d'immeubles à caractère touristique, exploitation de sociétés de vente, participation à toute société. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Christophe Privat, de Sorens, à Oron-la-Ville, président, et Patrick Mermoud, de Poliez-le-Grand, à Lausanne, vice-président, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Ficogest, Berthard Jung, à Carrouge VD.

Rectifications  
**Payot S.A.**, à **Lausanne** (FOSC du 2. 2. 1993, p. 512). Le fondé de procuration Marco Frascaio signe collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités au siège principal.  
**Tourex S.A.**, à **Renens** (FOSC du 27. 10. 1992, p. 5011). Jean-Pierre Blanchod n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

**Bureau de Morges**  
11 février 1993  
**Richardet & Julier S.A.**, à **Préverenges**, commerce d'articles de pêche, etc. (FOSC du 6. 3. 1992, p. 1046). Jean-Marc Julier est maintenant domicilié à Lausanne.  
11 février 1993  
**Mercedes-Benz Credit S.A. succursale à Morges**, à **Morges**, siège principal à Zurich, transactions financières, etc. (FOSC du 29. 4. 1991, p. 1786). La procuration d'André Bornand est éteinte.  
11 février 1993  
**Aira S.A.**, à **Morges**, exploitation d'une imprimerie, etc. (FOSC du 11. 11. 1991, p. 4826). La procédure de faillite est clôturée, la raison sociale est radiée.  
11 février 1993  
**Fabrique de lames Boissac S.A.**, à **Ecublens**, séchage, fabrication et commerce de lames et moulures en bois (FOSC du 1. 8. 1989, p. 3211). La procuration de Bluette Rochat est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Alder, de Lausanne, à Premier.  
11 février 1993  
**Cart – La Compagnie des Arts S. à r.l.**, à **Lonay**, chemin d'Etraz 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 9 février 1993. But: distribution d'articles imprimés. Capital social entièrement libéré: fr. 20 000, divisé en deux parts, soit fr. 19 000 pour Markus Keller et fr. 1000 pour Florian Köppli. Associé: Markus Keller, de Hugelshofen, à Olten, gérant avec signature individuelle, et Florian Köppli, de Küssnacht ZH, à Wisen, sans signature. Organe de publication: FOSC.  
11 février 1993  
**Hillrom S.A.**, à **Bussigny-près-Lausanne**, chemin du Vallon 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5 février 1993. But: vente et distribution de lits d'hôpital et d'équipement hospitalier, prestation de services techniques y relatifs. Capital-actions entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, clause d'agrément. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: James Nuckols, des Etats-Unis, au Vésinet (F), président, signature individuelle; Christian Grisel, de Travers, à Morges, administrateur et directeur, signature individuelle; Sabine Simkhovitch, de Hindelbank, à Genève, signature collective à deux. Organe de révision: Gesco Fiduciaire S.A., à Genève. Organe de publication: FOSC.

11 février 1993  
**DADT, Dessins d'architecture et direction des travaux, Ferenc Magony**, à **Morges**, dessins d'architecture et direction des travaux (FOSC du 13. 3. 1990, p. 983). Nouvelle raison de commerce: **Atelier One, Ferenc Magony**.

11 février 1993  
**Espace Voyages S.A.**, à **Morges**, toutes activités dans le domaine touristique (FOSC du 23. 4. 1990, p. 1548). Gérard Forzinetti n'est plus président, sa signature est radiée.

#### Bureau de Moudon

11 février 1993  
**J. P. Crotti, R. Diserens & J. V. Chanez S.A.**, à **Moudon**, exploitation d'un atelier d'architecture (FOSC du 17. 3. 1980, p. 871). Nouvelle adresse de la société: Grand'Rue 24.

11 février 1993  
**Alfred Brunner**, à **Chapelle-sur-Moudon**, installation de chauffages centraux et appareillage (FOSC du 9. 1. 1973, p. 55). La raison de commerce est radiée par suite du décès du titulaire.

11 février 1993  
**Cic. Informatique – Gilbert Jolliet**, à **Syens**. Titulaire: Gilbert Jolliet, de Montbovon, à Vulliens. But: centre de formation informatique, location et vente de matériel. Adresse: Syens.

Rectification  
**S.I. Pré Bryand Moudon**, à **Moudon**, société anonyme, immeubles, etc. (FOSC du 25. 1. 1993, p. 378). La raison sociale exacte est: **S.I. Le Pré Bryand Moudon**.

#### Bureau de Nyon

12 février 1993  
**Challenge Assessment Centers S.A.**, à **Crans-près-Céligny**, conseils relatifs à la gestion des cadres d'entreprise (FOSC du 1. 2. 1993, p. 501). Réviseur: Société Fiduciaire Suisse – Coopers & Lybrand S.A., succursale à Pully.

12 février 1993  
**Gérald-Alain Michel**, précédemment à **Founex**, gestion de biens (FOSC du 5. 3. 1990, p. 864). Siège de l'entreprise transféré à **Coppet**, rue Froide 5.

12 février 1993  
**Jean-Luc Ray, photographie et informatique**, à **Commugny**, route de Founex 6. Titulaire: Jean-Luc Ray, de Villars-Burquin, à Commugny. Prise de vues en reportage et réalisation audio-visuelle. Archivage de photographies sur support numérique. Traitement d'images photographiques digitalisées. Fourniture de périphériques et de logiciels pour le traitement, l'impression et la projection d'images photographiques.

12 février 1993  
**Groupe Evolution S.A.**, à **Nyon**, conseil en ressources humaines (FOSC du 24. 6. 1991, p. 2738). Denise Dobler n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Jean-Pierre Weber, de Genève, à Nyon. Réviseur: SIC Fiduciaire S.A., à Nyon.

12 février 1993  
**Mickey Moto S. à r.l.**, à **Vich**, route de l'Etraz. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 10 février 1993. But: achat, vente, import et export de motocycles, cyclomoteurs et bicyclettes. Capital de fr. 20 000, entièrement libéré. Associés: Michel Galfrascoli, du Lieu, à Nyon, pour une part de fr. 19 000, nommé gérant avec signature individuelle et Pierre Macheret, de Yens, à Onex, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC.

**Bureau du Sentier (district de la Vallée)**  
11 février 1993  
**Valrive Manufacture d'horlogerie S.A.**, aux Bioux, commune de **L'Abbaye** (FOSC du 31. 1. 1990, p. 389). Giulio Papi n'est plus vice-président et Dominique Renaud n'est plus secrétaire. Leurs signatures sont radiées. Serge Carrard, de Poliez-Pittet et Bottens, au Sentier, commune du Chenit, est nommé secrétaire avec signature collective à deux avec le président, Xavier Mouquin, président inscrit, engagera désormais la société par sa signature individuelle.

**Bureau de Vevey**  
12 février 1993  
**Garage des Planches S.A.**, à **Montreux** (FOSC du 24. 12. 1991, p. 5541). La procuration de Paolo Cimino est éteinte.  
12 février 1993  
**JHB J.-H. Beausire Régie Immobilière S.A.**, succursale de **Vevey** (FOSC du 18. 2. 1992, p. 747), avec siège principal à Blonay. Statuts modifiés le 30 octobre 1992. Nouvelle raison sociale: **JHB J.-H. Beausire Immobilier et Fiduciaire S.A.**

12 février 1993  
**Shirin Turin, diffusion**, à **Montreux**. Titulaire: Shirin Turin, de Collombey-Muraz, à Montreux. Importation de textiles. Route de Glion 23, Terriet.

12 février 1993  
**Léman Stores, Bernard Doutaz**, à **Saint-Légier-Châlesaz**. Titulaire: Bernard Doutaz, de Gruyères, à Saint-Légier-Châlesaz. Fournitures et pose de stores, volets. Route des Deux Villages 54.

Rectification  
**Netlink**, à **Montreux**, association (FOSC du 11. 2. 1993, p. 709). Christine Simon (non pas Simone) d'Allemagne à Wolftratshausen, est secrétaire avec signature individuelle.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

11 février 1993  
**Stéphane Forestier**, à **Chanéaz**. Titulaire: Stéphane Forestier, de Thierrens, à Chanéaz. Tous travaux dans le bâtiment.

11 février 1993  
**Heidiland S.A.**, en liquidation, à **Valéres-sous-Ursins**. Matériel d'exploitation agricole (FOSC du 15. 6. 1989, p. 2495). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 février 1993  
**Société immobilière Yverbro**, à **Yverdon-les-Bains**. Société anonyme (FOSC du 21. 12. 1984, p. 4567). Organe de révision: Société Fiduciaire Fidyver S.A., à Yverdon-les-Bains.

#### Valais – Wallis – Vallesse

##### Büro Brig

11. Februar 1993  
**Atag Ernst & Young AG, Zweigniederlassung** in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Wirtschaftsprüfung usw. (SHAB Nr. 27 vom 9. 2. 1993, S. 656). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Urs Widmer, Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Dr. Mathian Burkhardt, Willy Eggenschwyler, Willy Glaus, Dr. Benno Grossmann, Kaspar Hofmann, Andreas Müller, Dr. Urs Neuschwander, Robert Pennone und Peter Spori, Verwaltungsmitglieder und Direktor, zeichnen nun als Verwaltungsmitglieder zu zweien. Alois Kämpfen, Direktor, und Marie-Thérèse Kämpfen, Vizedirektorin, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien.  
11. Februar 1993  
**Restaurant Römerhof, Hans-Peter Sommer**, in Grigerbad, Gemeinde Brig-Glis, Ristyrstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Sommer, von Sumiswald, in Bellwald, Restaurant.

11. Februar 1993  
**Hotel-Restaurant-Bäckerei Désirée, Albina Walter**, in Grächen (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1986, S. 1798). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

11. Februar 1993  
**Hotel-Restaurant-Désirée, Andreas Walter**, in Grächen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Walter, von und in Grächen. Betrieb eines Hotel Garmi mit Restaurant und Bäckerei.

11. Februar 1993  
**C Consult, R. Schnyder**, in Varen, Sportplatz, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger Schnyder, von Erschmatt, in Varen. EDV-Schulung.

11. Februar 1993  
**Restaurant Moos, Manfred & Waldemar Huber**, in Zermatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1990, S. 4858). Neue Firma: **Restaurant Moos, Manfred & Tamara Huber**. Waldemar Huber, Gesellschafter, ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten: Tamara Huber, von Fieschertal, in Zermatt; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Februar 1993  
**Bürcher und Steiner Getränke AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2057). Neue Geschäftsadresse: Schinerstrasse 38, 3900 Brig.

11. Februar 1993  
**Regionalhospital St. Maria**, in Visp, Verein (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1992, S. 3439). Neu wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Anton Nanzer, von Brig-Glis, in Visp, Chefarzt-Direktor; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Februar 1993  
**Zeruben Reisen – Adria-Tours AG (Zeruben Voyages – Adria-Tours SA) (Zeruben Viaggi – Adria-Tours SpA) (Zeruben Travel – Adria-Tours Ltd.)**, in Visp (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1124). Statutenänderung: 4. 2. 1993. Neue Firma: **Zeruben Touristik AG (Zeruben Touristic SA) (Zeruben Touristica SpA) (Zeruben Touristic Ltd.)**. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Revisionsstelle: Atag Ernst & Young AG, 3900 Brig.

12. Februar 1993  
**Zeruben Touristik AG (Zeruben Touristik SA) (Zeruben Touristica SpA) (Zeruben Touristic Ltd.)**, **Zweigniederlassung** in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Bahnhofstrasse 15, 3900 Brig (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Visp (SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1124). Statutendatum: 27. 1. 1984. Zweck: Organisation, Verkauf, Vermittlung und Ausführung von Ferien- und Reisearrangements, vor allem in das Gebiet der Adria; Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Rechten, Lizenzen und Patenten; Erwerb, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligung an andern Unternehmen. Einzelunterschrift führt: Kurt Zeruben, von Visperterminen, in Visp, Präsident des Verwaltungsrats. Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung führt: Marco Zeruben, von Visperterminen, in Visp.

12. Februar 1993  
**Zeruben Touristik AG (Zeruben Touristik SA) (Zeruben Touristica SpA) (Zeruben Touristic Ltd.)**, **Zweigniederlassung** in Naters (Neueintragung). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Visp (letzte Publikation im SHAB Nr. 55 vom 20. 3. 1989, S. 1124). Statutendatum: 27. 1. 1984. Zweck: Organisation, Verkauf, Vermittlung und Ausführung von Ferien- und Reisearrangements, vor allem in das Gebiet der Adria; Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Erwerb, Veräusserung und Vermittlung von Rechten, Lizenzen und Patenten; Erwerb, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligung an andern Unternehmen. Einzelunterschrift führt: Kurt Zeruben, von Visperterminen, in Visp, Präsident des Verwaltungsrats. Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung führt: Silvana Zeruben, von Visperterminen, in Visp.

12. Februar 1993  
**Aletschtours – Kurt Zeruben**, in Naters (SHAB Nr. 176 vom 12. 9. 1991, S. 3964). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

12. Februar 1993  
**Furrer & Cie, Boutique Alex Sports**, in Zermatt (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1985, S. 1299). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma ist erloschen.

Berichtigung  
**Railway Tech AG**, in Visp (SHAB Nr. 27 vom 9. 2. 1993, S. 656). Richtige Schreibweise des Namens des Präsidenten: Ernest Bucher (nicht Bücher).

**Bureau de St-Maurice**  
12 février 1993  
**Télécabine de la Creusaz SA Les Marcottes**, à **Salvan**, construction et exploitation de téléphériques, etc. (FOSC du 24. 7. 1992, p. 3492). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30. 1. 1993, la société a adopté des statuts conformes au nouveau droit de la SA ainsi que sur un point non soumis à publication. Organe de révision: Jacques Bochayat, de Salvan et Vernayaz, à Salvan; Pierre Bovey, de Romanel et Cheseaux, à Salvan, et Jean Simonazzi, de et à Monthey.

12 février 1993  
**José Soares**, à **Riddes**. Titulaire: José Soares, du Portugal, à Leytron. Genre d'activité: entreprise de transports et de déménagements en Suisse et à l'étranger. Adresse: route Cantonale, 1908 Riddes.

12 février 1993  
**Cave Regalisse SA**, à **Fully**, cave vinicole, etc. (FOSC du 14. 1. 1993, p. 198). Par décision judiciaire du 25. 1. 1993, la société a été déclarée en état de faillite; elle est dissoute d'office.

**Bureau de Sion**  
12 février 1993  
**Alusuisse Aluminium Suisse SA**, à **Sierre** (FOSC du 21. 5. 1992, no 97, p. 2354). Werner Zwick, fondé de pouvoir inscrit, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Signature collective à deux par procuration conférée à: Jean-Claude Berthod, de et à Sierre; Max Siegrist, de Elfingen AG, à Steg.  
Rectification  
**Paz Informatique SA**, à **Grimisuat** (FOSC du 11. 2. 1993, no 29, p. 710). Le siège commercial est à **Grimisuat** et non Sion comme publié par erreur.

#### Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

11 février 1993  
**Boucherie du Château Sylvia Bolliger-Margot**, à **Colombier**, Château 2. Titulaire: Sylvia Bolliger-Margot, de Schlossrued, à Colombier. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.



11 février 1993

**SECE Cortailod Holding S.A.**, à Cortailod, participation, etc. (FOSC du 13. 1. 1993, no 8, p. 171). Philippe Jacopin, jusqu'ici secrétaire général, devient directeur toujours avec signature collective à deux. Jean-Claude Spérin, de Niedervil, à Pully, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux. Claude Romy, jusqu'ici directeur-adjoint, devient directeur, toujours avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Bertold Walther, de Borex, à Yverdon.

11 février 1993

**Belum S.A.**, aux Grattes, commune de Rochefort, acquisition, vente, construction, transformation, gérance et courtage de biens immobiliers, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 13. 1. 1993, no 8, p. 171). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif suffisant, a été clôturée par ordonnance du Tribunal civil de Boudry, du 4 février 1993.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

11 février 1993

**Compagnie des Transports du Val-de-Ruz, à Cernier**, société anonyme (FOSC du 20. 12. 1990, no 248, p. 5064). François Matthey, de et à Savagnier, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux, en remplacement de Michel Schmocker, démissionnaire, dont la signature est radiée. Didier Burkhalter, de et à Neuchâtel; Pierre Hirschy, de Trub BE, à Neuchâtel; Philippe Jean-Petit-Matlie, de La Sagne, à Villiers; Reynald Mamin, de Blonay, à Boudevilliers; et Walter Fagherazzi, de La Chaux-de-Fonds, à Fontanemelon, ont été nommés administrateurs membres sans signature en remplacement de Philippe Salomon; Blaise Dupont, Jean-Claude Jaggi, Claudine Béguin, Jean-Luc Frossard, démissionnaires.

Bureau du Locle

11 février 1993

**Isabelle Maurer, au Locle**. Le chef de la maison est Isabelle Michèle Maurer, de Bleiken b. Oberdiessbach BE, au Locle. Exploitation du café-restaurant des Replattes. Adresse: Les Replattes 2.

11 février 1993

**Maria Rüedi, aux Ponts-de-Martel**. Le chef de la maison est Maria Rüedi, de Bolligen, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de l'Hôtel-restaurant du Cerf. Procuration individuelle est conférée à Roland Michel Rüedi, de Bolligen, à La Chaux-de-Fonds. Adresse: Major-Benoit 3.

## Genève – Genf – Ginevra

10 février 1993

**Super Club Nederland B.V.**, Vianen, succursale de Genève, à Genève, toutes activités financières (FOSC du 31. 10. 1989, p. 4417), société à responsabilité limitée de droit néerlandais. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 février 1993

**PPM Bernard Monney SA, en liquidation, à Vernier**, fabrication et vente de marbres (FOSC du 9. 1. 1989, p. 84). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 février 1993

**Alexia's Boutique SA, en liquidation, à Genève**, commerce de vêtements (FOSC du 28. 1. 1991, p. 380). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 février 1993

**Société Immobilière Entrap, à Genève**, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1992, p. 3106). Administration: Marie-France Piasio, nommée présidente, et Christian Buonomo, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: quai Gustave-Ador 26, chez Buonomo et Marti, avocats.

10 février 1993

**Garage-Station de la Croisée, Leconte et Perazzone, à Thônex**, société en non collectif (FOSC du 11. 6. 1992, p. 2692). Nouvelle raison sociale: **Garage Leconte et Perazzone**. Nouveau siège: Chêne-Bourg, chemin de la Mousse 36. La société n'exploite plus de station-service. Les associés Jean-Pierre Perazzone et Gilles Leconte signent désormais individuellement.

10 février 1993

**Margint SA, à Genève**, fabrication de boissons alcooliques ou non alcooliques (FOSC du 5. 1. 1993, p. 32). La procuration de Christopher Avery est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Marco Spinelli, de Ried bei Brng, à Martigny.

10 février 1993

**«Geneva News» Publishing Company SA, à Genève**, édition de la revue «Geneva News and International Report», etc. (FOSC du 13. 7. 1990, p. 2812). Le capital de fr. 200 000 est maintenant entièrement libéré. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 550 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 145 actions de fr. 1000, toutes nominatives et liées selon statuts. Statuts modifiés le 6. 1. 1993. Alexandre Hay (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Organe de révision: Deloitte & Touche SA succursale à Genève.

10 février 1993

**Opto Holding AG, à Zoug** (FOSC du 5. 9. 1989, p. 3676). Nouveau siège: Genève, rue du Marché 7, chez Fiducap Société Fiduciaire SA. Nouvelle raison sociale: **Opto Holding SA (Opto Holding AG)**. Statuts originaux du 21. 8. 1989, Nouveaux statuts du 26. 1. 1993. But: participation dans des sociétés financières, commerciales ou industrielles et affaires s'y rapportant. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Werner Metz, de Guin, maintenant domicilié à Zurich, président, et Christian Monney, de Noréaz, à Marly, secrétaire, lesquels signent individuellement.

10 février 1993

**Vallprom Finance SA, à Genève**, route de Florissant 64, chez Jacques Theruillat & Damien Bonvallat, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 2. 1993. But: placements, investissements et opérations financières, notamment prise et administration de participations à toutes sociétés ou entreprises, y compris la prise de participation à des sociétés immobilières à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Damien Bonvallat, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: Cofes SA, à Genève.

Rectification

**General Beverage (Management) SA, à Genève** (FOSC du 5. 2. 1993, p. 598). Eduardo Manuel Sardina, des USA, à Miami (USA), est vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung – Ouverture de faillite

## Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Deshalb haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione. I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fidejussors et altri garants del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(2118)

## Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Elektro Gloor AG**, mit Sitz in Zürich, Albulastrasse 55, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1993.

Weitere Einzelheiten (Art des Verfahrens, Eingabefrist für Forderungen usw.), werden in einem späteren Zeitpunkt publiziert. Die Gläubiger werden auf die Art. 197 ff. SchKG, insbesondere auf Art. 204 Abs. 1 SchKG, verwiesen.

8048 Zürich, 17. Februar 1993

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, Zürich

Zürich

(1145<sup>1</sup>)

## Anerkennung eines ausländischen Konkursdekrets und Vollzug des Konkurses betr. Vermögenswerte in der Schweiz

Das am 3. Dezember 1992 vom Supreme Court of South Africa erlassene definitive Konkursdekret über **Myers Roy Basil**, geb. 15. 12. 1951, verstorben am 13. 1. 1993, letzte bekannte Adresse: 70A, 1st Street East, Parktown North, Johannesburg (Südafrika), zur Zeit vermutlich an nicht näher bekannter Adresse in London, möglicherweise 12 Randolph Crescent Street (GB), wurde mit Wirkung vom 21. Januar 1993 für das ganze Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft anerkannt, gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Januar 1993.

Gleichzeitig wurde über das in der Schweiz gelegene Vermögen des Gemeinschuldners der Vollzug des Konkurses angeordnet und damit das unterzeichnete Konkursamt beauftragt.

Art des Verfahrens: gemäss Art. 170 ff. IPRG, Durchführung analog Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Aussonderungsansprüche (Dritteigentum), für pfandversicherte Gläubiger, sowie für privilegierte Forderungen der 1. bis 4. Klasse gemäss Art. 219 Abs. 4 SchKG von Gläubigern mit Wohnsitz in der Schweiz: bis 3. März 1993.

Zusätzlich werden auch alle übrigen Gläubiger mit Wohnsitz in der Schweiz aufgefordert, sich innert der Eingabefrist beim Konkursamt schriftlich zu melden (keine Forderungseingabe), weil sie später bei der Anerkennung des ausländischen Konkursplans durch das zuständige schweizerische Gericht anzuhören sind, Art. 173 Abs. 3 IPRG. Diese Gläubiger werden im übrigen auf das ausländische Konkursverfahren verwiesen.

8028 Zürich, 25. Januar 1993

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach, Zürich:  
U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Zürich

(2213)

Gemeinschuldnerin: **Blaser Andrucke AG**, mit Sitz in Zürich, Gubelhangstrasse 6, 8050 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 16. März 1993.

8050 Zürich, 19. Februar 1993

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833, Zürich

Zürich

(1560<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: **Schneider Maximilian**, geb. 1947, von Zürich, Tubstrasse 15, 8602 Wangen/Panoramastrasse 19, 6373 Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma Max Schneider, Immobilien, Zürichstrasse 28, 8306 Brüttisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1992.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis 2. März 1993.

8600 Dübendorf, 4. Februar 1993

Konkursamt Dübendorf  
Postfach 2136, Dübendorf 2

Zürich

(2119)

## Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Ammann Marmor AG**, mit Sitz in 8942 Oberrieden, Alte Landstrasse 55b, (Zustelladresse: Kämpferweg 6a, 8810 Horgen).

Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1992.

Die Anzeige über die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. erfolgt später. Die Grossistenenerklärung Nr. 931694 wird hiemit widerrufen. Interessenten für drei Palette (75 m<sup>2</sup>) «Verde Spluga», poliert, Bahnen 30 cm breit, 2 cm stark, wenden sich bitte an das unterzeichnende Konkursamt.

8810 Horgen, 17. Februar 1993

Konkursamt Horgen  
Postfach, Horgen

Bern

(2167)

Gemeinschuldner: **Metthelz-Rüber Bernhard**, geb. 28. September 1946, Bürger von Seletse JU und Nidau; Wohnsitz: Flurstasse 2, Gerolfingen, 2575 Täuffelen; Zweitdomizil: Seestrasse 63, 2572 Sutz-Latringen.

Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmung für Malerei, Gipseri und Industriemalerei mit Geschäftssitz Balainenweg 30, 2560 Nidau, und Zweigstelle Wasserstrasse 10a, 2555 Brugg bei Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1992.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Die Konkursverwalter erachten sich als ermächtigt, alle Vermögensstücke einschliesslich Grundstücke des Gemeinschuldners bestmöglichst freihändig zu verkaufen, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Erscheinen dieser Anzeige die Mehrheit der Gläubiger dagegen Einspruch erhebt.

Binnen 20 Tagen nach Veröffentlichung dieser Anzeige:

- haben Gläubiger des Gemeinschuldners ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel den Konkursverwaltern einzugeben;
- haben Schuldner des Gemeinschuldners bei Strafandrohung im Unterlassungsfall sich bei den Konkursverwaltern anzumelden;
- hat wer als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen Sachen des Gemeinschuldners besitzt ohne Nachteil für Vorzugsrechte diese unter Strafandrohung im Unterlassungsfall den Konkursverwaltern zur Verfügung zu stellen. Bei ungerechtfertigter Unterlassung erlöschen Vorzugsrechte.

Die unter Nr. 297842 ausgegebenen Grossistenenerklärungen werden hiemit widerrufen.

Ausseramtliche Konkursverwalter: Markus Häusermann, Fürsprecher und Notar, und Kurt Stöckli, Fürsprecher, Monbijoustrasse 97, 3007 Bern.

## Der Gemeinschuldner hat Alleineigentum an folgenden Grund-

| Kanton   | Gemeinde  | GB-Blatt-Nr.              |
|----------|-----------|---------------------------|
| Bern     | Biel      | 3833<br>9951              |
|          | Epsach    | 1129                      |
|          | Ipsach    | 80                        |
|          | Nidau     | 468<br>928                |
|          |           | 1215<br>1220              |
|          |           | 1222                      |
|          | Täuffelen | 1224                      |
| Freiburg | Fräschels | 1281<br>717<br>719<br>724 |

## Er hat Miteigentum an folgenden Grundstücken:

| Kanton    | Gemeinde          | GB-Blatt-Nr.                                                                                                 |
|-----------|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bern      | Arch              | 1254-9-9 bis 12<br>2127-1 bis 3<br>2127-5 bis 9<br>2127-10-1 bis 3<br>2127-10-5 und 6<br>2127-10-9<br>2155-3 |
|           | Brügg bei Biel    | 1725-1                                                                                                       |
|           | Nidau             | 80-6                                                                                                         |
|           | Täuffelen         | 1223<br>1232-1<br>1232-4-1 bis 4<br>1232-5<br>1209-2<br>1209-4                                               |
| Freiburg  | Jaun (Bellegarde) | 6000                                                                                                         |
| Solothurn | Biberist          | 626<br>1528                                                                                                  |
|           | Zuchwil           | 2343                                                                                                         |

## Er hat Gesamteigentum an folgenden Grundstücken:

| Kanton    | Gemeinde             | GB-Blatt-Nr.                                                                                                |
|-----------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bern      | Arch                 | 160-2<br>160-4<br>160-6<br>2126                                                                             |
|           | Bellmund             | 924-3<br>924-7<br>924-9 und 10<br>924-12<br>924-14                                                          |
|           | Evilard (Leubringen) | 290                                                                                                         |
|           | Epsach               | 1100<br>1148<br>1149<br>1151                                                                                |
|           | Grossaffoltern       | 2325                                                                                                        |
|           | Hagneck              | 348-2<br>348-5 bis 7<br>348-11<br>348-13<br>348-15<br>348-16-1 bis 4<br>348-16-9 bis 11<br>348-16-16 und 17 |
|           | Lyss                 | 1006<br>1427                                                                                                |
|           | Münchenbuchsee       | 1201-1 bis 4<br>470                                                                                         |
|           | Nidau                | 1284                                                                                                        |
|           | Orpund               | 63                                                                                                          |
|           | Port                 | 972<br>1066-1<br>1066-5 und 6<br>1115<br>1118 bis 1122<br>1127 bis 1130<br>1078-1 und 2<br>1078-7 bis 9     |
|           | Rüti bei Büren       | 431                                                                                                         |
|           | Sutz-Lattrigen       | 480                                                                                                         |
|           | Täuffelen            | 963                                                                                                         |
|           | Tschugg              | 179                                                                                                         |
|           | Vaufelin             | 236<br>448                                                                                                  |
|           | Vinelz               | 451<br>175                                                                                                  |
|           | Wangen an der Aare   | 465 und 466<br>27                                                                                           |
|           | Wiedlisbach          | 1166-1 bis 36<br>1221<br>381<br>148                                                                         |
| Freiburg  | Worben               | 1238                                                                                                        |
|           | Autigny              | 1240<br>1246<br>1248                                                                                        |
|           | Cressier             | 281                                                                                                         |
|           | Rueyes-Treyfayes     | 20                                                                                                          |
| Solothurn | Balm bei Günsberg    | 178                                                                                                         |
|           | Bellach              | 1822<br>1825 und 1826<br>1842 bis 1846                                                                      |
|           | Subingen             | 2923<br>2925                                                                                                |
| Waadt     | Bellerive            | 442                                                                                                         |

3007 Bern, 24. Februar 1993 Die a.a. Konkursverwalter:  
Markus Häusermann  
Kurt Stöckli

## Basel-Stadt (2214)

Gemeinschuldner: **Heid-Poletto Hans**, geb. 5. Januar 1937, von Ramllinsburg BL, Inhaber der Einzelfirma «Hans Heid», Import und Export sowie Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln usw., Clara-graben 84, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1993, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 16. März 1993.  
4001 Basel, 24. Februar 1993 Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Landschaft (2215)

Gemeinschuldner: **Feigenwinter-Krauer Jean**, geb. 31. August 1942, von Reinach BL, Treuhänder, Baselstrasse 111, 4144 Arlesheim, Inhaber der im Handelsregister Basel eingetragenen Einzelfirma Treuhänd und Unternehmensberatung Jean Feigenwinter, Leimgrubenweg 6, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 2. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2216)

Gemeinschuldnerin: **Fröhlicher-Enzen Monika**, geb. 7. Dezember 1952, von Basel und Oberdorf BL, Hausfrau, Neumattstrasse 35, 4142 Münchenstein.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 8. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2217)

Gemeinschuldner: **Fröhlicher-Enzen Urs**, geb. 5. Juni 1945, von Basel und Oberdorf BL, Elektroniker, Neumattstrasse 35, 4142 Münchenstein.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 8. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2218)

Gemeinschuldnerin: **Gawe-Küchen AG**, StERNhofstrasse 13, 4153 Reinach.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 10. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2219)

Gemeinschuldnerin: **Panorama Möbel AG**, Reinacherstrasse 1, 4142 Münchenstein.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 10. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft (2220)

Gemeinschuldnerin: **Schärer Werner Metallbau AG**, Aliothstrasse, 4142 Münchenstein.  
Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1993.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 16. März 1993 (Wert: 2. Februar 1993).  
Verwertung der Aktiven:  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 8. März 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote einge-reicht werden.  
Die Grossisten-Nr. 158733 wird hiermit widerrufen.

4144 Arlesheim, 24. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

## St. Gallen (2120)

Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: **Segmüller Hans Peter**, Ringstrasse 21, 9450 Alt-stätten.  
Konkursöffnung: 10. Februar 1993.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgege-ben.  
9001 St. Gallen, 16. Februar 1993  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Sutter

## Ticino (2168)

Avviso di fallimento  
La Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello rende noto che, statuendo l'11 febbraio 1993 nella procedura di fallimento promossa con istanza 14 dicembre 1992 contro Michele Bazzo, Agno, da Molini Ticinesi Riuniti SA, Giubiasco, ha così deciso:  
1. L'appello 15 gennaio 1993 di Michele Bazzo, Agno, è respinto.  
1.1. Di conseguenza è dichiarato il fallimento di **Bazzo Michele, Agno**, a far tempo da giovedì 18 febbraio 1993, alle ore 15.  
2./3./4. omissis.

6900 Lugano, 16 febbraio 1993

Camera di esecuzione e fallimenti  
del Tribunale di appello  
Il presidente: Giudice Flavio Cometta

## Ticino (2121)

Fallito: **Juillard Giuseppe, Lugano**.  
Data del decreto di fallimento: 22 gennaio 1993 della Camera di ese-cuzione e fallimenti del Tribunale d'appello.  
Termine per la notifica dei crediti: 23 marzo 1993.  
Prima assemblea dei creditori: 5 marzo 1993, alle ore 10.30, presso la sala delle adunanze dell'Ufficio in via al Fiume 7, Viganello.  
Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse validamente deliberare, per mancanza del «quorum» pre-scritto, e la maggioranza dei creditori non si opporrà, entro il 10 marzo 1993, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere alla realizza-zione dei beni della massa, a suo giudizio, mediante pubblici incanti oppure a trattative private.

6962 Viganello, 23 febbraio 1993 Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

## Vaud (2122)

Faillie: **Guex Philippe & Fils S.A.**, route de l'Etraz 64, 1260 Nyon.  
Propriétaire d'immeubles rière la commune de Nyon.  
Date du prononcé: 29 janvier 1993.  
Délai pour les productions: 24 mars 1993.  
Délai pour l'indication des servitudes: 16 mars 1993.  
Première assemblée des créanciers: le jeudi 4 mars 1993, à 10 h. 30, au Château de Nyon, 2e étage.  
Une administration spéciale de faillite en la personne de M. Roland Lavanchy, de la Fiduciaire Intermandat S.A., à Lausanne, sera pro-posée à l'assemblée.  
Si l'assemblée n'est pas constituée faute de quorum, l'administration spéciale sera considérée comme nommée tacitement à moins d'opposi-tion écrite de la majorité des créanciers connus à formuler, auprès de l'office des faillites Nyon, d'ici au 14 mars 1993.

1260 Nyon, 15 février 1993 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

## Vaud (2123)

Faillie: **Outillage de Précision Mad S.A.**, route de l'Etraz 64, 1260 Nyon.  
Date du prononcé: 29 janvier 1993.  
Délai pour les productions: 24 mars 1993.  
Première assemblée des créanciers: le jeudi 4 mars 1993, à 9 h. 30, au Château de Nyon, 2e étage.  
Une administration spéciale de faillite en la personne de M. Roland Lavanchy, de la Fiduciaire Intermandat S.A., à Lausanne, sera pro-posée à l'assemblée.  
Si l'assemblée n'est pas constituée faute de quorum, l'administration spéciale sera considérée comme nommée tacitement à moins d'opposi-tion écrite de la majorité des créanciers connus à formuler, auprès de l'office des faillites Nyon, d'ici au 14 mars 1993.

1260 Nyon, 15 février 1993 Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

## Vaud (2124)

Failli: **Ramuz François**, fils d'Albert et Liliane née Millioud, né le 11 juin 1964, originaire de Sullens, domicilié 1443 Essert-sous-Champvent, (chef de la raison de commerce «Procar»).

Date du prononcé: 12 janvier 1993.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour la production des créances et autres droits: 16 mars 1993.  
1401 Yverdon-les-Bains, 17 février 1993

Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, substitut

## Neuchâtel (2125)

Failli: **Archideco et Crehasler, Reynald Hasler**, architecture et déco-ration d'intérieurs et d'extérieurs et création, 29 janvier 1948, place Pury 7, privée: rue de la Main 2, à Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1992, liquidation sus-pendue faute d'actifs suffisants par ordonnance du Tribunal du dis-trict de Neuchâtel rendue le 15 janvier 1993. Continuation de la liqui-dation sur demande d'un créancier.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: mardi 16 mars 1993, inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 24 février 1993 Office des faillites, Neuchâtel:  
Y. Bloesch

## Neuchâtel (2126)

Faillie: **Locorail SA**, fabrication, réparation et entretien des véhicules rail-route et machines ferroviaires, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, Tivoli 11.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1992, liquidation sus-pendue faute d'actifs suffisants par ordonnance du Tribunal du dis-trict de Neuchâtel rendue le 29 janvier 1993. Continuation de la liqui-dation sur demande d'un créancier.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: mardi 16 mars 1993, inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 24 février 1993 Office des faillites, Neuchâtel:  
Y. Bloesch

## Neuchâtel (2169)

Failli: **Jelmi Jean-Philippe**, 17 février 1959, consultant, domicilié rue des Chasse-Peines 14, à Hauterive.  
Date de l'ouverture de la faillite: 1er octobre 1992.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 15 février 1993.  
Délai pour les productions: mardi 16 mars 1993 inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 24 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch



Genève (2166)

Faillit: 921476-JR-3837d-o, **AZ Arch-Concept SA**, exécution de travaux pour bureau d'architectes et ingénieurs civils, tels que dessins, conception, planification, gestion et calculs assistés par ordinateur; direction et conduite de travaux de construction; commerce, location, représentation et gestion d'opérations avec le secteur mobilier; commerce, location, consultation, représentation, planification, analyse, programmation, gestion, supervision, formation, calculs et traitement de systèmes et de produits d'informatique, ayant son siège route de Suisse 25 à Versoix GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

911131-ZE-2262d-o, **Fitness du Cheval Blanc SA**, en liquidation, exploitation et gestion de fitness et de centres sportifs, commercialisation de produits dans le domaine sportif, ayant son siège rue de la Rôtisserie 6 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 août 1991.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

911614-ZE-2500d-o, **TPA Tout Pour l'Habitat SA**, représenter, poser, acheter et vendre tous systèmes de sécurité, alarmes, commandes à distance, portes, coffres blindés et tous autres éléments pour l'habitation ayant son siège rue du Nant 29 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1991.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

921631-JR-3954d-o, **Vailly SA**, exploitation d'une entreprise de serrurerie et de construction métallique ayant son siège boulevard James-Fazy 16 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 387.213 sont radiées par cette publication.

921634-NO-4014d-o, **Baptist Thierry Raymond**, né le 11 décembre 1961, Bardonnet GE, commerçant, ayant son domicile rue du Grand-Bureau 19 Les Acacias GE, exploitant précédemment conception et réalisation dans le domaine de la publicité à l'enseigne «Thierry Baptist Concept», sis chemin d'Archamps 31 à Bardonnet GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1992.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

930068-VD-4160d-o, **Lefebvre Jean-Paul**, né le 16 octobre 1940, France, restaurateur, ayant son domicile rue de l'Ecole-de-Médecine 2 à Genève, exploitant un snack-bar à l'enseigne «Le Welcome» sis rue Thalberg 2 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1993.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 22 février 1993.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

1211 Genève 3, 24 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

Jura (2170)

Faillit: **Lièvre Yvan**, né le 1er février 1946, entreprise d'isolation de bâtiment, 2923 Courtemaiche.

Propriétaire de l'immeuble suivant:

| Feuille | Ban de Courtemaiche | Contenance       | Valeur officielle fr. |
|---------|---------------------|------------------|-----------------------|
| no 95   | Lieu-dit et nature  | a m <sup>2</sup> |                       |
|         | Lai Côte de Moine,  |                  |                       |
|         | Habitation no 16,   |                  |                       |
|         | Aisance             | 5 85             | 189 100.-             |

Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1993.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

Délai pour l'indication des servitudes: 16 mars 1993.

Radiation au registre des grossistes:  
Les déclarations de grossiste, émises par le failli sous no 309 057, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, 24 février 1993 Office des faillites de Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

Jura (2171)

Faillit: **Meyer Philippe**, né le 24 avril 1954, chauffeur, 2904 Bressaucourt.

Propriétaire de l'immeuble suivant:

| Feuille | Ban de Bressaucourt     | Contenance       | Valeur officielle fr. |
|---------|-------------------------|------------------|-----------------------|
| no 943  | Lieu-dit et nature      | a m <sup>2</sup> |                       |
|         | Champs de la Croix      |                  |                       |
|         | Habitation no 76,       |                  |                       |
|         | garage, atelier no 76B, |                  |                       |
|         | Aisance                 | 17 61            | 244 140.-             |

Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1993.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 mars 1993.

Délai pour l'indication des servitudes: 16 mars 1993.

2900 Porrentruy, 24 février 1993 Office des faillites de Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG–LP–LEF 230)

Zürich (2221)

Über **MSB + K Werbeagentur für Direct Marketing AG**, Rämistrasse 6, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Februar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich I, 19. Februar 1993 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, Zürich

Zürich (2172)

Über **Schnieper Rudolf**, geb. 23. Juni 1950, von Zürich und Luzern, kaufm. Angestellter, Klingenstrasse 33, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 17. Februar 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 60 000.– leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8026 Zürich, 18. Februar 1993

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, Zürich 4

Zürich (2222)

Über die **Suter Küchenteam AG**, mit Sitz in Zürich, Gujerstrasse 1, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 16. Februar 1993 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.– leistet, gilt das Verfahren als rechtskräftig geschlossen.

8050 Zürich, 19. Februar 1993

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, Postfach 8833, Zürich  
Tel. 01 311 31 20

Zürich (2223)

Über **Kravec Mikulas**, geb. 13. August 1944, staatenlos, Fuhrstrasse 39, 8820 Wädenswil, frühere Zustelladresse: Rigistrasse 13, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 21. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8820 Wädenswil, 18. Februar 1993

Konkursamt Wädenswil:  
H. Baumann, Notar

Zürich (2224)

Über die **CAC Control and Constructions AG**, mit Sitz in 8400 Winterthur, Walkstrasse 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 24. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 17. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8401 Winterthur, 23. Februar 1993

Konkursamt Winterthur (Altstadt)  
Postfach 648, Winterthur

Bern (2127)

Gemeinschuldnerin: **Sibrag AG**, Steckweg 17, 3014 Bern.

Datum der Eröffnung: 18. Januar 1993.

Depositionsfrist: 6. März 1993.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 16. Februar 1993

Konkursamt Bern

Bern (2128)

Gemeinschuldnerin: **Swimob AG**, Ey 13, 3063 Ittigen.

Datum der Eröffnung: 19. Januar 1993.

Depositionsfrist: 6. März 1993.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3011 Bern, 16. Februar 1993

Konkursamt Bern

Bern (2129)

Gemeinschuldner: **Pölek Manfred**, 1943, von Deutschland, früher Betrieb des Restaurants «Romanica», Allmendstrasse 8, 2562 Port, Geschäftsaufgabe per 31. Januar 1992, nun: Schürlistrasse 19, 2563 Ipsach.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1993.

Datum der Kurseinstellung: 16. Februar 1993.

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, sofern nicht ein Gläubiger bis 6. März 1993 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2560 Nidau, 24. Februar 1993

Konkursamt Nidau:  
i. V. H. Gasser

Bern (2130)

Gemeinschuldner: **Rérat Claude**, 1960, von Fahy JU, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Verkauf von Kosmetikprodukten. Geschäftsadresse: Neubrückstrasse 13, 2555 Brugg, seit 1. August 1992 aufgehoben, nun: Bahnhofstrasse 4, 2555 Brugg.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1993.

Datum der Kurseinstellung: 16. Februar 1993.

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, sofern nicht ein Gläubiger bis 6. März 1993 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet.

Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2560 Nidau, 24. Februar 1993

Konkursamt Nidau:  
i. V. H. Gasser

Bern (2131)

Gemeinschuldner: **Tozzo Domenico**, 1960, von Italien, früher Betrieb des Dancings «Cleopatra», Solothurnstrasse 30, 2540 Grenchen, Geschäftsaufgabe per 31. März 1992, wohnhaft: Untere Worbenstrasse 24, 3252 Worben.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1992.

Datum der Kurseinstellung: 16. Februar 1993.

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, sofern nicht ein Gläubiger bis 6. März 1993 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.– leistet.

Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2560 Nidau, 24. Februar 1993

Konkursamt Nidau:  
i. V. H. Gasser

Schwyz (2225)

Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 25. August 1992 wurde über die **Kollektivgesellschaft Reinigungsinstitut Tresch und Partner**, mit Sitz in 8854 Siebnen-Schübelbach, Bahnhofstrasse 9, der Konkurs eröffnet (eine vorläufige Anzeige erfolgte im September 1992), das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 16. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt.

8853 Lachen, 19. Februar 1993

Konkursamt March

Basel-Landschaft (2228)

Über **Coutroumanides Alexander**, vormals Baselstrasse 93a, 4144 Arlesheim, nun **Aufenthalt unbekannt**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 4. Januar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 19. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

4144 Arlesheim, 19. Februar 1993

Konkursamt Arlesheim

Basel-Landschaft (2227)

Über **Prim Unternehmer-Service AG**, Balkenweg 23, 4460 Gelterkinden, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Sissach vom 10. Februar 1993 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. Februar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4450 Sissach, 19. Februar 1993

Konkursamt Sissach

St. Gallen (2226)

Gemeinschuldnerin: **Thermoplan Est. AG**, Tschudistrasse 49, 9004 St. Gallen.

Konkurseröffnung: 25. Januar 1993.

Einstellungsverfügung: 18. Februar 1993.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. März 1993 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 8000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
Die von der Schuldnerin unter der Nr. 600315 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.

9001 St. Gallen, 19. Februar 1993

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner

Vaud (2173)

La faillite ouverte le 24 décembre 1992 contre la société **Guilod Pellet SA**, chemin de la Pierre 2, **Crisrier**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mars 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 24 février 1993

Office des faillites de Lausanne:  
M. Vodoz, subst. A

Vaud (2174)

La faillite ouverte le 24 décembre 1992 contre la société **SI Chantepierre SA**, chemin de la Pierre 2, **Crisrier**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mars 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.

1002 Lausanne, 24 février 1993

Office des faillites de Lausanne:  
M. Vodoz, subst. A

Vaud (2132)

La faillite ouverte le 12 janvier 1993 contre **Bircher Maurice**, né le 6 novembre 1948, originaire de Bagnes VS, titulaire de la raison de commerce «MB Diffusion Maurice Bircher», commune de véhicules neufs et d'occasion; domicilié anciennement Grand-Rue 18B, 1338 Ballaigues, actuellement rue Saint-Roch 21, 1004 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mars 1993, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, la faillite sera clôturée.

1350 Orbe, 17 février 1993

Office des faillites:  
Ph. Golay, préposé

Vaud (2133)

Par décision du 16 février 1993, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la faillite de **Sidoti Agrippino**, né le 15 septembre 1958, originaire d'Italie, permis C, Valentin 12, 1400 Yverdon, (préc. associé dans la snc Sidoti et Placella, Yverdon).

Faillite prononcée le 12 janvier 1993.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, d'ici le 6 mars 1993, la faillite sera clôturée.

1401 Yverdon-les-Bains, 17 février 1993

Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, substitut

Neuchâtel (2134)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Hasler Dimitri-Vladimir**, 1965, de Hasle b/Burgdorf, domicilié à **St-Sulpice**, Le Pillial, par ordonnance rendue le 21 janvier 1993 par le président du Tribunal civil du Val-de-Travers a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 février 1993 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mars 1993 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, la faillite sera clôturée.

2112 Môtiers, 24 février 1993

Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: C. Matthey

## Genève

(2163)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

## Faillites:

921179-ZE-3642d-s, *AGSL SA*, représentation, distribution, importation, exportation, achat et vente de produits et de matières premières, exploitation de commerces, fabrication et diffusion de vêtements particulièrement dans le domaine du cuir, ayant son siège rue de Jargonnant 3 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

920800-ZE-3358d-s, *Ampera SA*, représentation, importation, exportation, achat et vente de tous produits manufacturés ou non et de matières premières, exploitation de commerces de détail et de gros et fabrication de vêtements de tous genres, ayant son siège angle rue Caroline 8 et rue du Grand-Bureau 1 à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 mai 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 441.516 sont radiees par cette publication.

921632-ZE-4006d-s, *Ayria SA*, concevoir, étudier, réunir, conseiller, diffuser, produire, réaliser et offrir l'assistance technique et services en matière d'illustration, d'édition, de publicité, de marketing, de sponsoring, et de relations publiques; création de supports publicitaires ou rédactionnels, ayant son siège avenue Krieg 11 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

920383-ZE-3076d-s, *Barlep SA*, toutes opérations commerciales, importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits et articles en provenance de tous pays, et toutes affaires financières, mobilières et immobilières notamment dans le domaine des peaux, fourrures, pelletterie et textile ayant son siège rue Jargonnant 3 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 février 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

930214-JR-4259d-s, *Big Boys and Girls SA*, exploitation de commerces essentiellement dans le domaine du prêt-à-porter et de la mode ayant son siège rue des Alpes 21 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 février 1993.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

921400-TE-3767d-s, *Blase SA*, exploitation d'une boutique de mode ayant son siège route de Pré-Bois 20 à Meyrin GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

920345-ZE-2979d-s, *Cub Cuir SA*, représentation, distribution, importation, exportation, commerce de produits et de matières premières, exploitation de commerces, fabrication et diffusion de vêtements plus particulièrement dans le domaine du cuir, ayant son siège rue Jargonnant 3 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 février 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

930122-NO-4235d-s, *M + P Food Service SA*, commerce et distribution de produits alimentaires ainsi que d'autres articles y compris exportation et distribution de produits suisses, ayant son siège route de Sézéglin 60 à Avusy GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1993.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

921590-TE-4018d-s, *Suly Services SA*, recherche, sélection, engagement, placement de personnel temporaire et fixe de toute qualification et dans tous les domaines d'activité ainsi que tout service s'y rapportant, ayant son siège rue du Prieur 23 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 3500.-.

921585-TE-4013d-s, *Dalamel de Bournet Marie-Antoinette* née Volant, née le 25 juillet 1929, France, administratrice, ayant son domicile Parc du Château-Banquet 14 à Genève; exploitant commerce et diffusion d'antiquités, d'objets d'art et d'articles pour la décoration et la publicité à l'enseigne «Galerie Laurancie», ayant son siège rue de Candolle 26 à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1992.

Date de la suspension de la liquidation: 22 février 1993.

Délai pour l'avance des frais: 8 mars 1993.

Montant de l'avance: fr. 20 000.-.

1211 Genève 3, 24 février 1993

Office des faillites

Le préposé: D. Grosbéty

## Kollokationsplan

## Etat de collocation – Graduatoria

(SchKG–LP–LEF 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Zürich

(2229)

## Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurs über *Dreipunkt Grundstücke AG in Liq.*, Zypressenstrasse 58, 8004 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

8026 Zürich, 19. Februar 1993

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, Zürich 4

## Bern

(2136)

## Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Gemeinschuldnerin: *Musik Schuller Georg + Siegrid*, (Koll.-Ges.), Wahlackerstrasse 1, 3052 Zollikofen.

Anfechtungsfrist: 6. März 1993.

3011 Bern, 16. Februar 1993

Konkursamt Bern

## Bern

(2137)

Im Konkurs über *Wenger Walter*, Sanitärinstallateur, geb. 24. Juni 1955, Schmitte 137A, 3115 Gerzensee, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Die Grossistenkarte Nr. 318044 wird hiermit widerrufen.

3123 Belp, 4. Februar 1993

Konkursamt Seftigen

## Bern

(2138)

## Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: *Ruf-Germann Heinz*, 3715 Adelboden, im Handelsregister eingetragen unter der Firma H. Ruf-Germann.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. März 1993.

Während der Auflagefrist liegen auch das Inventar und die Lastenverzeichnisse der Grundstücke Adelboden-Göbl. Nrn. 3244-04/-05 und -06 auf.

3714 Frutigen, 15. Februar 1993

Konkursamt Frutigen

## Bern

(2230)

Faillie: *Marthe-Renfer Josiane*, 1958, Dernière-l'Eglise 34, 2615 Sonvilier.

Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 24 février 1993:

1. L'inventaire.

2. L'état de collocation.

Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Recours contre les opérations d'inventaire.

2. Intenter action contre l'état de collocation, sinon il sera accepté. Les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.

2608 Courtelary, 24 février 1993

Office des faillites Courtelary  
Le préposé: R. Langel

## Schwyz

(2175)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Hauser Marcel*, geb. 21. Dezember 1965, Birkenweg 5, 8840 Einsiedeln, Inhaber der Einzelfirma Privatdetektei M. Hauser, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Einsiedeln, 8840 Einsiedeln, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventars sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Einsiedeln anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Einsiedeln, 8840 Einsiedeln, als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Eigentumsansprachen und Kompetenzstücke.

8840 Einsiedeln, 19. Februar 1993

Konkursamt Einsiedeln:  
i. A. F. Stössel

## Schwyz

(2231)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über

– *La Torre Angelo*, geb. 20. April 1954, italienischer Staatsangehöriger, mit Wohnsitz in 8863 Buttikon, Kantonstrasse 114 und Aufenthalt in 8853 Lachen, Blumenweg 8

– *Orlovic Kreso*, geb. 24. März 1948, jugoslawischer Staatsangehöriger, mit Wohnsitz in 8864 Reichenburg, Bahnhofstrasse 37 und Aufenthalt in 8212 Neuhausen SH, Charlottenweg 21.

liegen die Kollokationspläne und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Kollokationspläne sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Schwyz vom 26. Februar 1993 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes March, Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Konkursamt March:

Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,

b. beim Einzelrichter der March:

Beschwerde gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken.

8853 Lachen, 19. Februar 1993

Konkursamt March

## Basel-Stadt

(2232)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Berger Beat*, Näfelerstrasse 27, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Videothek Casablanca» B. Berger, Wasserstelenweg 36, Riehen BS, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 24. Februar 1993

Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Stadt

(2233)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über *Mercantile Services AG*, Leimenstrasse 76, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, 24. Februar 1993

Konkursamt Basel-Stadt

## Aargau

(2139)

Im summarischen Konkursverfahren des *Thut Michael*, geb. 21. April 1969, Chauffeur, von Seengen, in *Brugg*, Vorstadt 3, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Im summarischen Konkursverfahren der *Dragonetti Wiederkehr Joanna*, geb. 26. Januar 1968, Verkäuferin, von Niederrohrdorf, in *Birr*, Schulstrasse 523, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Im summarischen Konkursverfahren des *Wiederkehr Heinz*, geb. 14. August 1964, Betriebsmechaniker, von Niederrohrdorf, in *Birr*, Schulstrasse 523, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 4. März 1993 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert derselben Frist sind Begehren um Abtretung eines Rechtsanspruches der Masse nach Art. 260 SchKG schriftlich beim Konkursamt Brugg einzureichen.

5200 Brugg, 24. Februar 1993

Konkursamt Brugg

## Ticino

(2140)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a partire dal 25 febbraio 1993 la graduatoria nell'eredità giacente n. 48/1992, *Knecht Bruno*, 1946, gdm. Gottlieb, att. di Leuggern, già in *Caviano*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, 17 febbraio 1993

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

## Ticino

(2141)

Si rende noto che a datare dal 23 febbraio 1993 è depositata presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *Ortofrutta di Luigi Foglia, Montagnola*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganella, 23 febbraio 1993

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella:  
L. Bizzozero, uff.

## Ticino

(2142)

Si rende noto che a datare dal 23 febbraio 1993 è depositata presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della ditta *Società Immobiliare Montecarlo SA, Lugano*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganella, 23 febbraio 1993

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella:  
L. Bizzozero, uff.

## Ticino

(2143)

Si rende noto che a datare dal 24 febbraio 1993 è depositata presso lo scrivente Ufficio dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *Spieß Hans Jörg, Montagnola*. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6962 Viganella, 23 febbraio 1993

Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganella:  
L. Bizzozero, uff.

## Ticino

(2176)

## Modification de l'état de collocation

Failli: *Correnti Antonio*, agent immobilier, route Cantonale, 1852 Roche.

Date du dépôt: 24 février 1993.

Délai pour intenter action en opposition: 6 mars 1993, sinon l'état de collocation, modifié à la suite d'admission d'une production tardive d'une créance garantie par gage sur l'immeuble du failli sis à Salvan VS, sera considéré comme accepté.

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

## Vaud

(2176)

1860 Aigle, 17 février 1993

Office des faillites d'Aigle:  
R. Moret, préposé

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**



**Vaud** (2144)  
Failli: *Klay René Fritz*, 1941, Pro-Job, Agence de placement pour le personnel temporaire, anciennement chemin du Molard, actuellement chemin Chavanne 10, 1196 *Gland*.  
Date du dépôt: 24 février 1993.  
Délai pour intenter action en opposition: 6 mars 1993, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
1260 Nyon, 16 février 1993 Office des faillites de Nyon:  
B. Rochat, substitut

**Valais** (2145)  
Failli: *Andenmatten Armand*, d'Arthur, 1960 *Sierre*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 19 février 1993.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 16 février 1993 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Valais** (2146)  
Failli: *Clivaz Robert*, serrurerie et construction métallique, 1958 *St-Léonard*.  
Date du dépôt de l'état de collocation: 19 février 1993.  
Délai pour contester: 10 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 16 février 1993 Office des faillites de Sierre:  
Jos. Lamon, préposé

**Genève** (2164)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation.  
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:  
911719-NO-2938d-d, *Guerra R. & Cie SA*, exploitation d'un salon de coiffure et de soins de beauté; commerce et représentation de tous produits cosmétiques, d'articles de maroquinerie et d'accessoires, ayant son siège rue Ancienne 49 à *Carouge* GE (Réf. nos 1 et 2).  
920488-NO-3359d-d, *Gisler Françoise Nelly* née Marti, née le 6 février 1938, Zürich, pharmacienne, ayant son domicile chemin des Voires 47 à *Plan-les-Ouates* GE, exploitant une pharmacie, commerce d'articles de droguerie et de parfumerie, à l'enseigne «Pharmacie des Charmilles, Françoise Gisler», ayant son siège place des Charmilles 3 à Genève (Réf. nos 1 et 2).  
1211 Genève 3, 24 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbété

**Genève** (2165)  
Modifications d'état de collocation et de revendications  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s) sinon chaque modification sera acceptée.  
Failli: 911177-VD-2693d-m, *Schwarz Paul*, né le 21 novembre 1934, Genève, ébéniste, ayant son domicile route de Puplinge 36, à *Puplinge* GE, exploitant une entreprise de menuiserie-ébénisterie, sise route de Puplinge 36 à *Puplinge* GE (Réf. no 1).  
1211 Genève 3, 24 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbété

**Jura** (2234)  
Failli: *Beuchat Jean-Pierre*, entrepreneur, 2824 *Vicques*.  
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 24 février 1993:  
1. L'inventaire ainsi que la liste des objets de stricte nécessité laissés à disposition du failli.  
2. L'état de collocation.  
3. La liste des biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester.  
Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
2800 Delémont, 18 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (2235)  
Faillie: *DT-Delta-Trans SA*, entreprise de transports, 2800 *Delémont*.  
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 24 février 1993:  
1. L'inventaire.  
2. L'état de collocation.  
3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre:  
3a. les revendications admises par l'administration de la faillite;  
3b. les administrateurs, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:  
1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
3a. l'acceptation des revendications par l'administration de la faillite  
3b. d'éventuelles actions en responsabilité contre les administrateurs et l'organe de contrôle art. 754 CO.  
Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
2800 Delémont, 18 février 1993 Office des faillites  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

## Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite—Chiusura del fallimento

(SchKG—LP—LEF 268)

**Berne** (2236)  
Faillie: *Baumann Jean Cormoret S.A.*, Les Nioles, 2612 *Cormoret*.  
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 8 février 1993.  
2608 Courtelary, 24 février 1993 Le préposé aux faillites:  
R. Langel

**Berne** (2237)  
Failli: *Grimm Henri*, 1940, rue de la Gare 6, 2605 *Sonceboz*.  
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 8 février 1993.  
2608 Courtelary, 24 février 1993 Le préposé aux faillites:  
R. Langel

**Berne** (2238)  
Failli: *Lüthy Werner*, 1943, ci-devant Chalet Mon Abri 57, 2610 Mont-Soleil, actuellement Weidgasse 11, 2556 *Schwaderau*.  
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 8 février 1993.  
2608 Courtelary, 24 février 1993 Le préposé aux faillites:  
R. Langel

**Berne** (2239)  
Faillie: *Mifiari Hélène*, 1948, ci-devant Restaurant du Millieu, 2607 Cortébert, actuellement Grand-Rue 45, 2710 *Tavannes*.  
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 22 février 1993.  
2608 Courtelary, 24 février 1993 Le préposé aux faillites:  
R. Langel

**Berne** (2240)  
Failli: *Roessli Yvan*, 1963, ci-devant rue de la Gare 19, 2610 St-Imier, actuellement, route de Nyon 2A, 1196 *Gland*.  
Date de la clôture de la faillite prononcée par le président du Tribunal II du district de Courtelary: 22 février 1993.  
2608 Courtelary, 24 février 1993 Le préposé aux faillites:  
R. Langel

**Basel-Landschaft** (2241)  
Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft *Höglin-Damini René*, geb. 21. Februar 1935, von Basel, gewesener Magaziner, wohnhaft gewesen St. Jakobstrasse 40, 4147 *Aesch*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 17. Februar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4144 Arlesheim, 19. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (2242)  
Das Konkursverfahren über *Mangold Urs*, geb. 11. März 1968, von Basel und Liestal BL, kaufmännischer Angestellter, Am Stau-see 11/1, 4127 *Birsfelden*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 17. Februar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4144 Arlesheim, 19. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (2243)  
Das Konkursverfahren über *Sarica-Oezdemir Zeynal*, geb. 7. Juni 1933, türkischer Staatsangehöriger, Betriebsangestellter, Ahornstrasse 12, 4142 *Münchenstein*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 17. Februar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
4144 Arlesheim, 19. Februar 1993 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (2177)  
Gemeinschuldner: *Flessati Marcel*, geb. 27. Dezember 1967, von Berneck, Wislistrasse 20, 9442 *Berneck*, ehem. Inhaber der Einzelfirma Fleku Gerüstbau Flessati Marcel, Tramstrasse 26, 9442 *Berneck*.  
Schlussverfügung vom 15. Februar 1993.  
9001 St. Gallen, 17. Februar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**St. Gallen** (2147)  
Gemeinschuldner: *Moser-Giovanoli Peter*, von Koppigen BE, geb. 12. Januar 1955, Textilkauflmann, wohnhaft Grütalstrasse 12A, 9303 *Wittenbach*; Inhaber der Einzelfirma Herrenbekleidung «Piero M.» Peter Moser, Multergasse 26, 9001 St. Gallen.  
Schlussverfügung vom 15. Februar 1993.  
9001 St. Gallen, 16. Februar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner

## Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG—LP—LEF 257–259)

**Vaud** (2148)  
Vente d'immeuble – petite maison, Montreux  
Mardi 6 avril 1993, à 14 h. 30, à l'office des faillites de Montreux, rue de la Paix 8, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la masse en faillite *YFF SA en liquidation*, Montreux, à savoir: commune de Montreux, rue du Mûrier 2 parcelle 510 plan fo. 35, habitation no inc. 699 de 105 m<sup>2</sup>, places-jardins de 12 m<sup>2</sup> soit surface totale de 117 m<sup>2</sup>.  
Petite maison comprenant 3 chambres, cuisine, douche, garage et dépôt.  
Estimation fiscale (1988): fr. 260 000.–  
Estimation de l'office: fr. 450 000.–

Les conditions de vente, état descriptif, état des charges seront à disposition des intéressés dès le 15 mars 1993 au bureau de l'office.  
Visite prévue; mercredi 17 mars 1993, de 14 h. 30 sur place.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1993.  
1820 Montreux, 16 février 1993 Office des faillites de Montreux:  
P.-A. Schneider, préposé

**Vaud** (2178)  
Vente d'immeubles  
Bâtiment de 4 appartements en cours de construction  
Mardi 6 avril 1993, à 14 h., à Moudon, Hôtel-de-Ville, Salle du Tribunal, l'office des faillites de Moudon-Oron procédera – sur commission rogatoire de l'office cantonal des faillites, à Fribourg – à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles provenant de la masse en faillite de *Demierre Gérard*, à 1527 *Villeneuve*, à savoir: Commune de Lucens  
Parcelle 1050, feuille 11, au lieu-dit «Champs de la Croix», – Prés-Champs d'une surface totale de 1189 m<sup>2</sup>.  
Estimation fiscale (1988): fr. 48 000.–  
Estimation de l'office des faillites de Moudon-Oron (y compris les travaux de construction effectués) fr. 240 000.–  
Sur cette parcelle, un bâtiment de 4 appartements (2 appartements de 3½ pièces et 2 appartements de 4½ pièces) sur 4 niveaux, avec toiture à 2 pans, est en cours de construction; le gros œuvre du sous-sol et du rez-de-chaussée est terminé.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif ainsi que le plan de situation seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office dès le 16 mars 1993.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont, en outre, rendus attentifs à la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1993.  
Pour tous renseignements ou visites, tél. 021 905 20 54.  
1510 Moudon, 17 février 1993 Le préposé aux faillites:  
H. Fracheboud

**Vaud** (2149)  
Vente immobilière – Bergerie  
Vendredi 2 avril 1993, à 14 h., à Orbe, en salle du Tribunal, 1er étage, à l'Hôtel-de-Ville, place du Marché, l'office soussigné procédera, ensuite de commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne, à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la masse en faillite de *Gewag Constructions SA*, à Lausanne, à savoir: Commune de Bavois  
Parcelle no 961, plan folio 2, au lieu dit «Les Champs aux Oyes»  
Bergerie no AI 149: 191 m<sup>2</sup>  
Place-jardin: 211 m<sup>2</sup>  
Surface totale: 402 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1988): fr. 180 000.–  
Estimation, selon rapport d'expertise: fr. 223 000.–  
Il s'agit d'une ancienne bergerie désaffectée servant actuellement de dépôt pour des machines.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposées et à disposition des intéressés le 10 mars 1993, au bureau de l'office des faillites, rue de la Poste 2, à Orbe.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. En outre, ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1993.  
Pour tous renseignements ou visites, tél. 024 41 29 35.  
1350 Orbe, 17 février 1993 Office des faillites d'Orbe:  
Ch. Savary, substitut

**Vaud** (2150)  
Vente immobilière – silo  
Vendredi 2 avril 1993, à 16 h., à Orbe, en salle du Tribunal, 1er étage, à l'Hôtel-de-Ville, place du Marché, l'office soussigné procédera, ensuite de commission rogatoire de l'office des faillites de Lausanne, à la vente aux enchères publiques de l'immeuble provenant de la masse en faillite de *Gewag Constructions SA*, à Lausanne, à savoir: Commune de Bavois  
Parcelle no 963, plan folio 1, au lieu dit «Les Champs aux Oyes»  
Silo no AI 350: 189 m<sup>2</sup>  
Place-jardin: 672 m<sup>2</sup>  
Surface totale: 861 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1988): fr. 115 000.–  
Estimation, selon rapport d'expertise: fr. 130 000.–  
Il s'agit d'un immeuble désaffecté, servant anciennement au stockage des céréales.  
Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposées et à disposition des intéressés le 10 mars 1993, au bureau de l'office des faillites, rue de la Poste 2, à Orbe.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. En outre, ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1993.  
Pour tous renseignements ou visites, tél. 024 41 29 35.  
1350 Orbe, 17 février 1993 Office des faillites d'Orbe:  
Ch. Savary, substitut

**Vaud** (2179)  
Stock d'un magasin de peinture – mobilier de bureau – étagères métalliques – divers – créance  
Mardi 9 mars 1993, des 9 h., à la rue des Tuileries 6, à Yverdon, dans les locaux du magasin de peinture du failli *Nyffenecker Gilbert*, *Ste-Croix*, l'office des faillites d'Yverdon procédera à la vente aux enchères publiques, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Grandson, au comptant et sans garantie, des actifs suivants: étagères, mobilier de bureau, machine à écrire IBM avec traitement de texte, l'entier du stock du magasin de peinture comprenant notamment l'outillage, pots de peinture, pinceaux, ustensiles, etc.  
Vente par lots, à tout prix, chèques non admis, enlèvement immédiat.  
Biens visibles un quart d'heure avant le début des enchères.  
La vente est susceptible d'être poursuivie à partir de 14 h., le même jour, dans le cas où tous les actifs ne sont pas vendus avant midi.  
Le même jour, à 16 h., dans les bureaux de l'office, rue de Neuchâtel 1, à Yverdon, l'office des faillites d'Yverdon vendra aux enchères publiques, dans les mêmes conditions que ci-dessus, une créance contestée de fr. 20 000.–, et ce dans le cadre de la faillite de *Salvi Jean-Louis*, Zurich.  
1401 Yverdon, 18 février 1993 Office des faillites d'Yverdon:  
P. Rossé, substitut

**Neuchâtel** (1672<sup>1</sup>)  
**Enchères publiques d'un studio en propriété par étage (PPE) à Neuchâtel**  
 Le mercredi 17 mars 1993, à 14 h., au Service des Ponts et chaussées, rue Pourtalès 13, salle no 203, à Neuchâtel, l'office des faillites de Neuchâtel procédera à la vente aux enchères publiques de la part de copropriété par étages suivante; copropriétaire de l'art. 11300 du cadastre de Neuchâtel et dépendant de la masse en faillite de *Rusca Dimitri*, domicilié à *Neuchâtel*, savoir:  
 Cadastre de Neuchâtel  
 Parcelle 11375/A - Gibraltar: PPE copropriétaire du 11300 pour 22,5/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: Sous-sol; appartement sud-ouest de une chambre, un laboratoire, une salle de bain-wc, surface indicative 17 m<sup>2</sup> annexe A1, cave, surface indicative 1 m<sup>2</sup>.  
 Estimation cadastrale (1989): fr. 72 000.-  
 Estimation officielle (1991): fr. 72 000.-  
 Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:  
 Parcelle 11300 - Gibraltar, habitation, places-jardins de 671 m<sup>2</sup>.  
 Assurance incendie (1989): fr. 750 000.- + 75%  
 L'immeuble a été divisé en propriétés par étages en 1984. Il comprend 17 copropriétés.  
 Situation de l'immeuble: avenue de Bellevaux 10, 2000 Neuchâtel.  
 Pour une désignation plus complète de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au registre foncier dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étage, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 2 mars 1993.  
 La part de copropriété formant la parcelle 11375/A du cadastre de Neuchâtel sera vendue d'une manière définitive. L'adjudication sera prononcée au plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au registre foncier selon l'art. 712 c. CCS.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 L'immeuble mis en vente, et ses dépendances, pourront être visités le 9 mars 1993, de 14 à 15 h.  
 Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-arts 13, tél. 038 22 32 34 ou 22 32 41.  
 2001 Neuchâtel, 10 février 1993  
 Office des faillites, Neuchâtel:  
 Y. Bloesch

**Neuchâtel** (2151)  
**Enchères publiques d'immeubles - appartement et garage en propriété par étages (PPE) ainsi que locaux industriels à La Chaux-de-Fonds**  
 Le vendredi 23 avril 1993, à 10 h., à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2e étage, l'office des faillites de La Chaux-de-Fonds procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble commercial désigné ci-dessous ainsi que des parts de copropriété par étages suivantes, copropriétaires de l'article 13 023 du cadastre de La Chaux-de-Fonds et dépendant de la masse en faillite de *Ara Color S.A.*, à *La Chaux-de-Fonds*, savoir:  
 Cadastre de La Chaux-de-Fonds:  
 Désignation des parts de copropriété à vendre: parcelle 13 053/E, rue du Nord: PPE copropriétaire du 13 023 pour 12/1000 avec droits spéciaux sur le local suivant: sous-sol: garage, surface indicative 21 m<sup>2</sup>.  
 Parcelle 13 069/V - rue du Nord: PPE copropriété du 13 023 pour 48/1000 avec droits spéciaux sur les locaux suivants: 3e: appartement centre-ouest de trois chambres, une cuisine, une salle de bains-WC, un réduit, un vestibule, un balcon, surface indicative 85 m<sup>2</sup>; plus les locaux annexes suivants: entre-sol: annexe V1, cave, surface indicative 9 m<sup>2</sup>; 4e: annexe V2, galetas surface indicative 14 m<sup>2</sup>.  
 Estimation cadastrale (1988) fr. 160 000.-  
 parcelles 13 053/E et 13 069/V ensemble  
 Estimation officielle (1992) Fr. 200 000.-  
 parcelles 13 053/E et 13 069/V ensemble  
 Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages: parcelle 13 023 - rue du Nord, bâtiments, place-jardin de 1442 m<sup>2</sup>. Assurance incendie (1991) fr. 2 030 000.-  
 L'immeuble, équipé d'une installation de chauffage central, construit en 1928, a été divisé en propriétés par étages le 22 février 1984, le bâtiment, sis à la rue du Nord 185-185a, est situé au Nord de la ville et jouit à ce titre d'un ensoleillement privilégié au sud, avec un grand dégagement sur la ville.  
 Cadastre Les Eplatures:  
 Désignation de l'immeuble (locaux industriels) à vendre: parcelle 4965 (copropriétaire du 4960 pour 9/100), plan folio 22, boulevard des Eplatures, locaux industriels, bâtiment 383 m<sup>2</sup>.  
 L'immeuble, sis boulevard des Eplatures 46, à La Chaux-de-Fonds, au lieu dit «le village des artisans», village composé de 14 cellules, est situé en zone industrielle selon règlement d'urbanisme du 28 juin 1968.  
 La cellule, propriété d'Ara Color S.A., a été construite selon le principe d'une construction métallique avec chape béton à tous les niveaux. Le rez-de-chaussée est composé d'un grand local servant de magasin et de locaux annexes destinés à l'entrepôt et de l'atelier.  
 Estimation cadastrale (1991) fr. 1 078 000.-  
 Assurance incendie (1990) fr. 9 450 000.-  
 (valeur totale pour tout le village) fr. 1 500 000.-  
 Estimation officielle (1992) fr. 1 500 000.-  
 Pour une désignation plus complète des parts de copropriété mises en vente, de l'immeuble divisé en propriétés par étages ainsi que des locaux industriels à réaliser, on se réfère au registre foncier, dont des extraits sont déposés à notre office ainsi qu'aux rapports de l'expert et aux règlements de la propriété par étages et de la propriété (art. 4965), pièces à disposition des intéressés. Les conditions de vente et les états des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 29 mars 1993.  
 Les parts de copropriété formant les parcelles 13 053/E et 13 069/V du cadastre de La Chaux-de-Fonds et l'immeuble commercial formant l'article 4965 du cadastre Les Eplatures seront vendus d'une manière définitive et les adjudications seront prononcées en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au registre foncier selon l'article 721c CCS.  
 L'immeuble formant l'article 4965 sera réalisé séparément des parcelles 13 053/E et 13 069/V; ces dernières seront vendues ensembles.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les différents immeubles mis en vente pourront être visités sur rendez-vous préalable.  
 Renseignements: Office des faillites de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 10, téléphone 039 28 54 64.  
 2301 La Chaux-de-Fonds, 24 février 1993  
 Office des faillites  
 Le préposé: J.-P. Gailloud

**Jura** (2244)  
**Vente publique**  
 Jeudi 4 mars 1993, dès 14 h., à la scierie *Friedli Max*, au *Pré-Petitjean/Montfaucon*, en faillite, il sera offert en vente aux enchères publiques, un lot de grumes Sapin/Epicea (86 m<sup>3</sup>)  
 Vente en bloc. Prix d'adjudication payable en espèces, séance tenante.  
 Tous renseignements, ainsi que la liste détaillée des grumes, peuvent être obtenus auprès de l'office soussigné, tél. 039 51 11 83.  
 2726 Saignelégry, 19 février 1993  
 Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: René Domont

## Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innerhalb der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Zürich** (1763<sup>1</sup>)  
**Grundpfandverwertung**  
 Schuldner und Pfand Eigentümer: *Marchesi Edgardo Ferramondo*, geb. 1931, von Oetwil an der Limmat, wohnhaft Dellach 47, A-9772 *Dellach/Drau*, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. iur. H. R. Grendelmeier, Dufourstrasse 116, 8008 Zürich.  
 Steigerungstermin: Mittwoch, 31. März 1993, 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Gemeindegemeinschaft Oetwil an der Limmat, 8955 Oetwil.  
 Eingabefrist: bis 4. März 1993.  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 12. bis 22. März 1993 im Büro des Betreibungsamtes Oetwil an der Limmat.  
 Grundpfand: In der Gemeinde Oetwil an der Limmat, Grundbuchblatt 1055 und 1090, Parzelle 5913, Plan 14, Kat.-Nr. 38.  
 Stockwerkeigentum 1721/10 000 Miteigentum an der gemeinschaftlichen Liegenschaft zu GB 1090/GR 1087: Wohnhaus Haldenstrasse 34 und 32, mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 3: Attikawohnung mit 3. Geschoss, Haldenstrasse 32, umfassend 6 Zimmer sowie Waschküche, Kellerabteil und Bastelraum im Haus E.  
 Stockwerkeigentum 39/10 000 Miteigentum zu GB 1055/GR 660: mit Sonderrecht an der Doppelgarage Nr. 11 im Erdgeschoss Haus A, beide laut Begründungsvertrag vom 16. Juni 1972 HB 1971.  
 Gesamtliegenschaft unter Vers.-Nr. 701 und 703 im Jahre 1988 für total Fr. 3 484 000.- versichert, mit 3107 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (6 Stockwerkeinheiten und Nebenräume).  
 Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.  
 Betreibungsamtliche Schätzung:  
 Stockwerkeinheit mit Garage: Fr. 770 000.-  
 Gesamtliegenschaft: Fr. 4 500 000.-  
 Besichtigung: Montag, 29. März 1993, 14 bis 16 Uhr.  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang. Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 50 000.- in bar oder durch Übergabe eines von einer Schweizer Grossbank oder einer Kantonalbank ausgestellten Checks zu bezahlen.  
 Wir machen die Interessenten ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.  
 Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 8955 Oetwil an der Limmat, 12. Februar 1993  
 Betreibungsamt Oetwil an der Limmat:  
 Jakob Bühler

**Bern** (2245)  
**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen *Glutz Urs AG in Nachlassliquidation*, Zollhausstrasse 30a, Biel, wird Freitag, 2. April 1993, 15 Uhr, im Schloss Wangen an der Aare, Amthaus, 1. Stock, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:  
 Wangen an der Aare - Grundbuchblatt Nr. 312  
 a. Wohn- und Geschäftshaus Nr. 39, Garagetrakt Nr. 39a  
 b. 17,81 a Platz, Umschwung, Vorstadt, Plan 3  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 3 000 000.-  
 Eingabefrist bis 20. März 1993 (Wert: 2. April 1993).  
 Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 21. bis 31. März 1993 beim Betreibungsamt Wangen auf.  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers der Ränge 1 bis 18.  
 Kaufsinteressenten, die die Liegenschaft besichtigen möchten, können sich beim Betreibungsamt Wangen melden.  
 4705 Wangen an der Aare, 24. Februar 1993  
 Betreibungsamt Wangen  
 Tel. 065 71 21 18  
 (2152)

**Basel-Stadt**  
**Grundstücksteigerung**  
 Dienstag, 27. April 1993, 14 Uhr, werden im Ganthaus in Basel, Steinertorstrasse 7, infolge Grundpfandbetreibung die nachgenannten Grundstücke amtlich versteigert:  
 1. Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1688, haltend 200,5 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus St. Johannis-Ring 47  
 Baujahr 1911/Umbau 1989; die Arbeiten sind noch nicht abgeschlossen.  
 EG-4.OG: je eine 3-Zimmer-Wohnung  
 Gebäudeversicherungswert: Fr. 1 183 000.-  
 Amtliche Schätzung: Fr. 580 000.-  
 Eigentümerin: *Schwab-Flückiger Theresa, Faoug*  
 2. Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1380<sup>3</sup>, haltend 615 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Voltastrasse 107  
 Das achtgeschossige Haus, Baujahr 1965, umfasst 36 Wohnungen.  
 Gebäudeversicherungswert: Fr. 3 974 000.-  
 Amtliche Schätzung: Fr. 4 174 000.-  
 Eigentümerin: *Betrag Immobilien AG, Zug*  
 Beim Zuschlag sind für Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten zu bezahlen: Fr. 20 000.- Ziff. 1 und Fr. 60 000.- Ziff. 2.  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 12. März 1993 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitl werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandteil einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuch gleichwohl vorgenommen.  
 Die Steigerungsbedingungen nebst Schutzungsbericht usw. liegen vom 29. März 1993 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
 Besichtigung:  
 Montag, 19. April 1993, 11-12 Uhr, St. Johannis-Ring 47  
 Dienstag, 20. April 1993, 15-16 Uhr, Voltastrasse 107.  
 4001 Basel, 20. Februar 1993  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 Liegenschaftsverwaltung  
 Bäumlengasse 1, 4001 Basel,  
 Büro 12

**Ticino** (1765<sup>1</sup>)  
 Avviso d'incanto unico Esec. n. 51972  
 Debitore: *Radanyi Vilmos*, Kolbenacherstrasse 14/36, 8052 Zurigo.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Malvalgia, zona RFP.  
 Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 Ponte a. fabbricato 1457 27 12 000.-  
 b. corte 71 710.-  
 Valore complessivo di stima peritale: fr. 41 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 12 marzo 1993.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 29 marzo 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 23 aprile 1993 alle ore 10.30 nella sala comunale di Malvalgia.  
 6716 Acquarossa, 8 febbraio 1993  
 Ufficio esecuzione di Blenio:  
 M. Radelli, suppl. uff. inc.

**Ticino** (2153<sup>3</sup>)  
 Avviso di incanto unico Esec. n. 118755 P.I.  
 Inc. n. 1052  
 Debitrice: *Giorgia SA, Stans*.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Lugano.  
 Ubicazione Descrizione Mappale Superficie Stima uff. fr.  
 n. m<sup>2</sup>  
 Via Mte Boglia A abitazione 1600 192 1 700 000.-  
 Via G. e F. Ciani B autorimessa 100 100 000.-  
 C piazzale 281 147 525.-  
 573 1 947 525.-

Valore di stima peritale: fr. 3 010 000.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 11 marzo 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 18 maggio 1993, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 4 maggio 1993 a e per dieci giorni consecutivi.  
 6900 Lugano, 19 febbraio 1993  
 Ufficio esecuzione di Lugano:  
 E. Antonini, uff.

**Ticino** (2246<sup>2</sup>)  
 Esec. n. 221941 P.I.  
 Inc. n. 984  
 Avviso di incanto unico  
 Debitore: *Zimmermann Otto*, Weissenbühlweg 29a, 3007 Berna.  
 Terzo proprietario del pegno: Arol Verwaltungen AG, Zurigo.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Lamone.  
 Ubicazione Descrizione Mapp. n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.  
 zione  
 Vigano A abitazione 353 134 160 000.-  
 B autorimessa 48 9 000.-  
 b giardino 546 25 662.-  
 728 194 662.-

Valore di stima peritale: fr. 459 966.-  
 Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 15 marzo 1993.  
 Data e luogo dell'incanto: 17 maggio 1993, ore 15, presso la sala incanti Ufficio esecuzione, Palazzo di Giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 3 maggio 1993 e per 10 giorni consecutivi.  
 6900 Lugano, 23 febbraio 1993  
 Ufficio esecuzione di Lugano:  
 E. Antonini, uff.



## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG - LP - LEF 293)

Bern (2154)

1. **Holzimporie Gisin & Co.**, Kollektivgesellschaft, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg.  
2. **Bault A.G.**, Industrie Neuhof, 3422 Kirchberg.  
haben beim Richteramt II von Burgdorf ein Nachlass-Stundungsgesuch eingereicht.  
Termin zur Behandlung des Gesuchs und zur Einvernahme der Gesuchstellerinnen ist angesetzt auf Freitag, 26. März 1993, vormittags 9 Uhr, im Schloss zu Burgdorf.  
Die Gläubiger der Gesuchstellerinnen können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlass-Stundung bis zum Termin schriftlich oder in der Verhandlung mündlich geltend machen.  
3400 Burgdorf, 15. Februar 1993

Der Gerichtspräsident II  
als Nachlassrichter: Urech

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (2247)

Il Pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 19 febbraio 1993, ha prorogato di 2 mesi la moratoria concessa con decreto 30 novembre 1992 a **Viana Cristina e Camillo, Locarno**.  
6601 Locarno, 19 febbraio 1993

Il Pretore:  
Avv. E. Borioli

### Bestätigung des Nachlassvertrages Homologation du concordat Omologazione del concordato

(SchKG - LP - LEF 306, 308, 317)

Aargau (2180)

Im summarischen Verfahren in Sachen **Limitor A.G.**, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, Gesuchstellerin, Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages, hat das Bezirksgericht Baden, II. Abteilung, in seiner Sitzung vom 11. Februar 1993 erkannt:

1. Der von der Gesuchstellerin **Limitor A.G.**, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 23 Prozent, zahlbar innert 30 Tagen seit Rechtskraft des Bestätigungsbescheides, wird gerichtlich bestätigt.
2. Die Sachwalterin wird angewiesen, nach Rechtskraft des Bestätigungsbescheides den Nachlassvertrag zu vollziehen (inkl. Auszahlung der privilegierten Forderungen) und die erforderlichen Publikationen vorzunehmen.

5400 Baden, 11. Februar 1993

Bezirksgericht Baden  
II. Abteilung

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

### Homologation du concordat par abandon d'actif

### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG - LP - LEF 316d)

Ticino (2248)

Il Pretore del Distretto di Lugano, sezione 5, rende noto che con decreto 4 febbraio 1993, intimato in stessa data, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla **Fintecnic S.A., Caslano**.

La delegazione dei creditori è nominata nelle persone dei signori:  
- Riccardo Canzio, Banca Novara (Suisse), Lugano  
- Avv. Lucio Rusca, Lugano  
- Avv. Bruno Notari, Bellinzona  
ed a liquidatore è designato il commissario del concordato sig. **Aramis Andreazzi**, c/o Consulca SA, Bellinzona.

6900 Lugano, 18 febbraio 1993

Il Pretore:  
Avv. Francesco Trezzini

Vaud (2155)

Par prononcé du 29 janvier 1993, le président du Tribunal du district d'Aigle a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par **Rieder S.A.**, fabrique d'échafaudages, à Aigle.  
Liquidateur: Jean-Claude Gaudin, directeur d'Intermandat S.A., Société fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38, à Lausanne.

Commission des créanciers:  
Me Christine Marti, avocate, à Lausanne;  
M. Raymond Bourlond, à St-Sulpice;  
M. Michel Oguey, Seroc S.A., Roche.

1001 Lausanne, 11 février 1993

Le commissaire aux sursis:  
Jean-Claude Gaudin  
Directeur d'Intermandat S.A.  
Société fiduciaire, Lausanne

### Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

### Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

### Procedura di concordato per banche e casse di risparmio

Bern (2156)

Schuldenruf  
Der **Spar + Leihkasse Thun (SLT)**, Thun, ist mit Verfügung der Eidg. Bankenkommision vom 18. Oktober 1991 die Bewilligung zur Ausübung der Geschäftstätigkeit als Bank entzogen worden. Die aufgelöste Gesellschaft ist in Liquidation getreten. Am 26. November 1992 gewährte die Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern der SLT in Liq. Nachlass-Stundung mit Wirkung ab 1. Januar 1993 (vgl. Publikation im SHAB Nr. 253 vom 30. Dezember 1992).  
Die Gläubiger der Spar + Leihkasse Thun bzw. der Spar + Leihkasse Thun in Liq. werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (unter Beilage von allfälligen Belegen) bis 31. März 1993 schriftlich bei folgender Adresse anzumelden: Spar + Leihkasse Thun in Liq., Balliz 64, 3601 Thun.

Als angemeldet gelten die aus den Büchern der Bank ersichtlichen Forderungen, massgebend sind die Kontoauszüge per 31. Dezember 1992. Ebenfalls als angemeldet gelten die auf den Inhaber lautenden Titel, soweit sie in den Büchern der Bank erfasst sind. Wir empfehlen jedoch den Eigentümern von Kassenobligationen (Kassenscheine) und Anleiheobligationen, die heute noch in deren Besitz sind, ihre Titel der SLT einzuschicken. Bei Unterbleiben der Anmeldungen oder der Einsendung der Titel fallen die Forderungen nur mit dem aus den Büchern ersichtlichen Betrag in die Berechnung. Bereits angemeldete Forderungen, die sich nicht aus den Büchern der Bank ergeben, und die nicht schon voll befriedigt sind, gelten ebenfalls als angemeldet. Forderungen, die weder angemeldet werden noch aus den Büchern ersichtlich sind, bleiben im weiteren Verfahren unberücksichtigt. Vorbehalten ist die nachträgliche Anmeldung im Sinne von Art. 30 VNB und Art. 251 SchKG.

Gläubiger, die nicht aus den Büchern der Bank ersichtlich sind und keine oder nur verspätet Forderungen angemeldet haben, sind nicht berechtigt, an den Bestätigungsverhandlungen vor der Nachlassbehörde teilzunehmen.

3600 Thun, 16. Februar 1993

Die Liquidatorin: Atag Ernst & Young AG  
Der Sachwalter: Paul Freiburghaus

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

### Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Bern (2157)

### Auflage des Lastenverzeichnisses

Schuldnerin: **Berger und Lanni**, Kollektivgesellschaft, 4913 Bannwil.  
Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft **Berger und Lanni**, Bannwil, liegt das Lastenverzeichnis betreffend Grundstück Wangen GB Nr. 825 beim Konkursamt Aarwangen zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.  
3000 Bern, 24. Februar 1993

ao. Konkursverwaltung:  
Stöckli & Häusermann  
Hotelgasse 1, Bern 7  
Tel. 031 22 73 27

Bern (2158)

### Auflage des Lastenverzeichnisses

In der konkursamtlichen Spezialliquidation nach Art. 134 VZG über das Grundstück in der Gemeinde Kirchdorf BE Grundbuchblatt Nr. 802 mit 1/8 Anteil an Grundbuchblatt Nr. 815 der Firma **Futura-Haus A.G.**, Bernstrasse 33, 3400 Burgdorf, liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: 8. März 1993.

3400 Burgdorf, 24. Februar 1993

Konkursamt Burgdorf

Ticino (2162)

Notifica dell'avviso d'incanto e dell'elenco oneri al portatore delle cartelle ipotecarie di 6° e 7° grado (Iscr. n. 686 del 13 aprile 1989 e n. 1879/1880/1881/1882/1883/1884/1885 del 2 ottobre 1989) gravanti il fondo messo in vendita.  
Debitrice: **Fotepa S.A., Biasca**.  
Immobili da realizzare: mapp. n. 2156 RFD di Biasca.

Valore di stima peritale: fr. 1 725 000.-

Data e luogo dell'incanto: lunedì 22 marzo 1993, dalle ore 14 in avanti, presso l'aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera in Biasca.

Le condizioni d'asta saranno visibili a partire dal giorno 5 marzo 1993 e per dieci consecutivi.

Elenco oneri

Debitrice: **Fotepa S.A., Biasca**.

Si fa riferimento all'elenco oneri allestito in data 18 febbraio 1993 e depositato presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Biasca.  
Termine di contestazione: 10 giorni.

L'avviso d'incanto e l'elenco oneri vengono notificati in data 19 febbraio 1993, nelle forme editoriali, mediante la presente pubblicazione, al portatore delle cartelle ipotecarie di nominali fr. 800 000.- gravanti in 6° e 7° grado il fondo da realizzare.

6710 Biasca, 17 febbraio 1993

Ufficio di Riviera:  
G. Mossi, suppl. uff.

Ticino (2249)

Stato del patrimonio al 31 dicembre 1992

(art. 316 r LEF)

Debitrice: **MEDP Corp. SA in liq. conc., Lugano**.

Luogo di deposito: Ufficio del liquidatore F. Pizzagalli, lic. oec. HSG, c/o Odra SA, corso Elvezia 27 (1° piano); 6900 Lugano, previo appuntamento telefonico, tel. 091 23 29 86 oppure 23 66 92.  
Periodo di deposito: a partire dal 1° marzo 1993.

6901 Lugano, 24 febbraio 1993

Il liquidatore:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSGTicino (2159<sup>2</sup>)

### Liquidazione di fallimento (art. 134 RFF)

Fallita: **Asynt SA, Lugano**.

Su istanza di un creditore ipotecario si procede alla continuazione della liquidazione del fallimento in conformità dei dispositivi dell'art. 134 RFF.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Chiasso, via Luigi Lavizzari, particella n. 597 PPP dal n. 2999 al n. 3029.

| Ubicazione          | Denominazione  | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> |
|---------------------|----------------|----------|-----------------------|
| Via Luigi Lavizzari | c orto e campo | 597      | 501                   |
|                     | b corte        |          | 197                   |
| A                   | autorimessa    |          |                       |
|                     | e archivio     |          | 43                    |
| D                   | abitazione     |          | 259                   |
| E                   | lavatoio       |          | 9                     |
| F                   | legnaia        |          | 6                     |
| g                   | giardino       |          | 1261                  |

Valore di stima ufficiale: fr. 946 160.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): 15 marzo 1993.

6962 Viganello, 23 febbraio 1993

Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.Ticino (2160<sup>2</sup>)

### Diffida per insinuazione oneri

Fallita: **Shina S.A., Lugano**.

Data dell'apertura del fallimento: decreto 18 settembre 1992 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

Termine per l'insinuazione di servitù ed oneri fondiari: 13 marzo 1993.

Beni immobili da realizzare in territorio del comune di Lugano, sezione Castagnola.

Ubicazione: Pian Cassarate.

Foglio PPP 9018 di 28/1000 comproprietà del fondo particella n. 1631 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 17 composto da: soggiorno, cucina, bagno, WC, 2 atri, 2 balconi, 2 camere. Al secondo piano come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 161 835.80.

6962 Viganello, 23 febbraio 1993

Ufficio fallimenti del Distretto  
di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

Neuchâtel (2250)

### Etat des charges dans la liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: **Choukran S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, propriétaire des appartements en PPE formant les parcelles 14166/A et 14167/B du cadastre de La Chaux-de-Fonds, copropriétaires de la 1844, rue Daniel-Jeanrichard 21.

L'état des charges des immeubles susindiqués est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, 24 février 1993

Office des faillites  
Le préposé: Y. BloeschNeuchâtel (1549<sup>1</sup>)

### Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

Faillite: **Immo Castel S.A. en liquidation**, achat, construction, réparation, exploitation, gérance et vente d'immeubles, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital 19.

Faillite prononcée le 19 novembre 1991, liquidation suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 27 janvier 1992, selon l'art. 230 LP.

Liquidation poursuivie sur demande d'un créancier gagiste, selon l'art. 134 ORI, pour l'immeuble suivant:

Cadastre de Silvaplana  
Articles 51290, 51396, 51384, 51363, 51351, appartements et places de parc en PPE, copropriétaires du 411.

Délai pour les productions des créanciers hypothécaires et pour l'indication des servitudes: 2 mars 1993.

2001 Neuchâtel, 10 février 1993

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

Neuchâtel (2181)

### Liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI

### Rectification

Faillite: **S.I. du Minaret SA**, à Neuchâtel, Guillaume-Farel 11.

Il s'agit de l'art. 4546 du cadastre de Cressier et non du 2353/J du cadastre de la Coudre.

2001 Neuchâtel, 18 février 1993

Office des faillites, Neuchâtel:  
Y. Bloesch

Neuchâtel (2161)

### Liquidation spéciale de faillite, selon l'art. 134 ORI

La liquidation de la faillite de la société **Secoma S.A.**, ayant son siège à Cormoret, prononcée le 12 août 1992 par le président II du Tribunal de Courmayeur, a été suspendue faute d'actifs suffisants et clôturée le 5 octobre 1992, selon l'art. 230 LP.

Sur demande du créancier gagiste, la liquidation est poursuivie en ce qui concerne l'immeuble suivant, constitué en gage en sa faveur, dans le sens de l'art. 134 ORI, à savoir: parcelle 10 697 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, plan folio 16, rue du Parc, bâtiment, place-jardin 548 m<sup>2</sup>.

Un délai de vingt jours, à compter de la présente publication, est imparti au créancier hypothécaire pour consigner ses productions et pour l'indication des servitudes à l'office des faillites du district de Courmayeur, 2608 Courmayeur.

Le créancier gagiste est invité à déposer, en même temps que sa production, son titre de gage.

2301 La Chaux-de-Fonds, 24 février 1993

Sur délégation de l'office des faillites de Courmayeur:  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé: J.-P. Gailloud

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 7 avril 1992 **398948**  
 Wander SA (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne

**CONTOUR**

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 258398. Protection à partir du 7 avril 1992.

Aliments diététiques non à usage médical, aliments de régime compris dans les classes 29 et 30. Viande, poisson, volaille, extraits de viande, potages concentrés ou cuisinés, extraits pour potages, pâtes et autres préparations pour faire des potages, fruits et légumes conservés, séchés et cuits, confitures, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, conserves, café, thé, cacao, farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie, poudre pour faire lever, moutarde, sauces, épices, jus de fruits, boissons non-alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons. Cl. int. 5, 29, 30, 32

Fabriqueation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1992 **398949**  
 Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

**BIANCOMAT**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 256930. Schutz ab 4. Februar 1992.

Wasch- und Bleichmittel, Reinigungs-, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schmiermittel. Int. Kl. 3, 4

Fabriqueation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. April 1992 **398950**  
 Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

**LIOPA**

Erneuerung der Marke Nr. 258265. Schutz ab 1. Januar 1992.

Eier, Milch, Milchprodukte. Int. Kl. 29

Fabriqueation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1992 **398951**  
 Aerochemie AG, Ruessenstrasse 16, 6340 Baar

**AEROWAX**

Schmiermittel für die Reifenmontage. Int. Kl. 4

Fabriqueation.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1992 **398952**  
 Per Stobbe, Hjortekjaersvej 176, DK-2800 Lyngby (Dänemark)

**NOTOX**

Maschinen zur Behandlung von Abgasen, Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge), Teile von Motoren und Maschinen, Filter, Filterelemente und Filterungsanlagen (Teile von Maschinen und Motoren), insbesondere Feststofffilter für Auspuff-Anlagen für Dieselmotoren, Filter, Filterelemente und Filterungsanlagen als Teile von Maschinen und Motoren, insbesondere Feststofffilter für Auspuff-Anlagen für Dieselmotoren; Motoren und Maschinen für Landfahrzeuge, Teile von Fahrzeugen, insbesondere Feststofffilter für Auspuff-Anlagen. Int. Kl. 7, 12

Fabriqueation und Handel.

Prioritätsanspruch: Dänemark, 10. Oktober 1991.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1992 **398953**  
 C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH Pfäffikon ZH, Feldstrasse 34, 8330 Pfäffikon ZH

**HANDO**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 257254. Schutz ab 29. Februar 1992.

Putzmittel und Handreinigungsmittel, Handpflegemittel, auf Basis natürlicher und synthetischer Rohstoffe. Int. Kl. 3

Fabriqueation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. April 1992 **398954**  
 C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH Pfäffikon ZH, Feldstrasse 34, 8330 Pfäffikon ZH

**HANDOKLIN**

Putzmittel, Seifen und Handreinigungsmittel, Handpflegemittel. Int. Kl. 3

Fabriqueation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1992 **398955**  
 Brigitte-Geschenke AG, Industriestrasse 18, 9303 Wittenbach

**BRIGI**

Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 256742. Schutz ab 28. Dezember 1991.

Schmuckwaren (Ohringe, Fingerringe, Colliers, Uhren, Broschen). Int. Kl. 14

Fabriqueation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke Nr.: 2685

Date de dépôt: 16 avril 1992 **398956**  
 André Simhon, 16, route du Camp, 1228 Plan-les-Ouates

**SLIMMY'S**

Papiers, cartons, articles de papeterie, chemises pour documents, porte-cartes; étuis en carton et/ou en matière plastique compris dans la classe 16. Cl. int. 16

Fabriqueation et commerce.

Date de dépôt: 22 avril 1992 **398957**  
 Institute of Common Sense, Association, 19, rue du Perron, 1204 Genève

**COMMON SENSE**

Publications. Cl. int. 16

Fabriqueation et commerce.

Date de dépôt: 30 avril 1992 **398958**  
 Laboratorios Dalmer S.A., No. 15818, 25 avenue, Municipio Playa, Havana City (Cuba)

**ATEROMIXOL**

Produits pharmaceutiques. Cl. int. 5

Fabriqueation et commerce.

Date de dépôt: 30 avril 1992 **398959**  
 Virbac, Ière, Avenue 2065 m, L.I.D., F-06516 Carros (France)

**DROPLIX**

Produits vétérinaires, spray insecticide pour chiens. Cl. int. 5

Fabriqueation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **398960**  
 Leiras Oy, Pansioite 45-47, P.O. Box 415, SF-20101 Turku (Finnland)

**MIRENA**

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwek-

ke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne; orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial. Int. Kl. 5, 10

Fabriqueation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1992 **398961**  
 Mölnlycke Aktiebolag, Wallingsgatan 6, S-Mölnal (Schweden)

**MIROSEPT COMFORT**

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke Nr. 259617. Schutz ab 5. Mai 1992.

Hygienische Präparate, Menstruationsbinden, Tampons und andere Menstruationsschutzmittel; Pflaster, Verbandmaterial; Wegwerfwindel; Gürtel für Damenbinden; Menstruationshosen. Int. Kl. 5

Fabriqueation und Handel.

Date de dépôt: 5 mai 1992 **398962**  
 Evans Limited, 214, Oxford Street, GB-Londres WIN 9DF (Royaume-Uni)

**EVANS**

Vêtements; chaussures en particulier bottes, souliers, chaussons et sandales; chapellerie; ceintures (habillement). Cl. int. 25

Fabriqueation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1992 **398963**  
 Quinte Network Confidentiality Equipment Inc., 121 Dundas Street, East, Unit 207, Belleville (Ontario K8N 1C3, Kanada)

**QUINCE**

Datenverschlüsselungseinrichtungen. Int. Kl. 9

Fabriqueation und Handel.

Prioritätsanspruch: Kanada, 12. November 1991.

Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1992 **398964**  
 Compaq Computer Corporation, 20555 S.H. 249, Houston (TX 77070, Vereinigte Staaten von Amerika)

**PAGEMARQ**

Computer-Peripheriegeräte, insbesondere Drucker und Faksimilegeräte sowie deren Teile und Zubehör, soweit in Klasse 9 enthalten, wie Kontrollgeräte, Interfacekarten, Treibersoftware, Druckerkasnetten und Papierbehälter. Int. Kl. 9

Fabriqueation und Handel.

Prioritätsanspruch: USA, 2. März 1992.

Date de dépôt: 5 mai 1992 **398965**  
 Sodima International, 170 bis, Boulevard du Montparnasse, F-75014 Paris (France)

**ABSOLU**

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; plats cuisinés sous forme de conserve. Cl. int. 29

Fabriqueation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1992 **398966**  
 Balsiger AG, Bernstrasse 19, 3122 Kehrsatz

**LA RIDELLE**

Erneuerung der Marke Nr. 255684. Schutz ab 18. November 1991.

Weine in- und ausländischer Provenienz. Int. Kl. 33

Handel.



Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1992 **398967**  
**Arbonia AG**, Industriestrasse 23, 9320 Frasnacht

## SOPRATHERM

Heizkörper, insbesondere Deckenstrahlplatten.  
 Int. Kl. 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1992 **398968**  
**Sager AG**, Dorfplatz 281, 5724 Dürrenäsch

## FLAMEX

Unbrennbare Isolierplatten aus Phenolharz für spezielle Dämmzwecke.  
 Int. Kl. 17  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1992 **398969**  
**Imagineer Co., Ltd.**, 2-7-1 Nishi-Shinjuku 15th Fl.,  
 Shinjuku-ku, Tokyo 163 (Japan)

## IMAGINEER

Programme (Software) für Computer- und Videospiele, Steuerungs- und Bedienungseinheiten für Computer- und Videospiele und andere Zubehörteile zu Computer- und Videospiel-Hardware, soweit in den Klassen 9 und 28 enthalten.  
 Int. Kl. 9, 28  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 7 mai 1992 **398970**  
**Primavera S. à r. l.**, Chemin de la Baume,  
 F-83600 Fréjus (France)

## RED DOT

Roses, rosiers et autres fleurs et plantes.  
 Cl. int. 31  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1992 **398971**  
**Booker Belmont Wholesale Limited**, Equity House,  
 Irthlingborough Road, GB-Wellingborough  
 (Northants NN8 1NZ, Grossbritannien)

## LARDERMASTER

Fertigmahlzeiten, Zwischenverpflegungen, Snacks; Fleisch, Fisch, Meeresfrüchte, Geflügel und Wild, sowie aus denselben hergestellte Nahrungsmittelprodukte und Konserven; Suppen; Molkereiprodukte; Obst, Früchte und Gemüse (konserviert, getrocknet oder gekocht); Obst-, Früchte- und Gemüsekonserven; Süßspeisen; Konfitüren und Marmeladen; Teigwaren; Reis; Back- und Konditoreiwaren, Brot, Brötchen, Semmeln, Biskuits, Kuchen und Kuchenmischungen, Teige, Waffeln, Muffins, Pasteten, Mehlspeisen; nichtmedizinische Konfiseriewaren; Zerealien; Speiseeis, Eiscremen und tiefgekühlte Konditoreiwaren; Desserts, Puddings; Pizzas; Saucen, Würzen und Gewürze.  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1992 **398972**  
**Philip Morris Holland B.V.**, Marconilaan 20,  
 NL-4622 RD Bergen op Zoom (Niederlande)

## DARIUS

Tabak; Tabakerzeugnisse; Raucherartikel; Streichhölzer.  
 Int. Kl. 34  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1992 **398973**  
**Jörg Meyer**, Russikerstrasse 53, 8330 Pfäffikon ZH

## SCHOENE DORTMUNDERIN

Rosen und Rosenpflanzen deutscher Herkunft.  
 Int. Kl. 31  
 Produktion und Handel.

Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1992 **398974**  
**Spillmann AG**, Zugerstrasse, 6340 Baar

## SPILLMANN MAGNETO-TÄFER

Holztafer mit Metallfarbschicht zum Anbringen von Haftmagneten.  
 Int. Kl. 19  
 Fabrikation.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398975**  
**Borland International, Inc.**, 1800 Green Hills Road,  
 Scotts Valley (CA 95066, Vereinigte Staaten von Amerika)

## WINDOS

Wissenschaftliche, Schiffsahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, elektrische und elektronische Apparate und Instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Computer und Computer-Software; Feuerlöschgeräte. Bücher, Handbücher, Zeitschriften, Publikationen und Druckereierzeugnisse im Zusammenhang mit Computern und Computer-Software.  
 Int. Kl. 9, 16  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: USA, 30. Dezember 1991\*)  
 \*) Für Computerprogramme und Handbücher im Zusammenhang mit Computern und Computer-Software.

Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1992 **398976**  
**Montech AG**, Gewerbestrasse 12,  
 4552 Derendingen

## QUICKSET

Bauteile für automatische Montageanlagen und automatische Bearbeitungsanlagen für Werkstücke, insbesondere Trägerprofile, Winkelstücke, Klemmen, Kabel- und Schlauchführungs Kanäle, Adapter.  
 Int. Kl. 7, 9  
 Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Deutschland, 23. Dezember 1991.

Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1992 **398977**  
**ITB Informatik Team AG**, Zürcherstrasse 69,  
 4052 Basel

## INFOTEAM SOFTWARE

Standard-, Branchen- und Individual-Software für Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1992 **398978**  
**A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg

## AMOTRANS

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 261539. Schutz ab 2. Juni 1992.

Lichtempfindliche Materialien, technische Papiere, Maschinen und Geräte für die Reprografie; Folien und Waren aus diesen Materialien für Kopiergeräte und Seitendrucker sowie für dekorative Anwendungen, Druckereierzeugnisse, Künstlerbedarfsartikel und Schreibwaren.  
 Int. Kl. 1, 2, 7, 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1992 **398979**  
**A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg

## AMOPRINT

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 261538. Schutz ab 2. Juni 1992.

Lichtempfindliche Materialien, technische Papiere, Maschinen und Geräte für die Reprografie; Folien und Waren aus diesen Materialien für Kopiergeräte und Seitendrucker sowie für dekorative Anwendungen, Druckereierzeugnisse, Künstlerbedarfsartikel und Schreibwaren.  
 Int. Kl. 1, 2, 7, 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1992 **398980**  
**A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg

## AMOLUX

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 261537. Schutz ab 2. Juni 1992.

Lichtempfindliche Materialien, technische Papiere, Maschinen und Geräte für die Reprografie; Folien und Waren aus diesen Materialien für dekorative Anwendungen, Druckereierzeugnisse, Künstlerbedarfsartikel und Schreibwaren.  
 Int. Kl. 1, 2, 7, 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1992 **398981**  
**A. Messerli AG**, Sägereistrasse 29, 8152 Glattbrugg

## AMOFLEX

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 261536. Schutz ab 2. Juni 1992.

Lichtempfindliche Materialien, technische Papiere, Maschinen und Geräte für die Reprografie; Folien und Waren aus diesen Materialien für die Verwendung zur Montage, zur Kopie oder als Unterlagematerial im grafischen Gewerbe.  
 Int. Kl. 1, 2, 7, 9, 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1992 **398982**  
**Federated Investors, Inc.**, Federated Investors  
 Tower, Pittsburgh (PA 15222-3779, Vereinigte Staaten von Amerika)

## FEDERATED

Druckereierzeugnisse; Drucke, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher, Publikationen (soweit in Klasse 16 enthalten).  
 Int. Kl. 16  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1992 **398983**  
**Sika AG**, vorm. Kaspar Winkler & Co (Sika SA, ci-devant Kaspar Winkler & Co) (Sika SA, già Kaspar Winkler & Co), Tüffenwies 16-22,  
 Postfach, 8048 Zürich

## SIKATELL

Chemische Produkte für die Bauindustrie; Zusatzmittel zu Zement, Mörtel und Beton; Abbindebeschleuniger für Spritzbeton und Spritzmörtel in flüssiger oder Pulverform.  
 Int. Kl. 1  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1992 **398984**  
**Kaufmann Getränke- & Weinhandlung AG**,  
 Benkenstrasse 10, 4412 Bättwil

## SAINTSBURY

Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere), insbesondere Weine.  
 Int. Kl. 33  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1992 **398985**  
**E. Zehentmayer AG**, Brühl 256, 9305 Berg SG

## SANOLACTIN

Nichtmedizinisches Kuhmilchaufwertungsmittel für die Kälbermast.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1992

(B 17)

Passiven

| Aktiven                                                                     |               |                |                                         |     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|-----------------------------------------|-----|----------------|
|                                                                             | Fr.           | Fr.            |                                         | Fr. | Fr.            |
| Kasse und Postcheckguthaben                                                 |               | 1 055 253.35   | Bankenkreditoren auf Zeit               |     | —              |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                   |               | 208 556.77     | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen    |     | —              |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                    |               | 6 500 000.—    | Teilnehmer-Kreditoren                   |     | 829 799 428.03 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                        | 2 500 000.—   |                | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften   |     | 12 058 000.—   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                                |               | 3 000 000.—    | Sonstige Passiven                       |     | 55 292 780.50  |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine                                     | 3 000 000.—   |                | Genehmigtes Genossenschaftsstammkapital |     | 8 000 000.—    |
| Teilnehmer-Debitoren ohne Deckung                                           |               | 50 183 842.76  | Reserven                                |     | 44 484 800.—   |
| Teilnehmer-Debitoren mit Deckung                                            |               | 42 234 749.71  | Gewinnvortrag                           |     | 85 215.79      |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                        | 18 154 369.86 |                | Reingewinn                              |     | 4 974 330.88   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                   |               | 804 482 594.—  |                                         |     |                |
| – davon mit hypothekarischer Deckung                                        | 629 531 407.— |                |                                         |     |                |
| Wertschriften                                                               |               | 6 827 475.—    |                                         |     |                |
| Bankgebäude                                                                 |               | 4 000 000.—    |                                         |     |                |
| Andere Liegenschaften                                                       |               | 30 990 329.60  |                                         |     |                |
| Sonstige Aktiven                                                            |               | 3 341 154.01   |                                         |     |                |
| Reserviertes, noch nicht ausgegebenes                                       |               |                |                                         |     |                |
| Genossenschaftsstammkapital                                                 |               | 1 870 600.—    |                                         |     |                |
| Bilanzsumme                                                                 |               | 954 694 555.20 | Bilanzsumme                             |     | 954 694 555.20 |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften                             |               |                |                                         |     |                |
|                                                                             | Fr.           | Fr.            |                                         |     |                |
| Schweizerische Obligationen:                                                |               |                |                                         |     |                |
| Banken                                                                      | 2 300 000.—   |                |                                         |     |                |
| Finanzgesellschaften                                                        | 400 000.—     |                |                                         |     |                |
| Industrielle Unternehmen                                                    | 350 000.—     | 3 050 000.—    |                                         |     |                |
| Inländische Pfandbriefe                                                     |               | 600 000.—      |                                         |     |                |
| Schweizerische Aktien und Beteiligungspapiere:                              |               |                |                                         |     |                |
| Banken                                                                      | 128 760.—     |                |                                         |     |                |
| Andere                                                                      | 279 040.—     | 407 800.—      |                                         |     |                |
| Anteilscheine von Anlagefonds                                               |               | 2 769 675.—    |                                         |     |                |
| Total                                                                       |               | 6 827 475.—    |                                         |     |                |
| Aufwand                                                                     |               |                |                                         |     |                |
|                                                                             |               | Fr.            |                                         |     | Ertrag         |
| Passivzinsen                                                                |               | 1 290 273.40   | Aktivzinsen                             |     | 584 386.45     |
| Bankbehörden und Personal                                                   |               | 10 360 846.45  | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere |     | 33 550.05      |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen                                |               | 1 028 049.65   | Ertrag aus Verrechnungsverkehr          |     | 20 696 608.68  |
| Geschäfts- und Bürokosten                                                   |               | 10 268 313.98  | Ertrag aus Kreditgeschäft               |     | 17 729 660.05  |
| Steuern                                                                     |               | 3 899 741.45   | Wertschriftenertrag                     |     | 365 645.50     |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen                                 |               | 9 555 589.45   | Verschiedenes                           |     | 1 967 294.53   |
| Reingewinn                                                                  |               | 4 974 330.88   |                                         |     |                |
| Total                                                                       |               | 41 377 145.26  | Total                                   |     | 41 377 145.26  |
| Gewinn- und Verlustrechnung 1992                                            |               |                |                                         |     |                |
| Verwendungsvorschlag des Verwaltungsrates                                   |               |                |                                         |     |                |
| an die Generalversammlung über die Gewinnverteilung:                        |               |                |                                         |     |                |
|                                                                             |               | Fr.            |                                         |     |                |
| Zuweisung an die Reserven                                                   |               | 4 200 000.—    |                                         |     |                |
| Verzinsung des Genossenschaftskapitals pro rata 1. Januar bis 30. Juni 1992 |               | 15%            |                                         |     |                |
| Dividende auf Stammanteile pro rata 1. Juli bis 31. Dezember 1992           |               | 21%            |                                         |     |                |

FB Finansbank (Suisse) S.A., Genève  
a subsidiary of Finansbank AS, Turkey

Bilan au 31 décembre 1992

(B 23)

Passif

| Actif                                                               |               |                |                                                        |               |                |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|--------------------------------------------------------|---------------|----------------|
|                                                                     | Fr.           | Fr.            |                                                        | Fr.           | Fr.            |
| Caisse, compte de virement                                          |               | 350 562.97     | Engagements en banque à vue                            |               | 27 598 610.70  |
| et compte de chèques postaux                                        |               |                | Engagements en banque à terme                          |               | 105 894 260.65 |
| Avoirs en banque à vue                                              |               | 14 604 468.81  | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                     | 99 145 664.38 |                |
| Avoirs en banque à terme                                            |               | 116 663 552.56 | Créanciers à vue                                       |               | 18 768 312.88  |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                  | 55 927 994.56 |                | Créanciers à terme                                     |               | 15 964 959.41  |
| Effets de change et papiers monétaires                              |               | 18 468 913.94  | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance                     | 10 452 100.92 |                |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                 |               | 10 002 698.85  | Acceptations et billets à ordre                        |               | 1 022 000.—    |
| Comptes courants débiteurs gagés                                    |               | 14 037 386.41  | Autres passifs                                         |               | 5 382 549.01   |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                              |               | 19 088 621.95  | Capital-actions                                        |               | 25 000 000.—   |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                 |               | 2 847 622.93   |                                                        |               |                |
| – dont garantis par hypothèques                                     |               |                |                                                        |               |                |
| Titres                                                              |               | 330 299.96     |                                                        |               |                |
| Participations permanentes                                          |               | 63 000.—       |                                                        |               |                |
| Autres actifs                                                       |               | 2 210 272.96   |                                                        |               |                |
| Compte de pertes et profits:                                        |               |                |                                                        |               |                |
| Report de l'exercice précédent                                      |               | 2 986 685.73   |                                                        |               |                |
| Bénéfice de l'exercice                                              |               | (2 023 394.42) |                                                        |               |                |
|                                                                     |               | 199 630 692.65 |                                                        |               | 199 630 692.65 |
| Actifs à l'étranger                                                 |               |                |                                                        |               |                |
|                                                                     |               | Fr.            |                                                        |               | Fr.            |
|                                                                     |               | 169 522 790.18 | Engagements par avals, cautionnements et garanties,    |               |                |
|                                                                     |               |                | de même qu'engagements résultant d'accréditifs         |               | 90 161 931.07  |
|                                                                     |               |                | Engagements par endossements                           |               |                |
|                                                                     |               |                | d'effets réescomptés                                   |               | 4 767 784.42   |
| Charges                                                             |               |                |                                                        |               |                |
|                                                                     |               | Fr.            |                                                        |               | Produits       |
| Intérêts débiteurs                                                  |               | 5 750 494.53   | Intérêts créditeurs                                    |               | 9 112 505.57   |
| Commissions                                                         |               | 118 629.78     | Produit des effets de change et des papiers monétaires |               | 1 168 969.55   |
| Organes de la banque et personnel                                   |               | 2 510 267.52   | Commissions                                            |               | 3 468 786.40   |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel |               | 137 881.—      | Produit des opérations sur devises et métaux précieux  |               | (27 338.01)    |
| Frais généraux et de bureau                                         |               | 1 972 156.83   | Produit des titres                                     |               | 96 724.54      |
| Impôts                                                              |               | 132 508.70     | Divers                                                 |               | 49 642.72      |
| Pertes, amortissements et provisions                                |               | 1 223 957.99   |                                                        |               |                |
| Bénéfice de l'exercice                                              |               | 2 023 394.42   |                                                        |               |                |
|                                                                     |               | 13 869 290.77  |                                                        |               | 13 869 290.77  |



## Cantrade Privatbank AG, Zürich

Jahresrechnung per 31. Dezember 1992  
(nach Gewinnverwendung)

| Aktiven                                               |                  | (B 20) Passiven                                 |                  |
|-------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------|------------------|
|                                                       | Fr.              |                                                 | Fr.              |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                    |                  | Bankenkreditoren auf Sicht                      | 96 901 265.32    |
| Bankendebitoren auf Sicht                             |                  | Bankenkreditoren auf Zeit                       | 731 817 904.90   |
| Bankendebitoren auf Zeit                              |                  | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen            | 450 777 614.90   |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                  | 308 384 163.12   | Kreditoren auf Sicht                            | 218 994 696.70   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                          |                  | Kreditoren auf Zeit                             | 18 856 765.—     |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                   |                  | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen            | 14 025 265.—     |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                    |                  | Kassaobligationen                               | 25 906 000.—     |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                  | 7 566 398.—      | Akzente und Eigenwechsel                        | 72 615.99        |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung            |                  | Sonstige Passiven                               | 521 543 878.86   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung             |                  | Dividenden                                      | 19 190 000.—     |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                  | 38 000.—         | Aktienkapital                                   | 10 000 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen                     |                  | Gesetzliche Reserven                            | 18 250 000.—     |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften               |                  | Spezialreserven                                 | 185 000 000.—    |
| Hypothekaranlagen                                     |                  | Gewinnsaldo                                     | 435 494.98       |
| Wertschriften                                         |                  |                                                 |                  |
| Dauernde Beteiligungen                                |                  |                                                 |                  |
| Bankgebäude                                           |                  |                                                 |                  |
| Sonstige Aktiven                                      |                  |                                                 |                  |
|                                                       | 1 846 968 621.75 |                                                 | 1 846 968 621.75 |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften       |                  | Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz             |                  |
|                                                       | Fr.              |                                                 | Fr.              |
| Schweizerische Obligationen:                          |                  | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen |                  |
| Bund                                                  | 8 480 525.—      | sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven          | 147 889 632.60   |
| Kantone und Gemeinden                                 | 38 853 385.—     | Forderungen aus festen Termingeschäften         |                  |
| Banken                                                | 60 142 032.50*)  | in Wertpapieren, Edelmetallen und Waren         | 195 798 581.93   |
| Finanzgesellschaften                                  | 10 984 895.—     | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften     |                  |
| Industrielle Unternehmen                              | 4 457 075.—      | in Wertpapieren, Edelmetallen und Waren         | 193 355 920.03   |
| Andere                                                | 847 425.—        |                                                 |                  |
| Inländische Pfandbriefe                               |                  |                                                 |                  |
|                                                       | 15 905 250.—     |                                                 |                  |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: |                  |                                                 |                  |
| Banken                                                | 2 496 000.—      |                                                 |                  |
| Finanzgesellschaften                                  | 2 856 000.—      |                                                 |                  |
| Industrielle Unternehmen                              | 3 277 500.—      |                                                 |                  |
| Andere                                                | 1 207 700.—      |                                                 |                  |
| Ausländische Obligationen:                            |                  |                                                 |                  |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften                  | 34 853 804.—     |                                                 |                  |
| Andere                                                | 106 681 698.—    |                                                 |                  |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere    |                  |                                                 |                  |
| Anteilscheine von Anlagefonds                         |                  |                                                 |                  |
|                                                       | 294 367 871.30   |                                                 |                  |
|                                                       |                  |                                                 |                  |
| *) Nachrangig                                         | 16 243 032.—     |                                                 |                  |
|                                                       |                  |                                                 |                  |
| Gesamtbetrag der Auslandsaktiven                      |                  |                                                 |                  |
| - davon Bankendebitoren                               | 411 325 117.71   |                                                 |                  |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                  | 293 084 617.71   |                                                 |                  |
|                                                       |                  |                                                 |                  |
| Aufwand                                               |                  | Gewinn- und Verlustrechnung 1992                | Ertrag           |
|                                                       | Fr.              |                                                 | Fr.              |
| Passivzinsen                                          | 57 638 049.71    | Aktivzinsen                                     | 96 761 652.90    |
| Kommissionsaufwand                                    | 1 720 370.70     | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere         | —                |
| Bankbehörden und Personal                             | 41 553 626.48    | Kommissionsertrag                               | 86 481 932.50    |
| Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen           | 4 209 396.35     | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen  | 22 473 248.05    |
| Geschäfts- und Bürokosten                             | 20 146 438.22    | Wertschriftenertrag                             | 30 228 782.28    |
| Steuern                                               | 17 596 443.35    | Dauernde Beteiligungen                          | 1 097 923.65     |
| Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen              | 56 560 246.26    | Verschiedenes                                   | 1 580 333.07     |
| Reingewinn                                            | 39 199 301.38    |                                                 |                  |
|                                                       | 238 623 872.45   |                                                 | 238 623 872.45   |
|                                                       |                  |                                                 |                  |
| Gewinnverwendung                                      |                  |                                                 |                  |
|                                                       | Fr.              |                                                 |                  |
| Aktivsaldo aus dem Vorjahr                            | 426 193.60       |                                                 |                  |
| Reingewinn 1992                                       | 39 199 301.38    |                                                 |                  |
|                                                       | 39 625 494.98    |                                                 |                  |
| 190% Dividende                                        | 19 000 000.—     |                                                 |                  |
| Dividende für Genussscheine                           | 190 000.—        |                                                 |                  |
| Zuweisung an die gesetzlichen Reserven                | 2 000 000.—      |                                                 |                  |
| Zuweisung an Spezialreserven                          | 18 000 000.—     |                                                 |                  |
| Vortrag auf neue Rechnung                             | 435 494.98       |                                                 |                  |
|                                                       | 39 625 494.98    |                                                 |                  |

## Sydbank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1992

| Aktiven                                           |               | (B 24) Passiven                                |               |
|---------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------|---------------|
|                                                   | Fr.           |                                                | Fr.           |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                |               | Bankenkreditoren auf Sicht                     | 25 419 781.37 |
| Bankendebitoren auf Sicht                         |               | Bankenkreditoren auf Zeit                      | 41 433 319.30 |
| Bankendebitoren auf Zeit                          |               | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen           | 28 047 319.30 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen              | 1 367 202.30  | Kreditoren auf Sicht                           | 6 783 426.36  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung               |               | Kreditoren auf Zeit                            | 1 711 458.—   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                |               | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen           | 1 711 458.—   |
| - davon mit hypothekarischer Deckung              | —             | Depositen- und Einlagehefte                    | 17 833.—      |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung        |               | Sonstige Passiven                              | 3 109 279.84  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung         |               | Kapital                                        | 20 000 000.—  |
| - davon mit hypothekarischer Deckung              | —             | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:         |               |
| Wertschriften                                     |               | Vortrag aus Vorjahr                            | 609 064.88    |
| Sonstige Aktiven                                  |               | Jahresgewinn                                   | 249 078.25    |
| Total Aktiven                                     | 99 333 241.—  | Total Passiven                                 | 99 333 241.—  |
|                                                   |               |                                                |               |
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen   |               |                                                |               |
|                                                   | 1 424 398.65  |                                                |               |
|                                                   |               |                                                |               |
| Erfolgsrechnung für 1992                          |               | Ertrag                                         |               |
|                                                   | Fr.           |                                                | Fr.           |
| Passivzinsen                                      | 9 245 483.15  | Aktivzinsen                                    | 12 099 555.27 |
| Kommissionsaufwand                                | 90 611.40     | Kommissionsertrag                              | 3 224 361.65  |
| Bankbehörden und Personal                         | 2 129 324.40  | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 1 317 495.86  |
| Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen | 59 264.85     | Wertschriftenertrag                            | 51 264.65     |
| Geschäfts- und Bürokosten                         | 2 457 433.68  | Verschiedenes                                  | 328 000.—     |
| Steuern                                           | 257 103.75    |                                                |               |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen       | 2 532 377.95  |                                                |               |
| Reingewinn                                        | 249 078.25    |                                                |               |
| Total Aufwand                                     | 17 020 677.43 | Total Ertrag                                   | 17 020 677.43 |

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Januar 1993 hat die Liquidation der Bank beschlossen.

## MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI

**Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

Änderung vom 16. Februar 1993

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I  
In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat März 1993, wie folgt festgesetzt:

| Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigen-gewicht | Zolltarifnummer | Ansatz je 100 kg Eigen-gewicht |
|-----------------|--------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| Fr.             | Fr.                            |                 |                                |
| ex 0401.20 00   | 49.50                          | 1701.11 00      | 22.20                          |
| 30 20           | 441.80                         | 12 00           | 22.20                          |
| ex 0402.10 00   | 276.—                          | 99 00           | 22.20                          |
| ex 21 10        | 556.—                          | 1702.10 10      | 17.20                          |
| ex 21 20        | 1319.10                        | 10 20           | 13.20                          |
| ex 91 10        | 203.30                         | 20 10           | 22.20                          |
| ex 99 10        | 203.30                         | 20 20           | 63.—                           |
| ex 0405.00 10   | 1115.—                         | 30 11           | 17.60                          |
| ex 00 10        | 852.—                          | 30 19           | 22.20                          |
| ex 00 90        | 803.20                         | 30 20           | 13.20                          |
| 0408.11 00      | 267.70                         | 40 10           | 22.20                          |
| ex 19 00        | 82.90                          | 40 21           | 63.—                           |
| ex 91 00        | 267.70                         | 40 29           | 13.20                          |
| ex 99 00        | 82.90                          | 60 10           | 22.20                          |
| 1101.00 19      | 117.40                         | 60 21           | 63.—                           |
| 1102.10 10      | 117.40                         | 60 29           | 13.20                          |
| 90 11           | 117.40                         | ex 90 10        | 22.20                          |
| 1103.11 10      | 23.70                          | ex 90 21        | 63.—                           |
| 11 90           | 117.40                         | ex 90 29        | 13.20                          |
| 19 10           | 117.40                         | 1703.10 10      | 63.—                           |
| 1104.19 10      | 117.40                         | 10 90           | 12.60                          |
| 29 10           | 117.40                         | 90 10           | 63.—                           |
| ex 30 00        | 117.40                         | 90 90           | 12.60                          |

**Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

Modification du 16 février 1993

Le Département fédéral des finances arrête:

I  
A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, les taux sont fixés comme il suit pour le mois de mars 1993:

| Número du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif | Número du tarif des douanes | Taux par 100 kg poids effectif |
|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Fr.                         | Fr.                            |                             |                                |
| ex 0401.20 00               | 49.50                          | 1701.11 00                  | 22.20                          |
| 30 20                       | 441.80                         | 12 00                       | 22.20                          |
| ex 0402.10 00               | 276.—                          | 99 00                       | 22.20                          |
| ex 21 10                    | 556.—                          | 1702.10 10                  | 17.20                          |
| ex 21 20                    | 1319.10                        | 10 20                       | 13.20                          |
| ex 91 10                    | 203.30                         | 20 10                       | 22.20                          |
| ex 99 10                    | 203.30                         | 20 20                       | 63.—                           |
| ex 0405.00 10               | 1115.—                         | 30 11                       | 17.60                          |
| ex 00 10                    | 852.—                          | 30 19                       | 22.20                          |
| ex 00 90                    | 803.20                         | 30 20                       | 13.20                          |
| 0408.11 00                  | 267.70                         | 40 10                       | 22.20                          |
| ex 19 00                    | 82.90                          | 40 21                       | 63.—                           |
| ex 91 00                    | 267.70                         | 40 29                       | 13.20                          |
| ex 99 00                    | 82.90                          | 60 10                       | 22.20                          |
| 1101.00 19                  | 117.40                         | 60 21                       | 63.—                           |
| 1102.10 10                  | 117.40                         | 60 29                       | 13.20                          |
| 90 11                       | 117.40                         | ex 90 10                    | 22.20                          |
| 1103.11 10                  | 23.70                          | ex 90 21                    | 63.—                           |
| 11 90                       | 117.40                         | ex 90 29                    | 13.20                          |
| 19 10                       | 117.40                         | 1703.10 10                  | 63.—                           |
| 1104.19 10                  | 117.40                         | 10 90                       | 12.60                          |
| 29 10                       | 117.40                         | 90 10                       | 63.—                           |
| ex 30 00                    | 117.40                         | 90 90                       | 12.60                          |

**Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

Modificazione del 16 febbraio 1993

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I  
Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di marzo 1993 – sono fissate come segue:

| Voce di tariffa delle dogane | Aliquota 100 kg peso effettivo | Voce di tariffa delle dogane | Aliquota 100 kg peso effettivo |
|------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| Fr.                          | Fr.                            |                              |                                |
| ex 0401.20 00                | 49.50                          | 1701.11 00                   | 22.20                          |
| 30 20                        | 441.80                         | 12 00                        | 22.20                          |
| ex 0402.10 00                | 276.—                          | 99 00                        | 22.20                          |
| ex 21 10                     | 556.—                          | 1702.10 10                   | 17.20                          |
| ex 21 20                     | 1319.10                        | 10 20                        | 13.20                          |
| ex 91 10                     | 203.30                         | 20 10                        | 22.20                          |
| ex 99 10                     | 203.30                         | 20 20                        | 63.—                           |
| ex 0405.00 10                | 1115.—                         | 30 11                        | 17.60                          |
| ex 00 10                     | 852.—                          | 30 19                        | 22.20                          |
| ex 00 90                     | 803.20                         | 30 20                        | 13.20                          |
| 0408.11 00                   | 267.70                         | 40 10                        | 22.20                          |
| ex 19 00                     | 82.90                          | 40 21                        | 63.—                           |
| ex 91 00                     | 267.70                         | 40 29                        | 13.20                          |
| ex 99 00                     | 82.90                          | 60 10                        | 22.20                          |
| 1101.00 19                   | 117.40                         | 60 21                        | 63.—                           |
| 1102.10 10                   | 117.40                         | 60 29                        | 13.20                          |
| 90 11                        | 117.40                         | ex 90 10                     | 22.20                          |
| 1103.11 10                   | 23.70                          | ex 90 21                     | 63.—                           |
| 11 90                        | 117.40                         | ex 90 29                     | 13.20                          |
| 19 10                        | 117.40                         | 1703.10 10                   | 63.—                           |
| 1104.19 10                   | 117.40                         | 10 90                        | 12.60                          |
| 29 10                        | 117.40                         | 90 10                        | 63.—                           |
| ex 30 00                     | 117.40                         | 90 90                        | 12.60                          |

## II

Diese Änderung tritt am 1. März 1993 in Kraft.

16. Februar 1993

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
Stich

## II

La présente modification entre en vigueur le 1er mars 1993.

16 février 1993

Département fédéral des finances:  
Stich

## II

La presente modificazione entra in vigore il 1° marzo 1993.

16 febbraio 1993

Dipartimento federale delle finanze:  
Stich**Grosshandelspreisindex, Januar 1993**

Der vom Bundesamt für Statistik (BFS) berechnete Grosshandelspreisindex verzeichnete im Januar 1993 einen leichten Anstieg um 0,1 Prozent und erreichte den Stand von 183,8 Punkten (1963 = 100 Punkte). Inert Jahresfrist betrug die Teuerungsrate 0,2 Prozent, nachdem im Dezember 1992 der Totalindex unverändert geblieben war. Im Januar 1992 hatte man eine Jahresteuierung von 0,3 Prozent gemessen.

Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze.

Ausschlaggebend für den leichten Anstieg des Totalindex gegenüber dem Vormonat waren Preiserhöhungen bei den Konsumgütern (+0,4%) und bei den Energieträgern und Hilfsstoffen (+0,1%). Die Indexziffer der Rohstoffe und Halbfabrikate blieb unverändert. Nach Herkunft der Produkte ergab sich bei den Inlandwaren ein Indexanstieg um 0,1 Prozent, während der Index der Importwaren stabil blieb.

Bestimmend für den Indexanstieg der Konsumgüter waren Preiserhöhungen für Kartoffeln, Gemüse, Bananen, Äpfel und Konserven, während einzig Kaffee und Zitrusfrüchte erwähnenswert billiger abgegeben wurden. Bei den Energieträgern und Hilfsstoffen registrierte man Preiserhöhungen für elektrische Energie sowie für mittleres und schweres Heizöl. Demgegenüber gab es Preismässigungen für extra leichtes Heizöl, Benzin und Dieseltreibstoff. Bei den Rohstoffen und Halbfabrikaten wurden tiefere Preise für Futtergetreide, Schlachttvieh, Papier, Karton, Lederrohstoffe, Kunstleder, Hohl- und Pressglas sowie Aluminium gemeldet. Höhere Preise verzeichneten in dieser Gruppe Getreide, Kakao, importiertes Fleisch, Rohbaumwolle, Holzverpackungen, Leder, Zement und Kupfer.

Die Zunahme des Totalindex um 0,2 Prozent im Vergleich zum Januar des Vorjahres ergab sich aus einem Anstieg des Preisniveaus für Energieträger und Hilfsstoffe um 0,4 Prozent sowie für Konsumgüter um 0,2 Prozent. Auch der Index der Rohstoffe und Halbfabrikate zog geringfügig um 0,1 Prozent an. Nach Herkunft der Produkte war bei den Importwaren ein Indexrückgang um 2,3 Prozent zu verzeichnen, während sich bei den Inlandwaren inert Jahresfrist eine Teuerung von 1,0 Prozent ergab.

**Indice des prix de gros, janvier 1993**

D'après les calculs de l'Office fédéral de la statistique (OFS), l'indice des prix de gros a enregistré une légère augmentation de 0,1% en janvier 1993 par rapport au mois précédent, se fixant à 183,8 points (1963 = 100). En l'espace d'un an, l'indice a augmenté de 0,2%, après être resté stable en décembre 1992 et avoir progressé de 0,3% en janvier 1992.

L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix des produits énergétiques, des matières premières, des produits semi-finis et des biens de consommation. Il est calculé sur la base des prix du producteur pour les marchandises du pays et des prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les marchandises importées.

La légère hausse de l'indice général par rapport au mois précédent résulte du renchérissement des biens de consommation (+0,4%) ainsi que des produits énergétiques et connexes (+0,1%). L'indice des prix des matières premières et produits semi-finis est resté inchangé. Considéré selon la provenance des marchandises, l'indice des prix a augmenté de 0,1% pour les marchandises du pays et il est resté stable pour les marchandises importées.

Le principal facteur de la hausse de l'indice des biens de consommation est le renchérissement des pommes de terre, des légumes, des bananes, des pommes et des conserves. Dans ce groupe de produits, les prix du café et des agrumes sont les seuls à avoir vraiment baissé. La progression de l'indice des produits énergétiques et connexes s'explique par les hausses de prix de l'énergie électrique et du mazout moyen et lourd, tandis que le mazout extra-léger, l'essence et le carburant diesel se sont vendus à des prix plus bas. Dans le groupe des matières premières et produits semi-finis, les céréales fourragères, le bétail de boucherie, le papier, le carton, les peaux, le cuir artificiel, le verre à bouteilles et le verre pressé ainsi que l'aluminium ont enregistré des baisses de prix. Dans ce groupe de produits, les céréales, le cacao, la viande importée, le coton brut, les emballages en bois, le cuir, le ciment et le cuivre se sont vendus à des prix plus élevés.

La progression de l'indice général (+0,2%) par rapport au mois de janvier 1992 résulte de l'augmentation du niveau des prix des produits énergétiques et connexes (+0,4%) et des biens de consommation (+0,2%). Les prix des matières premières et produits semi-finis ont eux aussi augmenté légèrement (+0,1%). Si l'on tient compte de la provenance des produits, on note une baisse de l'indice de 2,3% en une année pour les marchandises du pays, tandis que l'indice des prix des marchandises importées a progressé de 1,0%.

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,  
Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern  
Editeur: Département fédéral de l'économie publique,  
Office féd. des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE – ANNONCES – ANNUNCI

**Personenaufzug Matte-Plattform AG Bern****98. Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, 16. März 1993, 14.30 Uhr, Hotel Metropole, 1. Stock, Bern.

Traktanden: Die statutarischen.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei der Bank von Ernst & Cie. AG, Marktgasse 63/65, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, wo auch die Ausweisarten für die Versammlung gegen Aktienausweis erhältlich sind.

Bern, 24. Februar 1993

Der Verwaltungsrat

**Ein As für jeden Inserenten**

der die Leser am Arbeitsplatz erreichen will.  
Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird fast ausschliesslich von Lesern in leitenden Positionen 5x wöchentlich am Arbeitsplatz studiert.

**DIVIDENDE für 1992**

Gemäss Beschluss des Bankrates vom 22. Januar 1993 beträgt der Dividendenanspruch für das Geschäftsjahr 1992 auf den Partizipationsscheinen der Basler Kantonalbank von je Fr. 100 Nennwert

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Brutto                           | Fr. 10.50 |
| ./. 35% eidg. Verrechnungssteuer | Fr. 3.70  |
| Netto                            | Fr. 6.80  |

Die Dividende wird ab 24. Februar 1993 gegen Einreichung von Coupon Nr. 7 bei sämtlichen Aussenstellen der Basler Kantonalbank spesenfrei ausbezahlt.

An der Basler Börse werden die Partizipationsscheine ab 24. Februar 1993 ex Dividende gehandelt.



**Basler  
Kantonalbank**





## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 20. März 1993, um 16 Uhr, im Saal des Hotels Drei Könige, Sevelen (Türöffnung 15 Uhr)

### Traktanden:

- Jahresrechnung und Jahresbericht 1992  
Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle  
Antrag: Jahresrechnung und Jahresbericht sind zu genehmigen.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung  
Antrag: Entlastung erteilen.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes  
Antrag: Der in der Jahresrechnung ausgewiesene Bilanzgewinn ist wie folgt zu verwenden:  
Dividende:  
Fr. 10.— je Namenaktie Fr. 320 000.—  
Fr. 20.— je Inhaberaktie Fr. 180 000.—  
Zuweisung an die gesetzliche Reserve Fr. 249 170.—  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 23 840.05
- Wahl der aktienrechtlichen Revisionsstelle  
Antrag: Die bisherige bankgesetzliche Revisionsstelle STG-Coopers & Lybrand Bankenrevision AG, Stampfenbachstrasse 73, 8035 Zürich, soll die Aufgabe der aktienrechtlichen Revisionsstelle übernehmen.
- Genehmigung der Statuten in Anpassung an das neue Aktienrecht  
Antrag: Die neuen Statuten sind zu genehmigen.  
(Die Namen-Aktionäre erhalten die neuen Statuten zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung. Inhaber-Aktionäre haben die Möglichkeit, die neuen Statuten am Sitz der Gesellschaft einzusehen.)
- Allgemeine Umfrage/Mitteilungen

Die Eintrittskarte zur Generalversammlung für die entsprechende Anzahl Aktien kann mit Bestellformular per Post oder direkt an unseren Schaltern bezogen werden.

Hingegen sind die Eintrittskarten für die nicht bei uns deponierten Inhaberaktien durch Vorweisung der Titel an unseren Schaltern in Azmoos, Sevelen und Trübbach oder gegen entsprechende Bankenbescheinigung bis spätestens Mittwoch, 17. März 1993, 17 Uhr, bei uns zu beziehen.

Am Versammlungstag werden keine Ausweise mehr ausgegeben. Die Karten sind beim Eintritt zum Versammlungslokal vorzuweisen. In der Zeit vom 22. Februar bis 22. März 1993 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegt vom 8. März 1993 an beim Hauptsitz Azmoos und bei den Filialen Sevelen und Trübbach zur Einsichtnahme auf.

Azmoos, 9. Februar 1993

Der Verwaltungsrat

## Spar- & Leihkasse Wartau - Sevelen

Hauptsitz 9478 Azmoos · Telefon 085 / 5 24 34

Filiale 9475 Sevelen · Telefon 085 / 5 51 49

## ABB Sécheron SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 24 mars 1993, à 11 h., au siège social de ABB Sécheron SA, rue des Sablières 4-6, Zone Industrielle Meyrin-Satigny, 1217 Meyrin, avec

### l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1992.
- Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes dudit exercice.
- Approbation des comptes, décision concernant le résultat et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- Election d'administrateurs.
- Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1993.
- Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'action au porteur doit, avant le 26 février 1993, déposer ses titres au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 23 février 1993 au siège de la société.

Les transferts des actions nominatives sont suspendus du 23 février au 25 mars 1993.

Le conseil d'administration

## Medsea SA

### Convocazione all'assemblea generale straordinaria

per il 18 marzo 1993, ore 9, presso la sede sociale in viale Cattori 11, 6900 Paradiso.

### Ordine del giorno:

- Dimissioni e nuove nomine del consiglio di amministrazione.
- Determinazione poteri e rappresentanza.
- Determinazione organigramma ed esame spese dell'esercizio 1992.
- Esame bilancio provvisorio 1992.
- Esame proposta aumento del capitale sociale.
- Varie ed eventuali.

La proposta di modifica statutaria concernente la trattanda n. 5 è depositata presso la sede.

Paradiso, 24 febbraio 1993

Il consiglio di amministrazione

## Maintherm SA, Genève

Bureau d'étude et de Maintenance CVSE (FOSC du 9 avril 1992, page no 1607)

demande

### l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour approuver le bilan, et de nommer un nouvel administrateur, le 1er avril 1993, à 17 h., au siège social.



## Luzerner Kantonalbank

### Expert-Fonds

Dividendenzahlung für das 2. Geschäftsjahr vom 1. Februar 1992 bis 31. Januar 1993.

Per 1. 2. 1993 betrugen die Inventarwerte:

Fr. 117.78 beim Expert-Ertrag  
Fr. 118.34 beim Expert-Zuwachs

Die Jahresperformance betrug:

11,6% beim Expert-Ertrag  
9,7% beim Expert-Zuwachs

Die zweite Ausschüttung erfolgt per 25. 2. 1993 und beträgt:

Fr. 6.50 beim Expert-Ertrag  
Fr. 4.80 beim Expert-Zuwachs

Die Fondsanteile werden ab 25. 2. 1993 ex Dividende gehandelt.

Luzern, 24. Februar 1993

Luzerner Kantonalbank

## Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population en Europe Strasbourg

Prestito 4 7/8% 1987-97 di fr. 150 000 000.-

(Numero di valore 478 606)

### Ammortamento 1993

Conformemente alla clausola 3 delle condizioni del prestito, il debitore è stato in grado di ricomperare delle obbligazioni sul mercato, per un importo nominale di fr. 4 000 000.-.

L'ammontare nominale delle obbligazioni ancora in circolazione è pertanto di fr. 146 000 000.-.

Lugano, febbraio 1993

Per ordine:  
Banca del Gottardo

## Kansai Super Market Ltd. Itami City, Japan

SFr. 60 000 000.- 2 1/2% Notes with Warrants due November 12, 1996

(Security No. 800 718)

As Required under Section 3 (l) of Annex F to the Note Purchase, Warrant Exercise and Paying Agency Agreement ('the Agreement') dated October 27, 1992, notice is hereby given that on February 16, 1993 the Board of Directors of the Company has resolved to make a stock split of its Common Stock to be made on May 20, 1993 to the shareholders of record as of March 31, 1993 in the ratio of 0.1 share to each share held.

Such stock split will result in an adjustment of the exercise price of the Warrants as follows:

- Exercise price currently in effect: Yen 1,435.—
- Exercise price after adjustment: Yen 1,304.50
- Effective date for the adjustment: April 1, 1993 (Japan time)

February 24, 1993

By order of:  
Yamaichi Bank (Switzerland)

## Geschäfts-liegenschaften

A vendre:

### Atelier de tôlerie

Banlieue lausannoise.  
Entièrement équipé sur 1000 m².  
Pour négociier, offres sous chiffre  
V 022-87434 à Publicitas, Lausanne.



Das Kleininserat.  
Der ideale Platz, um  
für seinen Traumjob  
einen neuen Arbeits-  
geber zu finden.

Kleine Inserate.  
Grosse Wirkung.  
Publicitas.

An guter Lage im Quartier Unterstrass (Nähe Tram 7, 11, 14, 15, Notariat, Kant. Verwaltung), geeignet für Anwaltskanzlei oder Beratungsunternehmen, zu vermieten

### 1 Stockwerk (ca. 160 m²)

geräumige, helle Büroräumlichkeiten in einem kürzlich renovierten Gebäude mit Lift und genügend Parkplätzen.

Interessenten setzen sich bitte mit Frau Bachmann in Verbindung.

### OBT Treuhand AG

Unternehmensberatung

8042 Zürich, Weinbergstr. 137/139  
Tel. 01/363 25 50, Fax 01/363 41 32

Zu vermieten per sofort oder nach Übereinkunft

### günstiger Lagerraum im Industriegebiet Zollikofen (ca. 600 m²)

Laderampe mit Hebebühne für Klein- und Grosslastwagen vorhanden.

Grosszügiger Warenlift.  
Bodenbelastbarkeit unbeschränkt.  
Zugänglich Tag und Nacht,  
Preis Fr. 110.-/m².

Auskunft erteilt Tel. 031 911 51 51.

## Inserez dans la FOSC!

### COUPON-EINLÖSUNG

### FIRST LIECHTENSTEIN SWISS FONDS

Vaduz / Liechtenstein

Gegen Coupon Nr. 3 der umgetauschten Anteile werden durch die untenstehenden Zahlstellen ab 1. März 1993 für das abgelaufene Geschäftsjahr vom 1.1.1992 bis 31.12.1992

Fr. 1.-

netto pro Anteil ausbezahlt.

Bei Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages wird bis zum 30. April 1993 auf den jeweiligen Ausgabekurs 3% Rabatt gewährt.

Vertreter in der Schweiz:

Coutts & Co AG, Zürich

Zahlstellen:

Coutts & Co AG, Zürich  
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz  
Verwaltungs- und Privat-Bank AG, Vaduz  
Sparkasse Berneck, SG  
Ehinger & Cie. AG, Banquiers, Basel